FALL SAFE®

(EN) **INSTRUCTION MANUAL** 4
SAVEMAN ADVANCE - According to the Regulation (EU) 2016/425

(CS) **NÁVOD K POUŽITÍ** 4
SAVEMAN ADVANCE - Dle nařízení (EU) 2016/425

(HU) **HASZNÁLATI UTASÍTÁS** 4-5
SAVEMAN ADVANCE - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint

(PL) **INSTRUKCJA OBSŁUGI** 5
SAVEMAN ADVANCE - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425

(RO) **MANUAL DE INSTRUCTIUNI** 5-6
SAVEMAN ADVANCE - Conform Regulamentului (UE) 2016/425

(SK) **NÁVOD NA POUŽITIE** 6
SAVEMAN ADVANCE - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425

(DA) **INSTRUKTIONSMANUAL** 6-7
SAVEMAN ADVANCE - I henhold til forordning (EU) 2016/425

(NO) **BRUKSANVISNINGEN** 7
SAVEMAN ADVANCE - I henhold til forordning (EU) 2016/425

(SV) **BRUKSANVISNING** 7-8
SAVEMAN ADVANCE - Enligt förordning (EU) 2016/425

(FI) **KÄYTTÖOPAS** 8
SAVEMAN ADVANCE - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti

(PT) **MANUAL DE INSTRUÇÕES** 8-9
SAVEMAN ADVANCE - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425

(ES) **MANUAL DE INSTRUCCIONES** 9
SAVEMAN ADVANCE - Según el Reglamento (UE) 2016/425

(FR) **MANUEL D'INSTRUCTIONS** 9-10
SAVEMAN ADVANCE - Conformément au Règlement (UE) 2016/425

(IT) **MANUALE DI ISTRUZIONI** 10
SAVEMAN ADVANCE - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425

(DE) **BEDIENUNGSANLEITUNG** 10-11
SAVEMAN ADVANCE - Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425

(NL) **HANDLEIDING** 11
SAVEMAN ADVANCE - Volgens Verordening (EU) 2016/425

(ET) **KASUTUSJUHEND** 11-12
SAVEMAN ADVANCE – Määruse (EL) 2016/425 kohaselt

(LV) **INSTRUKCIJAS** 12
SAVEMAN ADVANCE - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425

(LT) **INSTRUKCIJŲ VADOVAS** 12-13
SAVEMAN ADVANCE – Pagal reglamentą (ES) 2016/425

(RU) **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** 13
SAVEMAN ADVANCE - В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425

(BG) **ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА** 13-14
SAVEMAN ADVANCE- Съгласно Регламента (ЕС) 2016/425

(EL) **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ** 14
SAVEMAN ADVANCE - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425

(HR) **UPUTSTVO ZA UPOTREBU** 14-15
SAVEMAN ADVANCE - Prema Uredbi (EU) 2016/425

(MT) **MANWAL TA' ISTRUZZJONI** 15
SAVEMAN ADVANCE - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425

(SL) **NAVODILA** 15-16
SAVEMAN ADVANCE - Po Uredbi (EU) 2016/425

(AR) **ECNAVDA NAMEVAS** 16
كتيب التعليمات
خطوة آمنة -
(الاتحاد الأوروبي) 524/6102

READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®

APK
IOS

50-7029_STD23R0
EN 341:2011-2D/ PPE - III

!!!!!

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®

DIFR EDOC RQ N/S PPA

50-7029_STD23R0
INSTRUCTION FS905 - SAVEMAN ADVANCE

(EN) READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
(CS) PŘEČTĚTE SI VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: OBECNÉ A SPECIFICKÉ.
(HU) OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TARTALMAZÓ ÖSSZES INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS.
(PL) PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ I SZCZEGÓŁOWEJ.
(RO) CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONȚINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.
(SK) PREČÍTAJTE SI VŠETKY INFORMÁCIE OBSAŽENÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.
(DA) LÆS ALLE INFORMATIONER I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKKE.
(NO) LÆS ALLE INFORMATIONER I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKKE.
(SV) LÄS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONERNA: ALLMÄN OCH SPECIFIK.
(FI) LUE KAIKKI KAHDEN OHJEET: YLEISET JA ERITYISET TIEDOT.
(PT) LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.
(ES) LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.
(FR) LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.
(IT) LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA.
(DE) LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.
(NL) LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.
(ET) LUGEGE KOGU KAHES JUHISTES SISALDUV TEAVE: ÜLD- JA KONKREETSED.
(LV) IZLASIET VISU INFORMĀCIJU, KAS IETVERTI DIVOS NORĀDĪJUMIEM: VISPĀRĪGĀ UN KONKRĒTA.
(LT) PERSKAITYKITE VISĄ INFORMACIJĄ, ESAMĄ DVIEJOSE INSTRUKCIJOSE: BENDROSIOS IR KONKRETĖS.
(FI) LUE KAIKKI KAHDEN OHJEET: YLEISET JA ERITYISET TIEDOT.
(RU) ПРОЧТИТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В ДВУХ ИНСТРУКЦИЯХ: ОБЩЕЙ И КОНКРЕТНОЙ.
(BG) ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.
(EL) ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΔΥΟ ΟΔΗΓΙΕΣ: ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ.
(HR) PROČITAJTE SVE INFORMACIJE SADRŽANE U DVIJE UPUTE: OPĆE I POSEBNE.
(MT) AQRA L-INFORMAZZJONI KOLLHA LI MINU FŻ-ŻEWĠ STRUZZJONIJIET: ĠENERALI U SPEĊIFIĊI.
(SL) PREBERITE VSE INFORMACIJE V NAVODILIH: SPLOŠNEM IN POSEBNEM.
(AR) اقرأ جميع المعلومات الواردة في التعليمات اثنين: عامة ومحددة.

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde - PT

FALL SAFE®

FS905
SAVEMAN ADVANCE

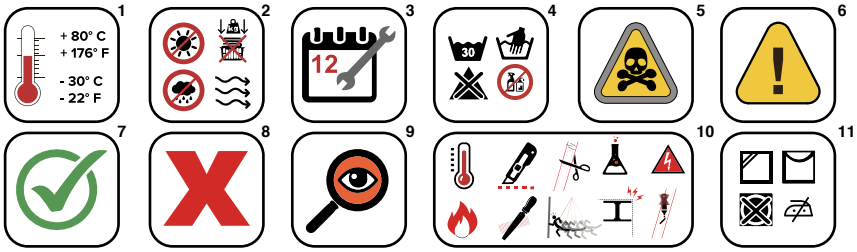
EN 341:2011-2D/ PPE - III

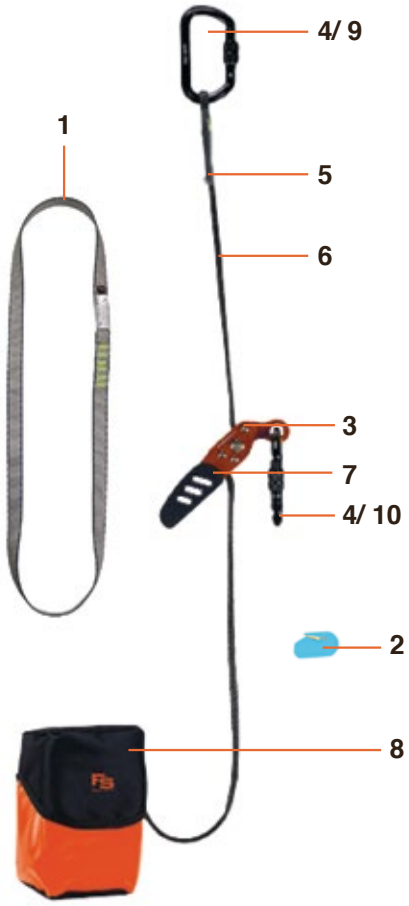
I

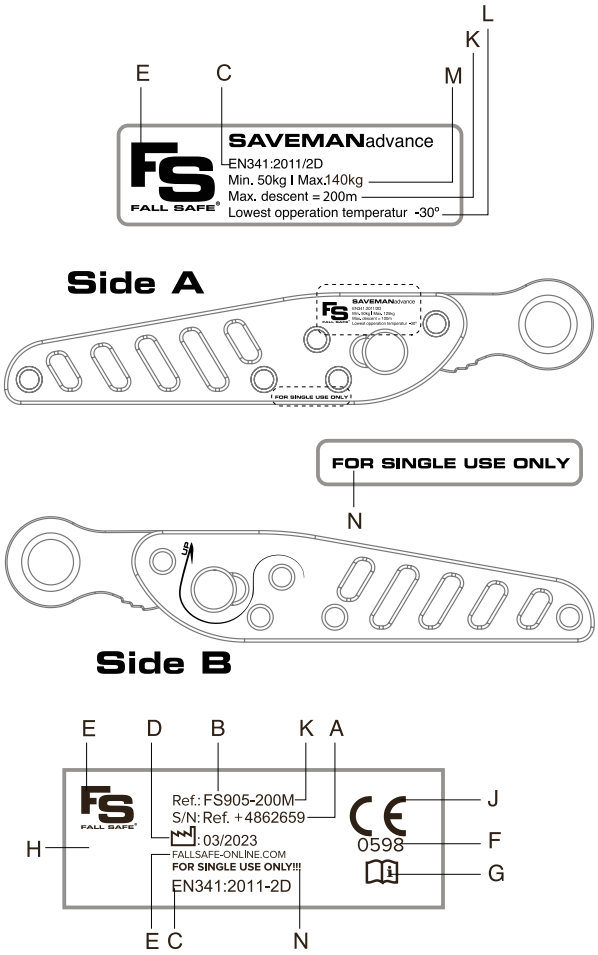
1 - PRODUCT	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)
5 - PURCHASE DATE		6 - DATE OF THE FIRST USE	
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION			

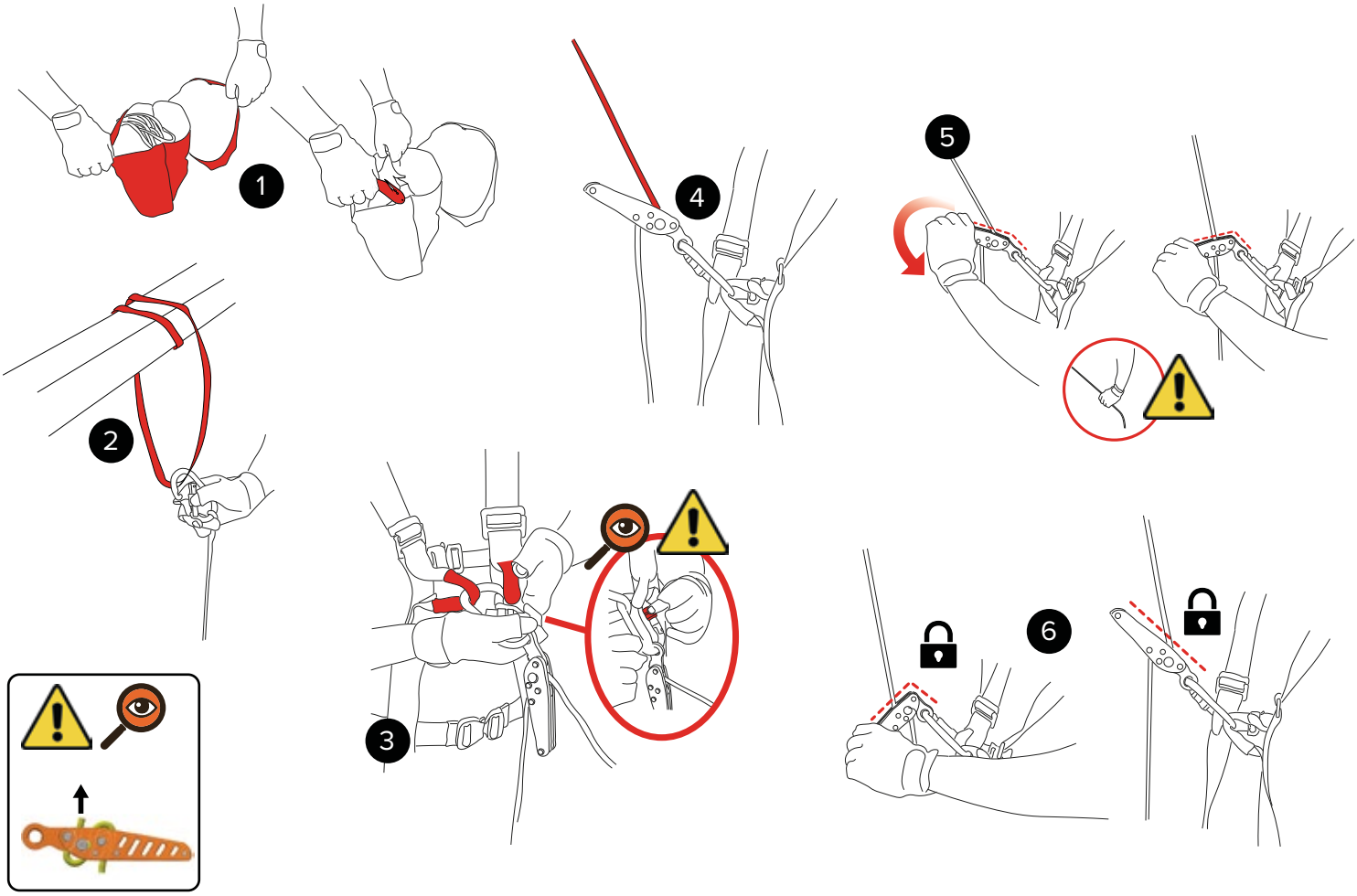
8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

II




4/ 9
1
5
6
3
7
4/ 10
2
8


L
K
E
C
M
SAVEMANadvance
EN341:2011/2D
Min. 50kg I Max.140kg
Max. descent = 200m
Lowest opperation temperatur -30°
FALL SAFE
Side A
FOR SINGLE USE ONLY
N
Side B
E
D
B
K
A
Ref.: FS905-200M
S/N: Ref. +4862659
: 03/2023
FALLSAFE-ONLINE.COM
FOR SINGLE USE ONLY!!!
EN341:2011-2D
0598
J
F
G
H
E C
N


1
2
3
4
5
6

(EN) SPECIFIC INSTRUCTION
This specific instruction is by Regulation (EU) 2016/425 – EN 341:2001-D. You must read this manual carefully and fully understand it before you use it. Please read all information contained in the two instructions: general and specific. The FS905 – SaveMan Advance is a personal evacuation system device. This system was developed for emergency descent in a critical situation when there are no other reasonable means of escape. It must not be used in any other situation or for any other purpose. Training in the use of this system is essential in order to acquire the necessary skills to carry out such exercises with guarantees. Activities involving the use of this equipment are potentially life-threatening. This equipment should only be used by those trained and skilled to operate it. The anchor sling and the line, must not lie over sharp edges that might cause damage or cut. The descender can be used up to -30º Celsius in dry conditions. The SaveMan must not be exposed to chemicals, it shall be protected from strong heat, UV light, high humidity, sharp edges, or other influences that can affect the security of the equipment during storage and transport. It must also be protected against falls, crushes, and shock damage. The line must be stored in the bag, away from light. WARNINGS: the descender device should only be used by a person competent in its use or following clear emergency protocols; The FS905 has 140 kg as a maximum rated load, 50 kg as a minimum rated load, and 100 meters of a maximum descent height of the descender device; The FS905 it´s able to use at -30º as the lowest temperature at which the descender device may be used. Attention: descender devices installed at a workstation and left in place between inspections should be protected adequately against environmental conditions. Warning: the descender device to the anchor point should be arranged so that the descent is not impeded and any slack in the line between the user and the anchor point should be avoided; This product it´s intended to have only a single use. After a single use, they shall not be used again until confirmed safe to do so by the manufacturer or his authorized representative; Attention: it is vital to keep control of the tail rope to reduce the risk of serious injury or death; It is vital always to descend in control, because the loss of control may be difficult to recover; Caution: the descender device may become hot during or after a descent and may damage the line, always keep your hand on the silicone cover handle; This equipment is for rescue purposes only. The FS905 contains aramid fibers and it´s just allowed one descent. Attention: to realize the descent, you will need a full-body harness as part of the system, which complies with the EN 361 standard and which has a connection chest point. If in doubt of the safe function of a component, the SAVEMAN shall be withdrawn from service.

(I) EQUIPMENT RECORD
All periodic examinations should be recorded by a competent person and should be kept with the equipment during the whole lifetime.1 – Product; 2 – Ref. Number (see the equipment label); 3 – Serial number; 4 – Manufacture date; 5 – Purchase date; 6 – Date of manufacture; 7 – Other relevant information; 8 – Date; 9 – Reason for entry (periodic examination or repair); 10 – Defects, repairs, etc; 11 – Name/ Signature; 12 – Next periodic examination (due date).

(II) ADDITIONAL INFORMATION
1- Acceptable temperature; 2- Storage; 3- Annual inspection; 4- Cleaning; 5- Risk of dead; 6- Attention; 7- Right/ OK; 8- Wrong/ Not OK; 9- Check/ see; 10- Harzards; 11- Drying.

(III) NOMENCLATURES
1 – Anchor sling FS808 (webbing - 20mm aramid); 2 – SOS cutter (stainless steel blade); 3 – Aluminium device (anodized); 4 – Aluminium connector; 5 – Seams protector (thermoplastic sleeve); 6 – Rope Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – Holder (silicone); 8 – Carrying bag (polyester with internal vacuum packing.

(IIII) MARKING/ LABEL
A – Serial number; B – Product reference; C – European standard; D – Date of manufacture; E – Brand; F – The notified body which carries out product quality management; G – Instruction; H – QR code; I – Lenght; J – CE marking; K – Maximum and minimum rated load in kilograms; L – The lowest operational temperature; M – Maximum descent height in meters; N – Adicional information – "For single use only.

BEFORE USE:
- The seal is intact?
- There is visible damage on the equipment?
- There is visible damage on other equipment to be used with the SAVEMAN?
- The descent line is not long enough for the actual descent?

If you detect any of these situations, do not use them, contact the manufacturer.
The bag should be inspected for external damages each year. All periodic inspections must be logged. All inspections, reparations, or alterations have to be done by an approved competent person by the manufacturer. Always do a personal inspection before use. Should not be used if the seal is broken. It's essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination, the reseller shall provide instructions of use, maintenance, periodic examination, and for repair in the language of the country in which the product is to be used.
Restriction of use:
The SaveMan can be used once;
The SaveMan is approved for only one person with a max. load of 140kg;
The decent height is up to a maximum of 100 meters;
The anchor points must accept loads of at least 12 kN or be approved according to EN795.

(IIIII) HOW TO USE - DESCENT:
1 - Open the SaveMan external bag and open the vacuum packing with the SOS cutter;
2 - Use the anchor strop (EN795) to anchor the device to a structure. Be especially careful with sharp edges which could damage the rope and even cut it. Sharp edges might be protected by a rope protector. To ensure that the rope will reach the intended location pull up the bag release system and throw it toward the direction in which the descent is planned;
3 - Attach the connector on the FS905 to the chest "A" point (attachment point);
4 - Make sure that the rope it´s taut and start de descent;
5 - Push down and operate the descent slowly. NOTE: you must control the rope feeding the rope with the opposite hand. Do not leave any slack in the rope, between the lever hole and the device shaft. The descender may become hot during descent and may damage the line. Grab the non-working part of the rope before pulling the handle. The descender should be used with a single hand as the other controls the rope. The speed of descent is to be controlled by pulling the handle and the grip on the non-working part of the rope. If the handle is pulled on too much, the ant panic cam will pinch the rope. Should this be the case the handle must be released or pulled more gently. Make sure that the connection of the descender device to the anchor point is arranged so that the descent is not impeded. It's vital always to descend in control, because the loss of control may be difficult to recover;
6 – If you release the device, it will lock in order to prevent a free fall.

OTHERS INFORMATION
Notified body - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Czech Republic – CE 1019. Listed organization for (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finland – CE 0598.

(CS) KONKRÉTNÍ POKYNY
Tento konkrétní pokyn je nařízením (EU) 2016/425 – EN 341:2001-D. Před použitím si musíte pečlivě přečíst tento návod a plně mu porozumět. Přečtěte si prosím všechny informace obsažené ve dvou pokynech: obecné a specifické. FS905 – SaveMan Advance je zařízení osobního evakuačního systému. Tento systém byl vyvinut pro nouzové sestupy v kritické situaci, kdy neexistují žádné jiné rozumné způsoby úniku. Nesmí se používat v žádné jiné situaci ani k jinému účelu. Školení v používání tohoto systému je nezbytné pro získání nezbytných dovedností pro provádění takových cvičení se zárukami. Činnosti spojené s používáním tohoto zařízení jsou potenciálně život ohrožující. Toto zařízení by měli používat pouze osoby vyškolené a zkušené v jeho obsluze. Kotevní smyčka a lano nesmí ležet přes ostré hrany, které by mohly způsobit poškození nebo řez. Spouštěč lze používat až do -30º Celsia za sucha. SaveMan nesmí být vystaven chemikáliím, musí být chráněn před silným teplem, UV zářením, vysokou vlhkostí, ostrými hranami nebo jinými vlivy, které mohou ovlivnit bezpečnost zařízení během skladování a přepravy. Musí být také chráněn proti pádu, rozdrcení a poškození otřesy. Vlasec musí být uložen v sáčku, mimo dosah světla. VAROVÁNÍ: spouštěcí zařízení by měla používat pouze osoba kompetentní v jeho používání nebo dodržující jasné nouzové protokoly; FS905 má 140 kg jako maximální jmenovité zatížení, 50 kg jako minimální jmenovité zatížení a 100 metrů maximální výšky sestupu slaňovacího zařízení; FS905 je schopen používat při -30º, což je nejnižší teplota, při které lze spouštěcí zařízení používat. Upozornění: Spouštěcí zařízení instalovaná na pracovní stanici a ponechaná na místě mezi kontrolami by měla být přiměřeně chráněna proti okolním podmínkám. Varování: spouštěcí zařízení ke kotevnímu bodu by mělo být uspořádáno tak, aby sestupu nebránilo a aby se zabránilo jakémukoli prověšení čáry mezi uživatelem a kotevním bodem; Tento produkt je určen pouze k jednorázovému použití. Po jednorázovém použití se nesmějí znovu použít, dokud výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce nepotvrdí, že je to bezpečné; Pozor: je důležité mít pod kontrolou ocasní lano, aby se snížilo riziko vážného zranění nebo smrti; Je životně důležité vždy sestoupit pod kontrolou, protože ztrátu kontroly může být obtížné obnovit; Pozor: slaňovací zařízení se může během sestupu nebo po něm zahřát a může poškodit vlasec, vždy mějte ruku na rukojeti silikonového krytu; Toto zařízení je určeno pouze pro záchranné účely. FS905 obsahuje aramidová vlákna a je povolen pouze jeden sestup. Pozor: k realizaci sestupu budete potřebovat jako součást systému celotělový úvazek, který odpovídá normě EN 361 a který má připojovací hrudní bod. V případě pochybností o bezpečné funkci součásti musí být SAVEMAN vyřazen z provozu.

(I) ZÁZNAM VYBAVENÍ
Všechny pravidelné kontroly by měly být zaznamenávány kompetentní osobou a měly by být uchovávány u zařízení po celou dobu životnosti.1 – Produkt; 2 – Ref. Číslo (viz štítek zařízení); 3 – sériové číslo; 4 – Datum výroby; 5 – Datum nákupu; 6 – Datum výroby; 7 – Další relevantní informace; 8 – Datum; 9 – Důvod vstupu (pravidelná kontrola nebo oprava); 10 – Závady, opravy atd.; 11 – Jméno/Podpis; 12 – Příští periodická zkouška (termín).

(II) DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE
1- Přijatelná teplota; 2- Skladování; 3- Roční kontrola; 4- Čištění; 5- Riziko smrti; 6- Pozornost; 7- vpravo/ OK; 8- Špatně/Není v pořádku; 9- Zkontrolujte/ viz; 10- Harzards; 11- Sušení.

(III) NOMENKLATURY
1 – Kotevní popruh FS808 (pás - 20mm aramid); 2 – SOS řezačka (nerezová čepel); 3 – Hliníkové zařízení (eloxované); 4 – Hliníkový konektor; 5 – Chránič švů (termoplastický návlek); 6 – Lano Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – Držák (silikon); 8 – Přepravní taška (polyester s vnitřním vakuovým obalem.

(IIII) OZNAČENÍ/ ŠTÍTEK
A – sériové číslo; B – Reference produktu; C – evropská norma; D – Datum výroby; E – Značka; F – Notifikovaná osoba, která provádí řízení jakosti výrobků; G – Instrukce; H – QR kód; I – Délka; J – označení CE; K – maximální a minimální jmenovité zatížení v kilogramech; L – nejnižší provozní teplota; M – Maximální výška klesání v metrech; N – Další informace – „Pouze pro jednorázové použití.

PŘED POUŽITÍM:
- Pečeť je neporušená?
- Je na zařízení viditelné poškození?
- Je na jiném zařízení, které má být použito se SAVEMAN, viditelné poškození?
- Sestupová čára není dostatečně dlouhá pro skutečný sestup?

Pokud některou z těchto situací zjistíte, nepoužívejte je, kontaktujte výrobce.
Vak by měl být každý rok zkontrolován, zda není zvenčí poškozen. Všechny pravidelné kontroly musí být zaznamenány. Veškeré kontroly, opravy nebo úpravy musí provádět výrobcem schválená kompetentní osoba. Před použitím vždy proveďte osobní prohlídku. Nemělo by se používat, pokud je těsnění porušeno. Pro bezpečnost uživatele je nezbytné, aby v případě dalšího prodeje produktu mimo původní zemi určení prodejce poskytl návod k použití, údržbě, pravidelné kontrole a opravě v jazyce země, ve které je produkt být použit.
Omezení použití:
SaveMan lze použít jednou;
SaveMan je schválen pouze pro jednu osobu s max. nosnost 140 kg;
Slušná výška je maximálně do 100 metrů;
Kotevní body musí unést zatížení minimálně 12 kN nebo být schváleny podle EN795.

(IIIIII) JAK POUŽÍVAT - SESTUP:
1 - Otevřete externí sáček SaveMan a otevřete vakuové balení pomocí řezačky SOS;
2 - K ukotvení zařízení ke konstrukci použijte kotevní řemen (EN795). Buďte obzvláště opatrní s ostrými hranami, které by mohly lano poškodit a dokonce jej přeříznout. Ostré hrany mohou být chráněny chráničem lana. Aby bylo zajištěno, že lano dosáhne zamýšleného místa, vytáhněte systém pro uvolnění vaku a vyhoďte jej směrem, ve kterém je plánován sestup;
3 - Připojte konektor na FS905 k hrudnímu bodu „A" (připojovací bod);
4 - Ujistěte se, že je lano napnuté a začněte sestupovat;
5 - Zatlačte dolů a pomalu spusťte sestup. POZNÁMKA: lano napájející lano musíte ovládat opačnou rukou. Nenechávejte žádné prověšení lana mezi otvorem páky a hřídelí zařízení. Slaňovací zařízení se může během sestupu zahřát a poškodit šňůru. Než zatáhnete za rukojeť, uchopte nepracující část lana. Spouštěč by měl být používán jednou rukou, zatímco druhá ovládá lano. Rychlost sestupu se ovládá zatažením za rukojeť a úchopem nepracovní části lana. Pokud za rukojeť zatáhnete příliš, vačka proti panice mravence skřípne lano. V takovém případě je třeba rukojeť uvolnit nebo zatáhnout jemněji. Ujistěte se, že připojení spouštěcího zařízení ke kotevnímu bodu je uspořádáno tak, aby sestup nebránil. Je životně důležité vždy sestoupit pod kontrolou, protože ztrátu kontroly může být obtížné obnovit;
6 – Pokud zařízení pustíte, zablokuje se, aby se zabránilo volnému pádu.

OSTATNÍ INFORMACE
Notifikovaná osoba - VVUU, a.s. Pikartská 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Česká republika – CE 1019. Vypsaná organizace pro (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinky – Finsko – CE 0598.

(HU) KÜLÖNLEGES UTASÍTÁS
Ezt a konkrét utasítást az (EU) 2016/425 – EN 341:2001-D rendelet tartalmazza. Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és teljes mértékben meg kell értenie. Kérjük, olvassa el a két utasításban található összes információt: általános és specifikus. Az FS905 – SaveMan Advance egy személyi evakuációs rendszer eszköz. Ezt a rendszert olyan kritikus helyzetekben történő vészhelyzetre fejlesztették ki, amikor nincs más ésszerű menekülési lehetőség. Semmilyen más helyzetben vagy más célra nem használható. Az ilyen gyakorlatok garanciális végrehajtásához szükséges készségek elsajátításához elengedhetetlen a rendszer használatára vonatkozó képzés. A berendezés használatával járó tevékenységek potenciálisan életveszélyesek. Ezt a berendezést csak olyan személy használhatja, aki kiképzett és jártas a kezelésében. A horgonyzó heveder és a zsinór nem feküdhet éles széleken, amelyek sérülést vagy vágást okozhatnak. Az ereszkedő akár -30 Celsius fokig használható száraz körülmények között. A SaveMan-t nem szabad vegyszerek hatásának kitenni, óvni kell erős hőtől, UV fénytől, magas páratartalomtól, éles szélektől, vagy egyéb olyan behatásoktól, amelyek a tárolás és szállítás során befolyásolhatják a berendezés biztonságát. Ezenkívül védeni kell az esések, zúzódások és ütések ellen. A zsinórt a zsákban, fénytől védve kell tárolni. FIGYELMEZTETÉSEK: az ereszkedő eszközt csak olyan személy használhatja, aki jártas a használatában, vagy világos vészhelyzeti

protokollokat követve; Az FS905 maximális névleges terhelése 140 kg, minimális névleges terhelése 50 kg, és az ereszkedő eszköz maximális ereszkedési magassága 100 méter; Az FS905 -30°-on képes használni, mint a legalacsonyabb hőmérsékletet, amelyen az ereszkedő eszköz használható. Figyelem: a munkaállomásra telepített és az ellenőrzések között a helyükön hagyott ereszkedő eszközöket megfelelően védeni kell a környezeti hatásokkal szemben. Figyelmeztetés: az ereszkedő eszközt a rögzítési ponthoz úgy kell elhelyezni, hogy a leereszkedés ne legyen akadályozva, és kerülni kell a felhasználó és a rögzítési pont közötti vonal lazaságát; Ez a termék csak egyszeri használatra készült. Egyszeri használat után nem szabad újra felhasználni mindaddig, amíg a gyártó vagy meghatalmazott képviselője meg nem erősíti, hogy biztonságosan meg lehet tenni; Figyelem: létfontosságú a farokkötél ellenőrzése a súlyos sérülés vagy halál kockázatának csökkentése érdekében; Létfontosságú, hogy mindig leereszkedjünk az irányítás alatt, mert az irányítás elvesztését nehéz lehet helyreállítani; Figyelem: az ereszkedő eszköz ereszkedés közben vagy után felforrósodhat, és károsíthatja a zsinórt, mindig tartsa a kezét a szilikon burkolat fogantyúján; Ez a berendezés csak mentési célokat szolgál. Az FS905 aramid szálakat tartalmaz, és csak egy süllyedés megengedett. Figyelem: az ereszkedés megvalósításához a rendszer részeként egy teljes testet fedő hevederre lesz szüksége, amely megfelel az EN 361 szabványnak, és amely rendelkezik csatlakozási mellkasi ponttal. Ha kétségei vannak egy alkatrész biztonságos működésével kapcsolatban, a SAVEMAN-t ki kell vonni a forgalomból.

(I) BERENDEZÉS JEGYZÉK
Minden időszakos vizsgálatot egy hozzáértő személynek fel kell jegyeznie, és a berendezéssel együtt kell tartania a teljes élettartam alatt.1 – Termék; 2 – Ref. Szám (lásd a berendezés címkéjét); 3 – Sorozatszám; 4 – Gyártási dátum; 5 – Vásárlás dátuma; 6 – Gyártási dátum; 7 – Egyéb lényeges információk; 8 – Dátum; 9 – Belépés oka (időszakos vizsgálat vagy javítás); 10 – Hibák, javítások stb.; 11 – Név/Aláírás; 12 – Következő időszakos vizsgálat (esedékesség).

(II) TOVÁBBI INFORMÁCIÓK
1- Elfogadható hőmérséklet; 2- Tárolás; 3- Éves ellenőrzés; 4- Tisztítás; 5- Halálveszély; 6- Figyelem; 7- Jobb/ OK; 8- Rossz/Nem OK; 9- Ellenőrizze/lásd; 10- Harzards; 11- Szárítás.

(III) NÓMENKLATÚRÁK
1 – FS808 horgonyheveder (szövedék - 20 mm-es aramid); 2 – SOS vágó (rozsdamentes acél penge); 3 – Alumínium készülék (eloxált); 4 – Alumínium csatlakozó; 5 – Varratvédő (hőre lágyuló hüvely); 6 – kötél Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – Tartó (szilikon); 8 – Hordtáska (poliészter belső vákuumcsomagolással.

(IIII) JELÖLÉS/ CÍMKÉK
A – Sorozatszám; B – Termékreferencia; C – európai szabvány; D – Gyártási dátum; E – Márka; F – A termékminőség-irányítást végző bejelentett szervezet; G – Utasítás; H – QR kód; I – Hosszúság; J – CE-jelölés; K – Maximális és legkisebb névleges terhelés kilogrammban; L – A legalacsonyabb üzemi hőmérséklet; M – Maximális süllyedési magasság méterben; N – Kiegészítő információk – „Csak egyszeri használatra.

HASZNÁLAT ELŐTT:
- A pecsét sértetlen?
- Látható sérülés van a berendezésen?
- Látható sérülések vannak a SAVEMAN-nel használandó egyéb berendezéseken?
- Az ereszkedési vonal nem elég hosszú a tényleges ereszkedéshez?

Ha ezen helyzetek bármelyikét észleli, ne használja őket, forduljon a gyártóhoz.
A táskát minden évben ellenőrizni kell külső sérülések szempontjából. Minden időszakos ellenőrzést naplózni kell. Minden ellenőrzést, javítást vagy változtatást a gyártó által jóváhagyott, hozzáértő személynek kell elvégeznie. Használat előtt mindig végezzen személyes ellenőrzést. Nem használható, ha a tömítés sérült. A felhasználó biztonsága érdekében alapvető fontosságú, hogy ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül értékesítik, a viszonteladó a használati, karbantartási, időszakos vizsgálati és javítási útmutatót annak az országnak a nyelvén adja át, ahol a terméket szállítják.
használt. Használat korlátozása:
A SaveMan egyszer használható;
A SaveMan csak egy személy számára engedélyezett, akinek max. 140 kg teherbírás;
A megfelelő magasság legfeljebb 100 méter;
A rögzítési pontoknak legalább 12 kN terhelést kell elviselniük, vagy az EN795 szabvány szerint kell jóváhagyniuk.

(IIIII) HASZNÁLAT - LESZÁLLÍTÁS:
1 - Nyissa ki a SaveMan külső zacskót, és nyissa ki a vákuumcsomagolást az SOS-vágóval;
2 - A rögzítőszalaggal (EN795) rögzítse az eszközt egy szerkezethez. Legyen különösen óvatos az éles élekkel, amelyek károsíthatják a kötelet, és akár el is vághatják. Az éles széleket kötélvédő védheti. Annak biztosítására, hogy a kötél elérje a kívánt helyet, húzza fel a zacskókioldó rendszert, és dobja abba az irányba, amerre az ereszkedést tervezik;
3 - Rögzítse az FS905 csatlakozóját a mellkas „A" pontjához (csatlakozási pont);
4 - Győződjön meg arról, hogy a kötél feszes, és kezdje el a leereszkedést;
5 - Nyomja le, és lassan működtesse az ereszkedést. MEGJEGYZÉS: a kötelet etető kötelet az ellenkező kézzel kell irányítania. Ne hagyjon lazát a kötélben, a kar furata és a készülék tengelye között. Az ereszkedő ereszkedés közben felforrósodhat, és károsíthatja a zsinórt. Fogja meg a kötél nem működő részét, mielőtt meghúzná a fogantyút. Az ereszkedőt egy kézzel kell használni, mivel a másik vezérli a kötelet. Az ereszkedés sebességét a fogantyú és a kötél nem működő részén lévő fogantyú meghúzásával kell szabályozni. Ha a fogantyút túlságosan meghúzza, a hangyapánik bütyök beszorítja a kötelet. Ebben az esetben a fogantyút el kell engedni vagy finomabban meg kell húzni. Ügyeljen arra, hogy az ereszkedő eszköz csatlakozása a rögzítési ponthoz úgy legyen kialakítva, hogy az ereszkedést ne akadályozza. Létfontosságú, hogy mindig leereszkedjünk az irányítás alatt, mert az irányítás elvesztését nehéz lehet helyreállítani;
6 – Ha elengedi a készüléket, az reteszelődik, hogy megakadályozza a szabadesést.

EGYÉB INFORMÁCIÓK
Bejelentett szervezet - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Csehország - CE 1019. (EU) 2016/425 listán szereplő szervezet | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. 30. doboz (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finnország – CE 0598.

(PL) SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA
Ta szczegółowa instrukcja wynika z rozporządzenia (UE) 2016/425 – EN 341:2001-D. Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i w pełni ją zrozumieć. Prosimy o zapoznanie się ze wszystkimi informacjami zawartymi w dwóch instrukcjach: ogólnej i szczegółowej. FS905 – SaveMan Advance to urządzenie systemu ewakuacji osobistej. System ten został opracowany do awaryjnego zejścia w sytuacji krytycznej, gdy nie ma innych rozsądnych dróg ucieczki. Nie wolno go używać w żadnej innej sytuacji ani w żadnym innym celu. Szkolenie z obsługi tego systemu jest niezbędne do zdobycia umiejętności niezbędnych do wykonywania takich ćwiczeń z gwarancjami. Czynności związane z użyciem tego sprzętu są potencjalnie zagrażające życiu. To urządzenie powinno być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone i wykwalifikowane w jego obsłudze. Zawiesie kotwiczne i lina nie mogą leżeć na ostrych krawędziach, które mogą spowodować uszkodzenie lub przecięcie. Przyrząd zjazdowy może być używany do -30°C w suchych warunkach. SaveMan nie może być narażony na działanie chemikaliów, należy go chronić przed wysoką temperaturą, promieniowaniem UV, wysoką wilgotnością, ostrymi krawędziami lub innymi wpływami, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo sprzętu podczas przechowywania i transportu. Musi być również chroniony przed upadkiem, zgnieceniem i wstrząsami. Linkę należy przechowywać w torbie, z dala od światła.
OSTRZEŻENIA: przyrząd zjazdowy powinien być używany wyłącznie przez osobę kompetentną w jego obsłudze lub przestrzegającą jasnych protokołów awaryjnych; FS905 ma maksymalne obciążenie znamionowe 140 kg, minimalne obciążenie znamionowe 50 kg i 100 metrów maksymalnej wysokości zjazdu urządzenia zjazdowego; FS905 może być używany w temperaturze -30º jako najniższej temperaturze, w której można używać przyrządu zjazdowego. Uwaga: przyrządy zjazdowe zamontowane na stanowisku pracy i pozostawione na miejscu pomiędzy przeglądami powinny być odpowiednio zabezpieczone przed wpływem warunków środowiskowych. Ostrzeżenie: urządzenie zjazdowe do punktu kotwiczącego powinno być ustawione w taki sposób, aby nie utrudniać zjazdu i unikać luzu linki między użytkownikiem a punktem kotwiczącym; Ten produkt jest przeznaczony do jednorazowego użytku. Po jednorazowym użyciu nie należy ich ponownie używać, dopóki producent lub jego upoważniony przedstawiciel nie potwierdzą, że jest to bezpieczne; Uwaga: ważne jest, aby zachować kontrolę nad liną ogonową, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci; Bardzo ważne jest, aby zawsze tracić kontrolę, ponieważ utrata kontroli może być trudna do odzyskania; Uwaga: przyrząd zjazdowy może się nagrzewać podczas lub po zjeździe i może uszkodzić linkę, zawsze trzymaj rękę na silikonowym uchwycie osłony; Ten sprzęt jest przeznaczony wyłącznie do celów ratowniczych. FS905 zawiera włókna aramidowe i pozwala tylko na jedno zejście. Uwaga: aby wykonać zjazd, będziesz potrzebować pełnej uprzęży jako części systemu, która jest zgodna z normą EN 361 i która ma punkt zaczepienia na klatce piersiowej. W przypadku wątpliwości co do bezpiecznego działania elementu, SAVEMAN powinien zostać wycofany z eksploatacji.

(I) REJESTR WYPOSAŻENIA
Wszystkie badania okresowe powinny być rejestrowane przez kompetentną osobę i powinny być przechowywane wraz ze sprzętem przez cały okres jego użytkowania.1 – Produkt; 2 – Ref. Numer (patrz etykieta sprzętu); 3 – Numer seryjny; 4 – Data produkcji; 5 – Data zakupu; 6 – Data produkcji; 7 – Inne istotne informacje; 8 – Data; 9 – Przyczyna wpisu (badanie okresowe lub naprawa); 10 – Usterki, naprawy itp.; 11 – Nazwisko/podpis; 12 – Kolejne badanie okresowe (termin).

(II) INFORMACJE DODATKOWE
1- Dopuszczalna temperatura; 2- Przechowywanie; 3- Coroczna inspekcja; 4- Czyszczenie; 5- Ryzyko śmierci; 6- Uwaga; 7- W prawo/OK; 8- Źle/nieprawidłowo; 9- Sprawdź / zobacz; 10- Zagrożenia; 11- Suszenie.

(III) NOMENKLATURY
1 – Zawiesie kotwiczne FS808 (taśma - 20mm aramid); 2 – nóż SOS (ostrze ze stali nierdzewnej); 3 – Urządzenie aluminiowe (anodowane); 4 – Łącznik aluminiowy; 5 – Zabezpieczenie szwów (rękaw termoplastyczny); 6 – Lina Ø5mm (Technora – Aramid); 7 – Uchwyt (silikon); 8 – Torba transportowa (poliester z wewnętrznym opakowaniem próżniowym.

(IIII) OZNAKOWANIE/ ETYKIETA
A – numer seryjny; B – numer referencyjny produktu; C – norma europejska; D – Data produkcji; E – marka; F – Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością produktu; G – Instrukcja; H – kod QR; ja – długość; J – oznakowanie CE; K – Maksymalne i minimalne obciążenie znamionowe w kilogramach; L – Najniższa temperatura robocza; M – Maksymalna wysokość zjazdu w metrach; N – Informacje dodatkowe – „Tylko do jednorazowego użytku.

HASZNÁLAT ELŐTT:
- A pecsét sértetlen?
- Látható sérülés van a berendezésen?
- Látható sérülések vannak a SAVEMAN-nel használandó egyéb berendezéseken?
- Az ereszkedési vonal nem elég hosszú a tényleges ereszkedéshez?

Ha ezen helyzetek bármelyikét észleli, ne használja őket, forduljon a gyártóhoz.
A táskát minden évben ellenőrizni kell külső sérülések szempontjából. Minden időszakos ellenőrzést naplózni kell. Minden ellenőrzést, javítást vagy változtatást a gyártó által jóváhagyott, hozzáértő személynek kell elvégeznie. Használat előtt mindig végezzen személyes ellenőrzést. Nem használható, ha a tömítés sérült. A felhasználó biztonsága érdekében alapvető fontosságú, hogy ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül értékesítik, a viszonteladó a használati, karbantartási, időszakos vizsgálati és javítási útmutatót annak az országnak a nyelvén adja át, ahol a terméket szállítják. használt.
Használat korlátozása:
A SaveMan egyszer használható;
A SaveMan csak egy személy számára engedélyezett, akinek max. 140 kg teherbírás;
A megfelelő magasság legfeljebb 100 méter;
A rögzítési pontoknak legalább 12 kN terhelést kell elviselniük, vagy az EN795 szabvány szerint kell jóváhagyniuk.

(IIIII) HASZNÁLAT - LESZÁLLÍTÁS:
1 - Nyissa ki a SaveMan külső zacskót, és nyissa ki a vákuumcsomagolást az SOS-vágóval;
2 - A rögzítőszalaggal (EN795) rögzítse az eszközt egy szerkezethez. Legyen különösen óvatos az éles élekkel, amelyek károsíthatják a kötelet, és akár el is vághatják. Az éles széleket kötélvédő védheti. Annak biztosítására, hogy a kötél elérje a kívánt helyet, húzza fel a zacskókioldó rendszert, és dobja abba az irányba, amerre az ereszkedést tervezik;
3 - Rögzítse az FS905 csatlakozóját a mellkas „A" pontjához (csatlakozási pont);
4 - Győződjön meg arról, hogy a kötél feszes, és kezdje el a leereszkedést;
5 - Nyomja le, és lassan működtesse az ereszkedést. MEGJEGYZÉS: a kötelet etető kötelet az ellenkező kézzel kell irányítania. Ne hagyjon lazát a kötélben, a kar furata és a készülék tengelye között. Az ereszkedő ereszkedés közben felforrósodhat, és károsíthatja a zsinórt. Fogja meg a kötél nem működő részét, mielőtt meghúzná a fogantyút. Az ereszkedőt egy kézzel kell használni, mivel a másik vezérli a kötelet. Az ereszkedés sebességét a fogantyú és a kötél nem működő részén lévő fogantyú meghúzásával kell szabályozni. Ha a fogantyút túlságosan meghúzza, a hangyapánik bütyök beszorítja a kötelet. Ebben az esetben a fogantyút el kell engedni vagy finomabban meg kell húzni. Ügyeljen arra, hogy az ereszkedő eszköz csatlakozása a rögzítési ponthoz úgy legyen kialakítva, hogy az ereszkedést ne akadályozza. Létfontosságú, hogy mindig leereszkedjünk az irányítás alatt, mert az irányítás elvesztését nehéz lehet helyreállítani;
6 – Ha elengedi a készüléket, az reteszelődik, hogy megakadályozza a szabadesést.

EGYÉB INFORMÁCIÓK
Bejelentett szervezet - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Csehország - CE 1019. (EU) 2016/425 listán szereplő szervezet | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. 30. doboz (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finnország – CE 0598.

(RO) INSTRUCȚIUNE SPECIFĂ
Această instrucțiune specifică este conform Regulamentului (UE) 2016/425 – EN 341:2001-D. Trebuie să citiți acest manual cu atenție și să îl înțelegeți pe deplin înainte de a-l folosi. Vă rugăm să citiți toate informațiile conținute în cele două instrucțiuni: generale și specifice. FS905 – SaveMan Advance este un sistem de evacuare personal. Acest sistem a fost dezvoltat pentru coborârea de urgență într-o situație critică când nu există alte mijloace rezonabile de evacuare. Nu trebuie utilizat în nicio altă situație sau în orice alt scop. Instruirea în utilizarea acestui sistem este esențială în vederea dobandirii deprinderilor necesare desfasurarii unor astfel de exercitii cu garantii. Activitățile care implică utilizarea acestui echipament pot pune viața în pericol. Acest echipament trebuie utilizat numai de către cei instruiți și calificați să-l opereze. Slingul de ancorare și linia nu trebuie să se afle peste muchii ascuțite care ar putea cauza deteriorarea sau tăierea. Coborâtorul poate fi folosit până la -30º Celsius în condiții uscate. SaveMan nu trebuie expus la substanțe chimice, va fi protejat de căldură puternică, lumină UV, umiditate ridicată, margini ascuțite sau alte influențe care pot afecta securitatea echipamentului în timpul depozitării și transportului. De asemenea, trebuie să fie protejat împotriva căderilor, strivirilor și

deteriorării prin șocuri. Linia trebuie depozitată în pungă, ferit de lumină. AVERTIZĂRI: dispozitivul de coborâre trebuie utilizat numai de către o persoană competentă în utilizarea lui sau urmând protocoale clare de urgență; FS905 are 140 kg ca sarcină nominală maximă, 50 kg ca sarcină nominală minimă și 100 de metri de o înălțime maximă de coborâre a dispozitivului de coborâre; FS905 poate fi folosit la -30º ca cea mai scăzută temperatură la care poate fi utilizat dispozitivul de descreștere. Atenție: dispozitivele de coborâre instalate la o stație de lucru și lăsate pe loc între inspecții trebuie protejate în mod adecvat împotriva condițiilor de mediu. Atenție: dispozitivul de coborâre către punctul de ancorare trebuie aranjat astfel încât să nu fie împiedicată coborârea și să fie evitată orice slăbire a liniei dintre utilizator și punctul de ancorare; Acest produs este destinat să aibă o singură utilizare. După o singură utilizare, acestea nu trebuie reutilizate până când producătorul sau reprezentantul său autorizat nu confirmă siguranța acestora; Atenție: este esențial să păstrați controlul frânghiei cozii pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces; Este vital să coborâm întotdeauna în control, deoarece pierderea controlului poate fi dificil de recuperat; Atenție: dispozitivul de coborâre se poate încinge în timpul sau după o coborâre și poate deteriora firul, țineți întotdeauna mâna pe mânerul capacului din silicon; Acest echipament este doar în scop de salvare. FS905 conține fibre de aramidă și este permisă doar o coborâre. Atenție: pentru a realiza coborârea, veți avea nevoie de un ham pentru întregul corp ca parte a sistemului, care respectă standardul EN 361 și care are un punct de conectare la piept. Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea sigură a unei componente, SAVEMAN va fi retras din serviciu.

(I) FIȘA ECHIPAMENTULUI
Toate examinările periodice trebuie înregistrate de o persoană competentă și trebuie păstrate împreună cu echipamentul pe toată durata vieții.1 – Produs; 2 – Ref. Număr (vezi eticheta echipamentului); 3 – Număr de serie; 4 – Data fabricației; 5 – Data achiziției; 6 – Data fabricației; 7 – Alte informații relevante; 8 – Data; 9 – Motivul înscrierii (examinare periodică sau reparație); 10 – Defecte, reparații etc; 11 – Nume/ Semnătura; 12 – Următoarea examinare periodică (data scadentă).

(II) INFORMAȚII SUPLIMENTARE
1- Temperatura acceptabila; 2- Depozitare; 3- Inspecție anuală; 4- Curatenie; 5- Risc de deces; 6- Atentie; 7- Dreapta/ OK; 8- Greșit/ Nu este OK; 9- Verifica/ vezi; 10- Pericole; 11- Uscarea.

(III) NOMENCLATURILE
1 – Sling de ancorare FS808 (banda - 20mm aramid); 2 – Cutter SOS (lama din otel inoxidabil); 3 – Dispozitiv din aluminiu (anodizat); 4 – Conector din aluminiu; 5 – Protector cusaturi (maneca termoplastica); 6 – Funie Ø5mm (Technora – Aramid); 7 – Suport (silicon); 8 – Geantă de transport (poliester cu ambalare internă în vid.

(IIII) MARCARE/ ETICHETĂ
A – Număr de serie; B – Referința produsului; C – standard european; D – Data fabricației; E – Marca; F – Organismul notificat care efectuează managementul calității produselor; G – Instruire; H – cod QR; I – Lungimea; J – marcaj CE; K – Sarcina nominală maximă și minimă în kilograme; L – Cea mai scăzută temperatură de funcționare; M – Înălțimea maximă de coborâre în metri; N – Informații suplimentare – „Numai de unică folosință.

INAINTE DE FOLOSIRE:
- Sigiliul este intact?
- Există daune vizibile pe echipament?
- Există daune vizibile pe alte echipamente care urmează să fie utilizate cu SAVEMAN?
- Linia de coborâre nu este suficient de lungă pentru coborârea propriu-zisă?

Dacă detectați oricare dintre aceste situații, nu le utilizați, contactați producătorul.
Punga trebuie inspectată în fiecare an pentru deteriorări externe. Toate inspecțiile periodice trebuie să fie înregistrate. Toate inspecțiile, reparațiile sau modificările trebuie efectuate de către o persoană competentă aprobată de producător. Efectuați întotdeauna o inspecție personală înainte de utilizare. Nu trebuie folosit dacă sigiliul este rupt. Este esențial pentru siguranța utilizatorului ca, dacă produsul este revândut în afara țării inițiale de destinație, revânzătorul să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, examinare periodică și reparații în limba țării în care este produsul. a fi folosit.
Restrictii de utilizare:
SaveMan poate fi folosit o singură dată;
SaveMan este aprobat pentru o singură persoană cu max. sarcina de 140 kg;
Înălțimea decentă este de până la maximum 100 de metri;
Punctele de ancorare trebuie să accepte sarcini de cel puțin 12 kN sau să fie aprobate conform EN795.

(IIIII) CUM SE UTILIZA - DESCENS:
1 - Deschideți sacul extern SaveMan și deschideți ambalajul în vid cu tăietorul SOS;
2 - Folosiți brațul de ancorare (EN795) pentru a ancora dispozitivul la o structură. Fiți deosebit de atenți la marginile ascuțite care ar putea deteriora frânghia și chiar ar putea să o taie. Marginile ascuțite pot fi protejate de un protector de frânghie. Pentru a vă asigura că frânghia va ajunge la locul dorit, trageți în sus sistemul de eliberare a sacului și aruncați-l în direcția în care este planificată coborârea;
3 - Atașați conectorul de pe FS905 la punctul „A" al pieptului (punctul de atașare);
4 - Asigurați-vă că frânghia este întinsă și începeți coborârea;
5 - Împingeți în jos și operați coborârea încet. NOTĂ: trebuie să controlați frânghia care alimentează frânghia cu mâna opusă. Nu lăsați frânghie slăbită între orificiul pârghiei și arborele dispozitivului. Coborătorul poate deveni fierbinte în timpul coborârii și poate deteriora firul. Prindeți partea nefuncțională a frânghiei înainte de a trage de mâner. Coborătorul trebuie folosit cu o singură mână, deoarece cealaltă controlează frânghia. Viteza de coborâre trebuie controlată prin tragerea de mâner și prindere pe partea nefuncțională a frânghiei. Dacă mânerul este tras prea mult, camera de panică a furnicilor va ciupi frânghia. În acest caz, mânerul trebuie eliberat sau tras mai ușor. Asigurați-vă că conectarea dispozitivului de coborâre la punctul de ancorare este dispusă astfel încât să nu fie împiedicată coborârea. Este vital să coborâți întotdeauna în control, deoarece pierderea controlului poate fi dificil de recuperat;
6 – Dacă eliberați dispozitivul, acesta se va bloca pentru a preveni căderea liberă.

ALTE INFORMATII
Organism notificat - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Cehia – CE 1019. Organizație listată pentru (UE) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finlanda – CE 0598.

(SK) KONKRÉTNY POKYN
Tento špecifický pokyn je podľa nariadenia (EÚ) 2016/425 – EN 341:2001-D. Pred použitím si tento návod musíte pozorne prečítať a plne mu porozumieť. Prečítajte si všetky informácie obsiahnuté v dvoch pokynoch: všeobecné a špecifické. FS905 – SaveMan Advance je zariadenie osobného evakuačného systému. Tento systém bol vyvinutý pre núdzový zostup v kritickej situácii, keď neexistujú žiadne iné rozumné spôsoby úniku. Nesmie sa používať v žiadnej inej situácii ani na iný účel. Školenie v používaní tohto systému je nevyhnutné na získanie potrebných zručností na vykonávanie takýchto cvičení so zárukami. Činnosti zahŕňajúce používanie tohto zariadenia sú potenciálne život ohrozujúce. Toto zariadenie by mali používať iba osoby vyškolené a skúsené na jeho obsluhu. Kotviaca slučka a šnúra nesmú ležať cez ostré hrany, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie alebo rezanie. Zlaňovač je možné používať až do -30º Celzia za sucha. SaveMan nesmie byť vystavený chemikáliám, musí byť chránený pred silným teplom, UV svetlom, vysokou vlhkosťou, ostrými hranami alebo inými vplyvmi, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť zariadenia počas skladovania a prepravy. Musí byť tiež chránený pred pádmi, pomliaždením a poškodením otrasmi. Vlasec musí byť uložený vo vrecku, mimo dosahu svetla. UPOZORNENIA: spúšťacie zariadenie by mala používať iba osoba kompetentná na jeho používanie alebo podľa jasných núdzových protokolov; FS905 má 140 kg ako maximálne menovité zaťaženie, 50 kg ako minimálne menovité zaťaženie a 100 metrov maximálnej výšky zostupu zostupového zariadenia; FS905 je možné použiť pri -30º ako najnižšej teplote, pri ktorej môže byť zlaňovacie zariadenie použité. Upozornenie: Zlaňovacie zariadenia inštalované na pracovnej stanici a ponechané na mieste medzi kontrolami by mali byť primerane chránené pred podmienkami prostredia. Upozornenie: Zariadenie na zostupovanie do kotviaceho bodu by malo byť usporiadané tak, aby zostupu nebránilo a aby sa zabránilo akémukoľvek uvoľneniu línie medzi používateľom a kotviacim bodom; Tento produkt je určený len na jedno použitie. Po jednorazovom použití sa nesmú znova použiť, kým výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca nepotvrdí, že je to bezpečné; Pozor: je dôležité mať pod kontrolou zadné lano, aby sa znížilo riziko vážneho zranenia alebo smrti; Je životne dôležité vždy klesať pod kontrolou, pretože stratu kontroly môže byť ťažké obnoviť; Pozor: zlaňovacie zariadenie sa môže počas alebo po zostupe zahriať a môže poškodiť vlasec, vždy držte ruku na rúčke silikónového krytu; Toto zariadenie slúži len na záchranné účely. FS905 obsahuje aramidové vlákna a je povolený len jeden zostup. Pozor: na realizáciu zostupu budete potrebovať celotelový postroj ako súčasť systému, ktorý vyhovuje norme EN 361 a ktorý má pripojovací hrudný bod. V prípade pochybností o bezpečnej funkcii komponentu bude SAVEMAN vyradený z prevádzky.

(I) ZÁZNAM ZARIADENIA
Všetky pravidelné kontroly by mala zaznamenávať kompetentná osoba a mali by sa uchovávať spolu so zariadením počas celej životnosti.1 – Produkt; 2 – Ref. Číslo (pozri štítok zariadenia); 3 – sériové číslo; 4 – Dátum výroby; 5 – Dátum nákupu; 6 – Dátum výroby; 7 – Ďalšie relevantné informácie; 8 – Dátum; 9 – Dôvod vstupu (pravidelná kontrola alebo oprava); 10 – Závady, opravy atď.; 11 – Meno/Podpis; 12 – Ďalšia pravidelná skúška (termín).

(II) DODATOČNÉ INFORMÁCIE
1- Prijateľná teplota; 2- Skladovanie; 3- Ročná kontrola; 4- Čistenie; 5- Riziko smrti; 6- Pozornosť; 7- Vpravo/ OK; 8- Nesprávne/Nie je v poriadku; 9- Skontrolujte/pozrite si; 10- Harzards; 11- Sušenie.

(III) NOMENKLATÚRY
1 – Kotviaca slučka FS808 (pás - 20 mm aramid); 2 – SOS rezačka (nerezová čepeľ); 3 – Hliníkové zariadenie (eloxované); 4 – Hliníkový konektor; 5 – Chrániič švov (termoplastický návlek); 6 – Lano Ø5mm (Technora – Aramid); 7 – Držiak (silikón); 8 – Taška na prenášanie (polyester s vnútorným vákuovým balením.

(IIII) OZNAČENIE/ ŠTÍTOK
A – sériové číslo; B – Referenčné číslo produktu; C – európska norma; D – dátum výroby; E – značka; F – Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva riadenie kvality výrobkov; G – Inštrukcia; H – QR kód; I – Dĺžka; J – označenie CE; K – maximálne a minimálne menovité zaťaženie v kilogramoch; L – najnižšia prevádzková teplota; M – maximálna výška zostupu v metroch; N – Ďalšie informácie – „Len na jedno použitie.

PRED POUŽITÍM:
- Pečať je neporušená?
- Je na zariadení viditeľné poškodenie?
- Sú viditeľné poškodenia na inom zariadení, ktoré sa má použiť so SAVEMANOM?
- Čiara zostupu nie je dostatočne dlhá na skutočný zostup?

Ak zistíte niektorú z týchto situácií, nepoužívajte ich, kontaktujte výrobcu.
Vrecko by sa malo každý rok kontrolovať na vonkajšie poškodenie. Všetky pravidelné kontroly musia byť zaznamenané. Všetky kontroly, opravy alebo zmeny musí vykonať kompetentná osoba schválená výrobcom. Pred použitím vždy vykonajte osobnú prehliadku. Nemal by sa používať, ak je plomba porušená. Pre bezpečnosť používateľa je nevyhnutné, aby v prípade opätovného predaja produktu mimo pôvodnej krajiny určenia predajca poskytol pokyny na používanie, údržbu, pravidelné kontroly a opravy v jazyku krajiny, v ktorej sa produkt nachádza. na použitie.
Obmedzenie používania:
SaveMan možno použiť raz;
SaveMan je schválený len pre jednu osobu s max. zaťažením 140 kg;
Slušná výška je maximálne do 100 metrov;
Kotviace body musia znášať zaťaženie minimálne 12 kN alebo musia byť schválené podľa EN795.

(IIIIII) AKO POUŽÍVAŤ – ZOSTUP:
1 - Otvorte externé vrecko SaveMan a otvorte vákuové balenie pomocou rezačky SOS;
2 - Použite kotviaci pás (EN795) na ukotvenie zariadenia ku konštrukcii. Dávajte si pozor najmä na ostré hrany, ktoré by mohli lano poškodiť a dokonca ho prerezať. Ostré hrany môžu byť chránené chráničom lana. Aby ste sa uistili, že lano dosiahne zamýšľané miesto, vytiahnite systém na uvoľnenie vrecka a vyhoďte ho smerom, v ktorom je plánovaný zostup;
3 - Pripojte konektor na FS905 k bodu „A" hrudníka (bod pripojenia);
4 - Uistite sa, že lano je napnuté a začnite klesať;
5 - Zatlačte nadol a spustite zostup pomaly. POZNÁMKA: Lano, ktoré podáva lano, musíte ovládať opačnou rukou. Nenechávajte žiadnu vôľu na lane medzi otvorom páky a hriadeľom zariadenia. Zlaňovač sa môže počas zostupu zahriať a môže poškodiť lano. Pred potiahnutím rukoväte uchopte nepracujúcu časť lana. Zlaňovač by sa mal používať jednou rukou, pretože druhá ovláda lano. Rýchlosť klesania sa ovláda potiahnutím rukoväte a uchopením nefunkčnej časti lana. Ak za rukoväť príliš zatiahnete, mravčia vačka priškripne lano. V takom prípade musíte rukoväť uvoľniť alebo potiahnuť jemnejšie. Uistite sa, že pripojenie zlaňovacieho zariadenia ku kotviacemu bodu je usporiadané tak, aby nebránilo zostupu. Je životne dôležité vždy klesať pod kontrolou, pretože stratu kontroly môže byť ťažké obnoviť;
6 – Ak zariadenie pustíte, zablokuje sa, aby sa zabránilo voľnému pádu.

(DA) ĎALŠIE INFORMÁCIE
Notifikovaný orgán - VVUU, a.s. Pikartská 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Česká republika – CE 1019. Organizácia uvedená na burze pre (EÚ) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Fínsko – CE 0598.

SPECIFIK INSTRUKTION
Denne specifikke instruktion er i henhold til forordning (EU) 2016/425 – EN 341:2001-D. Du skal læse denne vejledning omhyggeligt og forstå den fuldt ud, før du bruger den. Læs venligst alle oplysninger i de to instruktioner: generel og specifik. FS905 – SaveMan Advance er en personlig evakueringsenhed. Dette system er udviklet til nødnedstigning i en kritisk situation, hvor der ikke er andre rimelige flugtveje. Det må ikke bruges i andre situationer eller til andre formål. Træning i brugen af dette system er afgørende for at opnå de nødvendige færdigheder til at udføre sådanne øvelser med garantier. Aktiviteter, der involverer brugen af dette udstyr, er potentielt livstruende. Dette udstyr bør kun bruges af dem, der er uddannet og uddannet til at betjene det. Ankerslyngen og linen må ikke ligge over skarpe kanter, der kan forårsage skade eller skære. Descenderen kan bruges op til -30º Celsius under tørre forhold. SaveMan må ikke udsættes for kemikalier, den skal beskyttes mod stærk varme, UV-lys, høj luftfugtighed, skarpe kanter eller andre påvirkninger, der kan påvirke udstyrets sikkerhed under opbevaring og transport. Det skal også beskyttes mod fald, klem og stødskader. Linen skal opbevares i posen, væk fra lys. ADVARSLER: nedstigningsanordningen bør kun bruges af en person, der er kompetent til at bruge den eller følger klare nødprotokoller; FS905 har 140 kg som maksimal nominel belastning, 50 kg som minimum nominel belastning og 100 meter af en maksimal nedstigningshøjde for nedstigningsanordningen; FS905 er i stand til at bruge ved -30º som den laveste temperatur, ved hvilken sænkeenheden kan bruges. OBS: nedstigningsanordninger installeret på en arbejdsstation og efterladt på plads mellem inspektioner bør beskyttes tilstrækkeligt mod miljømæssige forhold. Advarsel: nedstigningsanordningen til ankerpunktet bør arrangeres, så nedstigningen ikke hindres, og enhver slæk i linjen mellem brugeren og ankerpunktet bør undgås; Dette produkt er beregnet til kun at have en enkelt brug. Efter en enkelt brug må de ikke bruges igen, før fabrikanten eller dennes autoriserede

repræsentant har bekræftet, at de er sikre. Bemærk: det er vigtigt at have kontrol over haletovet for at reducere risikoen for alvorlig skade eller dødsfald; Det er vigtigt altid at komme ned i kontrol, fordi tabet af kontrol kan være svært at genvinde; Forsigtig: nedstigningsanordningen kan blive varm under eller efter en nedstigning og kan beskadige linen. Hold altid hånden på silikonebetrækshåndtaget; Dette udstyr er kun til redningsformål. FS905 indeholder aramidfibre, og det er kun tilladt én nedstigning. OBS: For at realisere nedstigningen skal du bruge en helkropssele som en del af systemet, som overholder EN 361-standarden, og som har et tilslutningsbrystpunkt. Hvis der er tvivl om en komponents sikre funktion, skal SAVEMAN tages ud af drift.

(I) UDSTYR
Alle periodiske undersøgelser bør registreres af en kompetent person og bør opbevares sammen med udstyret i hele levetiden.1 – Produkt; 2 – Ref. Nummer (se udstyrsmærkatet); 3 – Serienummer; 4 – Fremstillingsdato; 5 – Købsdato; 6 – Fremstillingsdato; 7 – Andre relevante oplysninger; 8 – Dato; 9 – Årsag til indrejse (periodisk undersøgelse eller reparation); 10 – Fejl, reparationer osv.; 11 – Navn/ Underskrift; 12 – Næste periodiske eksamen (terminsdato).

(II) YDERLIGERE OPLYSNINGER
1- Acceptabel temperatur; 2- Opbevaring; 3- Årlig inspektion; 4- Rengøring; 5- Risiko for død; 6- Opmærksomhed; 7- Højre/ OK; 8- Forkert/ Ikke OK; 9- Tjek/se; 10- Harzards; 11- Tørring.

(III) NOMENKLATURER
1 – Ankersejl FS808 (væv - 20 mm aramid); 2 – SOS-skærer (kniv i rustfrit stål); 3 – Aluminiumsanordning (anodiseret); 4 – Aluminiumsstik; 5 – Sømmebeskytter (termoplastisk ærme); 6 – Reb Ø5mm (Technora – Aramid); 7 – Holder (silikone); 8 – Bæretaske (polyester med intern vakuumpakning.

(III) MÆRKNING/ ETIKET
A – Serienummer; B – Produktreference; C – Europæisk standard; D – Fremstillingsdato; E – Brand; F – Det bemyndigede organ, som udfører produktkvalitetsstyring; G – Instruktion; H – QR-kode; I – Længde; J – CE-mærkning; K – Maksimal og minimum nominel belastning i kilogram; L – Den laveste driftstemperatur; M – Maksimal nedstigningshøjde i meter; N – Yderligere information – "Kun til engangsbrug.

FØR BRUG:
- Er forseglingen intakt?
- Er der synlige skader på udstyret?
- Er der synlige skader på andet udstyr, der skal bruges sammen med SAVEMAN?
- Nedstigningslinjen er ikke lang nok til selve nedstigningen?

Hvis du opdager nogen af disse situationer, må du ikke bruge dem, kontakt producenten.
Posen bør efterses for udvendige skader hvert år. Alle periodiske eftersyn skal logges. Alle inspektioner, reparationer eller ændringer skal udføres af en godkendt kompetent person af producenten. Foretag altid en personlig inspektion før brug. Bør ikke bruges, hvis forseglingen er brudt. Det er afgørende for brugerens sikkerhed, at hvis produktet videresælges uden for det oprindelige bestemmelsesland, skal forhandleren levere instruktioner om brug, vedligeholdelse, periodisk undersøgelse og reparation på sproget i det land, hvor produktet er at blive brugt.
Begrænsning af brug:
SaveMan kan bruges én gang;
SaveMan er kun godkendt til én person med max. belastning på 140 kg;
Den anstændige højde er op til maksimalt 100 meter;
Ankerpunkterne skal tåle belastninger på mindst 12 kN eller være godkendt i henhold til EN795.

(IIIII) SÅDAN ANVENDES DU - DESCENT:
1 - Åbn den eksterne SaveMan-pose og åbn vakuumpakningen med SOS-skæreren;
2 - Brug ankerstroppen (EN795) til at forankre enheden til en struktur. Vær især forsigtig med skarpe kanter, som kan beskadige rebet og endda skære det over. Skarpe kanter kan være beskyttet af en rebbeskytter. For at sikre, at rebet når det tilsigtede sted, skal du trække poseudløsersystemet op og kaste det i den retning, hvor nedstigningen er planlagt;
3 - Sæt stikket på FS905 til "A"-punktet på brystet (fastgørelsespunktet);
4 - Sørg for at rebet er stramt og start nedstigningen;
5 - Skub ned og betjen nedstigningen langsomt. BEMÆRK: du skal styre rebet, der fodrer rebet med den modsatte hånd. Efterlad ikke slæk i rebet mellem håndtagets hul og apparatets aksel. Nedstigningen kan blive varm under nedstigning og kan beskadige linen. Tag fat i den ikke-fungerende del af rebet, før du trækker i håndtaget. Descenderen skal bruges med en enkelt hånd, da den anden styrer rebet. Nedstigningshastigheden skal kontrolleres ved at trække i håndtaget og grebet på den ikke-fungerende del af rebet. Hvis håndtaget trækkes for meget i, vil myrepanik-kammen klemme rebet. Hvis dette er tilfældet, skal håndtaget slippes eller trækkes mere forsigtigt. Sørg for, at nedstigningsanordningens forbindelse til ankerpunktet er arrangeret, så nedstigningen ikke hindres. Det er vigtigt altid at komme ned i kontrol, fordi tabet af kontrol kan være svært at genvinde;
6 – Hvis du slipper enheden, låses den for at forhindre et frit fald.

ANDRE OPLYSNINGER
Bemyndiget organ - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Tjekkiet – CE 1019. Listet organisation for (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finland – CE 0598.

(NO) SPESIFIK INSTRUKSJON
Denne spesifikke instruksjonen er i henhold til forordning (EU) 2016/425 – EN 341:2001-D. Du må lese denne håndboken nøye og forstå den fullt ut før du bruker den. Vennligst les all informasjon i de to instruksjonene: generell og spesifikk. FS905 – SaveMan Advance er en personlig evakueringssystemenhet. Dette systemet ble utviklet for nødnedstigning i en kritisk situasjon når det ikke finnes andre rimelige fluktmidler. Den må ikke brukes i andre situasjoner eller til andre formål. Opplæring i bruk av dette systemet er avgjørende for å tilegne seg nødvendige ferdigheter for å gjennomføre slike øvelser med garantier. Aktiviteter som involverer bruk av dette utstyret er potensielt livstruende. Dette utstyret skal kun brukes av de som er opplært og dyktige til å betjene det. Ankerslyngen og linen må ikke ligge over skarpe kanter som kan forårsake skade eller kutt. Descenderen kan brukes opp til -30º Celsius under tørre forhold. SaveMan må ikke utsettes for kjemikalier, den skal beskyttes mot sterk varme, UV-lys, høy luftfuktighet, skarpe kanter eller andre påvirkninger som kan påvirke utstyrets sikkerhet under lagring og transport. Den må også beskyttes mot fall, klem og støtskader. Linen må oppbevares i posen, vekk fra lys. ADVARSLER: Descender-enheten skal kun brukes av en person som er kompetent i bruken eller følger klare nødprotokoller; FS905 har 140 kg som maksimal nominell last, 50 kg som minimum nominell last, og 100 meter med maksimal nedstigningshøyde på nedstigningsenheten; FS905 kan brukes ved -30º som den laveste temperaturen som senkeenheten kan brukes ved. OBS: nedstigningsenheter som er installert på en arbeidsstasjon og etterlattes mellom inspeksjoner, bør beskyttes tilstrekkelig mot miljøforhold. Advarsel: nedstigningsanordningen til ankerpunktet bør arrangeres slik at nedstigningen ikke hindres, og slakk i linen mellom brukeren og ankerpunktet bør unngås; Dette produktet er ment å kun ha engangsbruk. Etter en engangsbruk skal de ikke brukes igjen før det er bekreftet at det er trygt å gjøre det av produsenten eller hans autoriserte representant; OBS: det er viktig å ha kontroll over haletauet for å redusere risikoen for alvorlig skade eller død; Det er viktig alltid å komme ned med kontroll, fordi tapet av kontroll kan være vanskelig å gjenopprette; Forsiktig: nedstigningsenheten kan bli varm under eller etter en nedstigning og kan skade linjen. Hold alltid hånden på silikondekselhåndtaket; Dette utstyret er kun for redningsformål. FS905 inneholder aramidfibre og det er bare tillatt én nedstigning. OBS: For å realisere nedstigningen trenger du en helkroppssele som en del av systemet, som samsvarer med EN 361-standarden og som har et koblingsbrystpunkt. Hvis det er tvil om sikker funksjon av en komponent, skal SAVEMAN tas ut av drift.

(I) UTSTYRSREKORD
Alle periodiske undersøkelser bør registreres av en kompetent person og bør oppbevares sammen med utstyret i hele levetiden.1 – Produkt; 2 – Ref. Nummer (se utstyrsetiketten); 3 – Serienummer; 4 – Produksjonsdato; 5 – Kjøpsdato; 6 – Produksjonsdato; 7 – Annen relevant informasjon; 8 – Dato; 9 – Årsak til innreise (periodisk undersøkelse eller reparasjon); 10 – Defekter, reparasjoner, etc; 11 – Navn/signatur; 12 – Neste periodiske eksamen (termin).

(II) YTTERLIGERE INFORMASJON
1- Akseptabel temperatur; 2- Lagring; 3- Årlig inspeksjon; 4- Rengjøring; 5- Risiko for død; 6- Oppmerksomhet; 7- Høyre/ OK; 8- Feil/ Ikke OK; 9- Sjekk/se; 10- Farer; 11- Tørking.

(III) NOMENKLATURER
1 – Ankerslynge FS808 (vev - 20 mm aramid); 2 – SOS-kutter (blad i rustfritt stål); 3 – Aluminiumsenhet (anodisert); 4 – Aluminiumskontakt; 5 – Sømbeskytter (termoplastisk hylse); 6 – Tau Ø5mm (Technora – Aramid); 7 – Holder (silikon); 8 – Bærepose (polyester med innvendig vakuumpakking.

(III) MERKING/ ETIKETTE
A – Serienummer; B – Produktreferanse; C – Europeisk standard; D – Produksjonsdato; E – merkevare; F – Det meldte organet som utfører produktkvalitetsstyring; G – Instruksjon; H – QR-kode; I – Lengde; J – CE-merking; K – Maksimal og minimum nominell belastning i kilogram; L – Den laveste driftstemperaturen; M – Maksimal nedstigningshøyde i meter; N – Tilleggsinformasjon – "Kun til engangsbruk.

FØR BRUK:
– Forseglingen er intakt?
– Det er synlige skader på utstyret?
- Er det synlige skader på annet utstyr som skal brukes med SAVEMAN?
– Nedstigningslinja er ikke lang nok for selve nedstigningen?

Hvis du oppdager noen av disse situasjonene, ikke bruk dem, kontakt produsenten.
Posen bør inspiseres for ytre skader hvert år. Alle periodiske inspeksjoner skal loggføres. Alle inspeksjoner, reparasjoner eller endringer må utføres av en godkjent kompetent person av produsenten. Gjør alltid en personlig inspeksjon før bruk. Bør ikke brukes hvis forseglingen er brutt. Det er viktig for brukerens sikkerhet at hvis produktet selges videre utenfor det opprinnelige destinasjonslandet, skal forhandleren gi bruksanvisninger, vedlikehold, periodisk undersøkelse og reparasjon på språket til landet der produktet er. å bli brukt.
Bruksbegrensning:
SaveMan kan brukes én gang;
SaveMan er godkjent for kun én person med maks. belastning på 140 kg;
Den greie høyden er opptil maks 100 meter;
Ankerpunktene skal tåle laster på minst 12 kN eller være godkjent i henhold til EN795.

(IIIII) HVORDAN DU BRUKER - AVSTILLING:
1 - Åpne den eksterne SaveMan-posen og åpne vakuumpakningen med SOS-kutteren;
2 - Bruk ankerstroppen (EN795) til å forankre enheten til en struktur. Vær spesielt forsiktig med skarpe kanter som kan skade tauet og til og med kutte det. Skarpe kanter kan være beskyttet av en taubeskytter. For å sikre at tauet når det tiltenkte stedet, trekk opp posefrigjøringssystemet og kast det i retningen nedstigningen er planlagt;
3 - Fest kontakten på FS905 til brystets "A"-punkt (festepunkt);
4 - Pass på at tauet er stramt og start nedstigningen;
5 - Trykk ned og beveg nedstigningen sakte. MERK: du må kontrollere tauet som mater tauet med motsatt hånd. Ikke la det være slakk i tauet, mellom spakhullet og enhetens skaft. Nedstigningen kan bli varm under nedstigning og kan skade linen. Ta tak i den ikke-fungerende delen av tauet før du drar i håndtaket. Descenderen skal brukes med en enkelt hånd da den andre kontrollerer tauet. Nedstigningshastigheten skal kontrolleres ved å trekke i håndtaket og grepet på den ikke-fungerende delen av tauet. Hvis håndtaket trekkes for mye i, vil maurpanikkkammen klemme tauet. Hvis dette er tilfelle, må håndtaket slippes eller trekkes mer forsiktig. Sørg for at koblingen av senkeanordningen til forankringspunktet er arrangert slik at nedstigningen ikke hindres. Det er viktig alltid å komme ned i kontroll, fordi tapet av kontroll kan være vanskelig å gjenopprette;
6 – Hvis du slipper enheten, låses den for å forhindre fritt fall.

ANDRE INFORMASJON
Varslet organ - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Tsjekkia – CE 1019. Listet organisasjon for (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Boks 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finland – CE 0598.

(SV) SPECIFIK INSTRUKTION
Denna specifika instruktion följer förordning (EU) 2016/425 – EN 341:2001-D. Du måste läsa denna manual noggrant och förstå den till fullo innan du använder den. Läs all information som finns i de två instruktionerna: allmän och specifik. FS905 – SaveMan Advance är en enhet för personligt evakueringssystem. Detta system utvecklades för nödsänkning i en kritisk situation när det inte finns några andra rimliga utrymningsvägar. Den får inte användas i någon annan situation eller för något annat syfte. Utbildning i användningen av detta system är väsentlig för att skaffa de nödvändiga färdigheterna för att utföra sådana övningar med garantier. Aktiviteter som involverar användning av denna utrustning är potentiellt livshotande. Denna utrustning bör endast användas av personer som är utbildade och utbildade att använda den. Ankarslingan och linan får inte ligga över vassa kanter som kan orsaka skada eller skära. Descendern kan användas upp till -30º Celsius i torra förhållanden. SaveMan får inte utsättas för kemikalier, den ska skyddas mot stark värme, UV-ljus, hög luftfuktighet, vassa kanter eller annan påverkan som kan påverka utrustningens säkerhet under förvaring och transport. Den måste också skyddas mot fall, klämningar och stötskador. Linan måste förvaras i påsen, borta från ljus. VARNINGAR: sänkningsanordningen bör endast användas av en person som är kompetent i dess användning eller följer tydliga nödprotokoll; FS905 har 140 kg som en maximal märklast, 50 kg som en lägsta märklast och 100 meter av en maximal nedstigningshöjd för nedstigningsanordningen; FS905 kan användas vid -30º som den lägsta temperatur vid vilken sänkningsenheten kan användas. Observera: sänkningsanordningar som installeras på en arbetsstation och lämnas på plats mellan inspektionerna bör skyddas tillräckligt mot miljöförhållanden. Varning: sänkningsanordningen till förankringspunkten bör anordnas så att nedstigningen inte hindras och eventuellt slack i linjen mellan användaren och ankarpunkten bör undvikas; Denna produkt är avsedd att endast användas en gång. Efter en enda användning ska de inte användas igen förrän tillverkaren eller dennes auktoriserade representant har bekräftat att de är säkra att göra det. Observera: det är viktigt att ha kontroll över svanslinan för att minska risken för allvarlig skada eller dödsfall; Det är viktigt att alltid komma ner i kontroll, eftersom förlusten av kontroll kan vara svår att återhämta sig; Varning: nedstigningsenheten kan bli varm under eller efter en nedstigning och kan skada linan, håll alltid handen på silikonskyddets handtag; Denna utrustning är endast avsedd för räddningsändamål. FS905 innehåller aramidfibrer och det är bara tillåtet en nedstigning. Observera: för att realisera nedstigningen behöver du en helkroppssele som en del av systemet, som överensstämmer med EN 361-standarden och som har en anslutningspunkt för bröstet. Om du är osäker på en komponents säker funktion, ska SAVEMAN tas ur drift.

(I) UTRUSTNINGSKORT
Alla periodiska undersökningar bör registreras av en kompetent person och bör förvaras tillsammans med utrustningen under hela livslängden.1 – Produkt; 2 – Ref. Nummer (se utrustningens etikett); 3 – Serienummer; 4 – Tillverkningsdatum; 5 – Inköpsdatum; 6 – Tillverkningsdatum; 7 – Annan relevant information; 8 – Datum; 9 – Anledning till inresa (periodisk undersökning eller reparation); 10 – Defekter,

reparationer etc; 11 – Namn/underskrift; 12 – Nästa periodiska tentamen (förfallodatum).

(II) YTTERLIGARE INFORMATION
1- Acceptabel temperatur; 2- Förvaring; 3- Årlig inspektion; 4- Rengöring; 5- Risk för dödsfall; 6- Uppmärksamhet; 7- Höger/ OK; 8- Fel/ Inte OK; 9- Kontrollera/se; 10- Faror; 11- Torkning.

(III) NOMENKLATURER
1 – Ankarslinga FS808 (väv - 20 mm aramid); 2 – SOS-skärare (blad i rostfritt stål); 3 – Aluminiumanordning (anodiserad); 4 – Aluminiumkontakt; 5 – Sömskydd (termoplastisk hylsa); 6 – Rep Ø5mm (Technora – Aramid); 7 – Hållare (silikon); 8 – Bärväska (polyester med invändig vakuumförpackning.

(III) MÄRKNING/ ETIKETT
A – Serienummer; B – Produktreferens; C – Europeisk standard; D – Tillverkningsdatum; E – Varumärke; F – Det anmälda organ som utför produktkvalitetshantering. G – Instruktion; H – QR-kod; I – Längd; J – CE-märkning; K – Maximal och lägsta märklast i kilogram; L – Den lägsta driftstemperaturen; M – Maximal nedstigningshöjd i meter; N – Ytterligare information – “Endast för engångsbruk.

INNAN ANVÄNDNING:
- Är tätningen intakt?
- Finns det synliga skador på utrustningen?
- Finns det synliga skador på annan utrustning som ska användas med SAVEMAN?
- Nedstigningslinjen är inte tillräckligt lång för själva nedstigningen?

Om du upptäcker någon av dessa situationer, använd dem inte, kontakta tillverkaren.
Påsen bör inspekteras för yttre skador varje år. Alla periodiska inspektioner måste loggas. Alla inspektioner, reparationer eller ändringar måste utföras av en godkänd kompetent person av tillverkaren. Gör alltid en personlig inspektion före användning. Bör inte användas om förseglingen är bruten. Det är viktigt för användarens säkerhet att om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet, ska återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, periodisk undersökning och för reparation på språket i det land där produkten är att användas.
Begränsning av användning:
SaveMan kan användas en gång;
SaveMan är godkänd för endast en person med max. belastning på 140 kg;
Den hyfsade höjden är upp till max 100 meter;
Förankringspunkterna måste tåla laster på minst 12 kN eller vara godkända enligt EN795.

(IIIII) HUR MAN ANVÄNDER - DESCENT:
1 - Öppna den externa SaveMan-påsen och öppna vakuumförpackningen med SOS-skäraren;
2 - Använd ankarremmen (EN795) för att förankra enheten vid en struktur. Var särskilt försiktig med vassa kanter som kan skada repet och till och med skära av det. Vassa kanter kan skyddas av ett repskydd. För att säkerställa att repet når den avsedda platsen, dra upp väsklossningssystemet och kasta det i den riktning i vilken nedstigningen är planerad;
3 - Fäst kontakten på FS905 till bröstets "A"-punkt (fästpunkt);
4 - Se till att repet är spänt och börja nedstigningen;
5 - Tryck ner och kör nedstigningen långsamt. OBS: du måste styra repet som matar repet med motsatt hand. Lämna inte något slack i repet, mellan spakhålet och enhetens axel. Nedstigningen kan bli varm under nedstigning och kan skada linan. Ta tag i den icke-fungerande delen av repet innan du drar i handtaget. Nedstigningen ska användas med en enda hand eftersom den andra styr repet. Nedstigningshastigheten ska kontrolleras genom att dra i handtaget och greppet på den icke-fungerande delen av repet. Om handtaget dras i för mycket kommer myrpanikkammen att klämma fast repet. Om så är fallet måste handtaget släppas eller dras försiktigare. Se till att sänkningsanordningens anslutning till ankarpunkten är anordnad så att sänkningen inte hindras. Det är viktigt att alltid komma ner i kontroll, eftersom förlusten av kontroll kan vara svår att återhämta sig;
6 – Om du släpper enheten låses den för att förhindra ett fritt fall.

ANNAN INFORMATION
Anmält organ - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Tjeckien – CE 1019.
Listad organisation för (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsingfors – Finland – CE 0598.

(FI) ERITYISET OHJEET
Tämä ohje perustuu asetukseen (EU) 2016/425 – EN 341:2001-D. Sinun on luettava tämä käyttöopas huolellisesti ja ymmärrettävä se täysin ennen kuin käytät sitä. Lue kaikki kahden ohjeen sisältämät tiedot: yleiset ja erityiset. FS905 – SaveMan Advance on henkilökohtainen evakuointijärjestelmä. Tämä järjestelmä on kehitetty hätälaskua varten kriittisessä tilanteessa, kun muita kohtuullisia poistumisteitä ei ole. Sitä ei saa käyttää missään muussa tilanteessa tai mihinkään muuhun tarkoitukseen. Tämän järjestelmän käyttökoulutus on välttämätöntä, jotta voidaan hankkia tarvittavat taidot tällaisten harjoitusten suorittamiseen takuulla. Tämän laitteen käyttöön liittyvät toimet voivat olla hengenvaarallisia. Tätä laitetta saavat käyttää vain sen käyttöön koulutetut ja ammattitaitoiset henkilöt. Ankkurihihna ja köysi eivät saa olla terävien reunojen päällä, jotka voivat aiheuttaa vaurioita tai viiltoja. Laskeutujaa voidaan käyttää -30º Celsiusasteeseen asti kuivissa olosuhteissa. SaveMania ei saa altistaa kemikaaleille, se tulee suojata voimakkaalta kuumuudelta, UV-valolta, korkealta kosteudelta, teräviltä reunoilta tai muilta vaikutuksilta, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvallisuuteen säilytyksen ja kuljetuksen aikana. Se on myös suojattava putoamiselta, kolhuilta ja iskuilta. Siima on säilytettävä pussissa valolta suojattuna. VAROITUKSET: laskeutumislaitetta saa käyttää vain sen käyttöön pätevä henkilö tai selkeitä hätäohjeita noudattava henkilö; FS905:n suurin nimellinen kuorma on 140 kg, pienin nimelliskuorma 50 kg ja laskeutumislaitteen enimmäislaskeutumiskorkeus 100 metriä; FS905:tä voidaan käyttää -30º:ssa alimpana lämpötilana, jossa laskeutumislaitetta voidaan käyttää. Huomio: Työpisteese-en asennetut ja tarkastusten välillä paikoilleen jätetyt laskeutumislaitteet tulee suojata riittävästi ympäristöolosuhteilta. Varoitus: Kiinnityspisteeseen menevä laskeutumislaite tulee järjestää siten, että laskeutumista ei estetä ja käyttäjän ja ankkuripisteen välisen linjan löysyyttä tulee välttää; Tämä tuote on tarkoitettu vain kertakäyttöön. Kerran käyttökerran jälkeen niitä ei saa käyttää uudelleen, ennen kuin valmistaja tai tämän valtuutettu edustaja on vahvistanut sen turvalliseksi; Huomio: on erittäin tärkeää pitää peräköysi hallinnassa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman riskin vähentämiseksi; On elintärkeää aina laskeutua hallintaan, koska hallinnan menetystä voi olla vaikea palauttaa; Varoitus: laskeutumislaite voi kuumentua laskeutumisen aikana tai sen jälkeen ja vaurioittaa siimaa. Pidä aina kättäsi silikonisuojuksen kahvalla; Tämä laite on tarkoitettu vain pelastustarkoituksiin. FS905 sisältää aramidikuituja ja se sallii vain yhden laskeutumisen. Huomio: Laskeutumisen toteuttamiseksi tarvitset osaksi järjestelmää kokovartalovaljaat, jotka ovat EN 361 standardin mukaisia ja joissa on liitäntärin-takehä. Jos jokin komponentti on epävarma, SAVEMAN tulee poistaa käytöstä.

(I) LAITTEISTIETO
Pätevän henkilön tulee tallentaa kaikki määräaikaistarkastukset, ja ne tulee säilyttää laitteen mukana koko käyttöiän ajan.1 – Tuote; 2 – Viite Numero (katso varustetarra); 3 – Sarjanumero; 4 – valmistuspäivämäärä; 5 – ostopäivämäärä; 6 – Valmistuspäivämäärä; 7 – Muut asiaankuuluvat tiedot; 8 – päivämäärä; 9 – Sisääntulon syy (määräaikaistarkastus tai korjaus); 10 – viat, korjaukset jne.; 11 – Nimi/allekirjoitus; 12 – Seuraava määräaikaistarkastus (eräpäivä).

(II) LISÄTIEDOT
1- hyväksyttävä lämpötila; 2- Varastointi; 3- vuositarkastus; 4- Puhdistus; 5- Kuolemanvaara; 6- Huomio; 7- Oikea/ OK; 8- Väärä/ei OK; 9- Tarkista/katso; 10- Vaarat; 11 - Kuivaus.

(III) NIMISTELYT
1 – ankkurihihna FS808 (nauha - 20 mm aramidi); 2 – SOS-leikkuri (ruostumattomasta teräksestä valmistettu terä); 3 – Alumiinilaite (anodisoitu); 4 – alumiiniliitin; 5 – Saumasuoja (termoplastinen holkki); 6 – köysi Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – Pidin (silikoni); 8 – Kantolaukku (polyesteri sisäisellä tyhjiöpakkauksella.

(IIII) MERKINTÄ/ ETIKE
A – Sarjanumero; B – Tuoteviite; C – eurooppalainen standardi; D – Valmistuspäivämäärä; E – merkki; F – Ilmoitettu laitos, joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; G – Ohje; H – QR-koodi; I – Pituus; J – CE-merkintä; K – Suurin ja pienin nimelliskuorma kilogrammoina; L – Alin käyttölämpötila; M – Suurin laskeutumiskorkeus metreinä; N – Lisätiedot – ”Vain kertakäyttöön.

ENNEN KÄYTTÖÄ:
- Onko sinetti ehjä?
- Onko laitteessa näkyviä vaurioita?
- Onko muissa SAVEMANin kanssa käytettävissä laitteissa näkyviä vaurioita?
- Laskeutumislinja ei ole tarpeeksi pitkä varsinaiseen laskeutumiseen?

Jos havaitset jonkin näistä tilanteista, älä käytä niitä, vaan ota yhteyttä valmistajaan.
Laukku tulee tarkastaa vuosittain ulkoisten vaurioiden varalta. Kaikki määräaikaistarkastukset on kirjattava. Kaikki tarkastukset, korjaukset tai muutokset on tehtävä valmistajan hyväksymän pätevän henkilön toimesta. Tee aina henkilökohtainen tarkastus ennen käyttöä. Ei saa käyttää, jos tiiviste on rikki. Käyttäjän turvallisuuden kannalta on olennaista, että jos tuote myydään jälleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän tulee toimittaa käyttöohjeet, huolto-, määräaikaistarkastus- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa tuote on käytettäväksi.
Käyttörajoitus:
SaveMania voidaan käyttää kerran;
SaveMan on hyväksytty vain yhdelle henkilölle, jolla on max. kantavuus 140 kg;
Sopiva korkeus on enintään 100 metriä;
Kiinnityspisteiden on kestettävä vähintään 12 kN:n kuormitus tai oltava EN795:n mukaisia.

(IIIIII) KÄYTTÖOHJE - LASKU:
1 - Avaa SaveManin ulkoinen pussi ja avaa tyhjiöpakkaus SOS-leikkurilla;
2 - Kiinnitä laite rakenteeseen ankkuriruella (EN795). Ole erityisen varovainen terävien reunojen kanssa, jotka voivat vahingoittaa köyttä ja jopa leikata sen. Terävät reunat voidaan suojata köysisuojalla. Varmistaaksesi, että köysi saavuttaa aiottuun paikkaan, vedä pussin vapautusjärjestelmä ylös ja heitä se kohti suuntaa, johon laskeutuminen on suunniteltu;
3 - Kiinnitä FS905:n liitin rintakehän A-kohtaan (kiinnityskohta);
4 - Varmista, että köysi on kireällä ja aloita laskeutuminen;
5 - Paina alas ja käytä laskua hitaasti. HUOMAA: sinun on ohjattava köyttä syöttävää köyttä vastakkaisella kädellä. Älä jätä köyteen löysyyttä vivun reiän ja laitteen akselin väliin. Laskeutuja voi kuumentua laskeutumisen aikana ja vaurioittaa köyttä. Tartu köyden toimimattomasta osasta ennen kuin vedät kahvasta. Laskeutujaa tulee käyttää yhdellä kädellä, koska toinen ohjaa köyttä. Laskeutumisnopeutta ohjataan vetämällä kahvasta ja kahvasta köyden ei-toimivasta osasta. Jos kahvaa vedetään liikaa, muurahaispaniikkinokka puristaa köyden. Jos näin on, kahva on vapautettava tai vedettävä kevyemmin. Varmista, että laskeutumislaitteen liitäntä kiinnityspisteeseen on järjestetty siten, että laskeutuminen ei esty. On elintärkeää aina laskeutua hallintaan, koska hallinnan menetystä voi olla vaikea palauttaa.
6 – Jos vapautat laitteen, se lukkiutuu vapaan pudotuksen estämiseksi.

MUUT TIEDOT
Ilmoitettu laitos - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Tšekki – CE 1019.
Listattu organisaatio (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Suomi – CE 0598.

(PT) INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS
Esta instrução específica está prevista no Regulamento (UE) 2016/425 – EN 341:2001-D. Você deve ler este manual cuidadosamente e entendê-lo completamente antes de usá-lo. Por favor, leia todas as informações contidas nas duas instruções: gerais e específicas. O FS905 – SaveMan Advance é um dispositivo de sistema de evacuação pessoal. Este sistema foi desenvolvido para descida de emergência em uma situação crítica quando não há outros meios razoáveis de fuga. Não deve ser utilizado em nenhuma outra situação ou para qualquer outro fim. A formação na utilização deste sistema é essencial para adquirir as competências necessárias para a realização destes exercícios com garantias. Atividades envolvendo o uso deste equipamento são potencialmente fatais. Este equipamento só deve ser usado por pessoas treinadas e qualificadas para operá-lo. A eslinga de ancoragem e a linha não devem ficar sobre bordas afiadas que possam causar danos ou cortes. O descensor pode ser usado até -30º Celsius em condições secas. O SaveMan não deve ser exposto a produtos químicos, deve ser protegido de calor forte, luz ultravioleta, alta umidade, bordas afiadas ou outras influências que possam afetar a segurança do equipamento durante o armazenamento e transporte. Também deve ser protegido contra quedas, esmagamentos e choques. A linha deve ser guardada na bolsa, ao abrigo da luz. ADVERTÊNCIAS: o dispositivo de descida só deve ser usado por uma pessoa competente em seu uso ou seguindo protocolos de emergência claros; O FS905 tem 140 kg como carga nominal máxima, 50 kg como carga nominal mínima e 100 metros de altura máxima de descida do dispositivo descensor; O FS905 é capaz de usar a -30º como a temperatura mais baixa na qual o dispositivo de descida pode ser usado. Atenção: os dispositivos de descida instalados em uma estação de trabalho e deixados no local entre as inspeções devem ser protegidos adequadamente contra as condições ambientais. Atenção: o dispositivo de descida até o ponto de ancoragem deve ser disposto de forma que a descida não seja impedida e deve-se evitar qualquer folga na linha entre o usuário e o ponto de ancoragem; Este produto destina-se a uma única utilização. Após um único uso, eles não devem ser usados novamente até que sejam confirmados como seguros pelo fabricante ou seu representante autorizado; Atenção: é fundamental manter o controle do cabo de cauda para reduzir o risco de ferimentos graves ou morte; É vital sempre descer no controle, porque a perda de controle pode ser difícil de recuperar; Atenção: o dispositivo de descida pode esquentar durante ou após a descida e danificar a linha, mantenha sempre a mão na alça da capa de silicone; Este equipamento é apenas para fins de resgate. O FS905 contém fibras de aramida e é permitido apenas uma descida. Atenção: para realizar a descida necessitará de um arnês de corpo inteiro integrado no sistema, que cumpra a norma EN 361 e que possua um ponto peitoral de ligação. Em caso de dúvida quanto ao funcionamento seguro de um componente, o SAVEMAN deve ser retirado de serviço.

(I) REGISTRO DE EQUIPAMENTO
Todos os exames periódicos devem ser registrados por pessoa competente e devem ser mantidos com o equipamento durante toda a vida útil.1 – Produto; 2 – Ref. Número (ver etiqueta do equipamento); 3 – Número de série; 4 – Data de fabricação; 5 – Data da compra; 6 – Data de fabricação; 7 – Outras informações relevantes; 8 – Data; 9 – Motivo da entrada (exame periódico ou reparação); 10 – Defeitos, reparos, etc; 11 – Nome/ Assinatura; 12 – Próximo exame periódico (data prevista).

(II) INFORMAÇÕES ADICIONAIS
1- Temperatura aceitável; 2- Armazenamento; 3- Inspeção anual; 4- Limpeza; 5- Risco de morte; 6- Atenção; 7- Certo/OK; 8- Errado/ Não OK; 9- Verificar/ver; 10- Riscos; 11- Secagem.

(III) NOMENCLATURAS
1 – Eslinga de ancoragem FS808 (cinta - aramida 20mm); 2 – Cortador SOS (lâmina de aço inox); 3 – Dispositivo de alumínio (anodizado); 4 – Conector de alumínio; 5 – Protetor de costuras (manga termoplástica); 6 – Corda Ø5mm (Technora – Aramida); 7 – Suporte (silicone); 8 – Bolsa de transporte (poliéster com embalagem interna a vácuo.

(IIII) MARCAÇÃO/ ETIQUETA
A – Número de série; B – Referência do produto; C – Norma europeia; D – Data de fabricação; E – Marca; F – O organismo notificado que realiza a gestão da qualidade do produto; G – Instrução; H – código QR; I – Comprimento; J – marcação CE; K – Carga nominal máxima e mínima em quilogramas; L – A menor temperatura operacional; M – Altura máxima de descida em metros; N – Informações Adicionais – "Uso único.

ANTES DE USAR:
- O selo está intacto?
- Há danos visíveis no equipamento?
- Há danos visíveis em outros equipamentos a serem usados com o SAVEMAN?
- A linha de descida não é longa o suficiente para a descida real?

Se detectar alguma destas situações, não as utilize, contacte o fabricante.
A bolsa deve ser inspecionada anualmente quanto a danos externos. Todas as inspeções periódicas devem ser registradas. Todas as inspeções, reparações ou alterações devem ser feitas por uma pessoa competente aprovada pelo fabricante. Sempre faça uma inspeção pessoal antes de usar. Não deve ser usado se o selo estiver rompido. É fundamental para a segurança do usuário que, caso o produto seja revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de uso, manutenção, exame periódico e reparo no idioma do país em que o produto é ser usado.
Restrição de uso:
O SaveMan pode ser usado uma vez;
O SaveMan é aprovado para apenas uma pessoa com um máx. carga de 140kg;
A altura decente é de no máximo 100 metros;
Os pontos de ancoragem devem aceitar cargas de pelo menos 12 kN ou ser aprovados de acordo com EN795.

(IIIII) MODO DE USAR - DESCIDA:
1 - Abra o saquinho externo do SaveMan e abra a embalagem a vácuo com o cortador SOS;
2 - Use o cabo de ancoragem (EN795) para ancorar o dispositivo a uma estrutura. Tenha cuidado especial com arestas vivas que podem danificar a corda e até mesmo cortá-la. Bordas afiadas podem ser protegidas por um protetor de corda. Para garantir que a corda chegará ao local pretendido, puxe o sistema de liberação da bolsa e jogue-a na direção em que a descida está planejada;
3 - Fixe o conector do FS905 no ponto "A" do tórax (ponto de fixação);
4 - Certifique-se de que a corda está esticada e inicie a descida;
5 - Empurre para baixo e opere a descida lentamente. NOTA: você deve controlar a corda alimentando a corda com a mão oposta. Não deixe nenhuma folga na corda, entre o orifício da alavanca e o eixo do dispositivo. O descensor pode ficar quente durante a descida e pode danificar a linha. Segure a parte que não funciona da corda antes de puxar a alça. O descensor deve ser usado com uma única mão enquanto a outra controla a corda. A velocidade de descida deve ser controlada puxando a manivela e o aperto na parte não funcional da corda. Se a alça for puxada demais, a câmera anti-pânico irá beliscar a corda. Nesse caso, a alça deve ser solta ou puxada com mais cuidado. Certifique-se de que a conexão do dispositivo de descida ao ponto de ancoragem esteja disposta de forma que a descida não seja impedida. É fundamental descer sempre com controle, pois a perda do controle pode ser difícil de recuperar;
6 – Se você soltar o aparelho, ele travará para evitar a queda livre.

OUTRAS INFORMAÇÕES
Órgão notificado - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - República Tcheca – CE 1019. Organização listada para (UE) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Caixa 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinque – Finlândia – CE 0598.

(ES) INSTRUCCIÓN ESPECÍFICA
Esta instrucción específica es por el Reglamento (UE) 2016/425 – EN 341:2001-D. Debe leer este manual detenidamente y comprenderlo por completo antes de utilizarlo. Lea toda la información contenida en las dos instrucciones: general y específica. El FS905 – SaveMan Advance es un dispositivo de sistema de evacuación personal. Este sistema fue desarrollado para el descenso de emergencia en una situación crítica cuando no existen otros medios razonables de escape. No debe utilizarse en ninguna otra situación ni para ningún otro fin. La formación en el uso de este sistema es fundamental para adquirir las habilidades necesarias para realizar este tipo de ejercicios con garantías. Las actividades que implican el uso de este equipo son potencialmente mortales. Este equipo solo debe ser utilizado por personas capacitadas y capacitadas para operarlo. La eslinga de anclaje y la línea no deben descansar sobre bordes afilados que puedan causar daños o cortes. El descensor se puede utilizar hasta -30º Celsius en condiciones secas. El SaveMan no debe exponerse a productos químicos, debe protegerse del calor fuerte, la luz ultravioleta, la humedad alta, los bordes afilados u otras influencias que puedan afectar la seguridad del equipo durante el almacenamiento y el transporte. También debe protegerse contra caídas, aplastamientos y daños por golpes. La línea debe guardarse en la bolsa, protegida de la luz. ADVERTENCIAS: el dispositivo descensor solo debe ser utilizado por una persona competente en su uso o siguiendo protocolos de emergencia claros; El FS905 tiene 140 kg como carga nominal máxima, 50 kg como carga nominal mínima y 100 metros de altura máxima de descenso del dispositivo de descenso; El FS905 se puede utilizar a -30º como temperatura mínima a la que se puede utilizar el descensor. Atención: los dispositivos de descenso instalados en una estación de trabajo y dejados en su lugar entre inspecciones deben protegerse adecuadamente contra las condiciones ambientales. Advertencia: el dispositivo de descenso al punto de anclaje debe estar dispuesto de manera que no se obstaculice el descenso y se evite cualquier holgura en la línea entre el usuario y el punto de anclaje; Este producto está destinado a tener un solo uso. Después de un solo uso, no se volverán a utilizar hasta que el fabricante o su representante autorizado confirmen que es seguro hacerlo; Atención: es vital mantener el control de la cuerda de cola para reducir el riesgo de lesiones graves o la muerte; Es vital descender siempre con control, porque la pérdida de control puede ser difícil de recuperar; Precaución: el dispositivo descensor puede calentarse durante o después de un descenso y puede dañar la línea, mantenga siempre la mano en el mango de la cubierta de silicona; Este equipo es solo para fines de rescate. El FS905 contiene fibras de aramida y solo permite un descenso. Atención: para realizar el descenso, necesitará un arnés de cuerpo completo como parte del sistema, que cumpla con la norma EN 361 y que tenga un punto de conexión en el pecho. En caso de duda sobre el funcionamiento seguro de un componente, el SAVEMAN se retirará del servicio.

(I) REGISTRO DEL EQUIPO
Todos los exámenes periódicos deben ser registrados por una persona competente y deben mantenerse con el equipo durante toda la vida útil.1 - Producto; 2 – Ref. Número (ver la etiqueta del equipo); 3 – Número de serie; 4 – Fecha de fabricación; 5 – Fecha de compra; 6 – Fecha de fabricación; 7 – Otra información relevante; 8 – Fecha; 9 – Motivo de la entrada (revisión o reparación periódica); 10 – Defectos, reparaciones, etc.; 11 – Nombre/ Firma; 12 – Próximo examen periódico (fecha de vencimiento).

(II) INFORMACIÓN ADICIONAL
1- Temperatura aceptable; 2- Almacenamiento; 3- Inspección anual; 4- Limpieza; 5- Riesgo de muerte; 6- Atención; 7- Derecha/ Bien; 8- Incorrecto/ Incorrecto; 9- Comprobar/ ver; 10- Peligros; 11- Secado.

(III) NOMENCLATURAS
1 – Eslinga de anclaje FS808 (cincha - aramida de 20 mm); 2 – Cortador SOS (cuchilla de acero inoxidable); 3 – Dispositivo de aluminio (anodizado); 4 – Conector de aluminio; 5 – Protector de costuras (manga termoplástica); 6 – Cuerda Ø5mm (Technora – Aramida); 7 – Soporte (silicona); 8 – Bolsa de transporte (poliéster con empaque interno al vacío.

(IIII) MARCADO/ ETIQUETA
A – Número de serie; B – Referencia del producto; C – estándar europeo; D - Fecha de fabricación; E – Marca; F – El organismo notificado que realiza la gestión de la calidad del producto; G – Instrucción; H – código QR; I – Longitud; J – marcado CE; K – Carga nominal máxima y mínima en kilogramos; L: la temperatura de funcionamiento más baja; M – Altura máxima de descenso en metros; N – Información adicional – "Para un solo uso.

ANTES DE USAR:
- ¿El sello está intacto?
- ¿Hay daños visibles en el equipo?
- ¿Hay daños visibles en otros equipos que se utilizarán con el SAVEMAN?
- ¿La línea de descenso no es lo suficientemente larga para el descenso real?

Si detecta alguna de estas situaciones, no las utilice, póngase en contacto con el fabricante.
La bolsa debe ser inspeccionada por daños externos cada año. Todas las inspecciones periódicas deben registrarse. Todas las inspecciones, reparaciones o alteraciones deben ser realizadas por una persona competente aprobada por el fabricante. Realice siempre una inspección personal antes de su uso. No debe usarse si el sello está roto. Es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se revende fuera del país de destino original, el revendedor proporcione instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y reparación en el idioma del país en el que se encuentra el producto. para ser utilizado.
Restricción de uso:
El SaveMan se puede usar una vez;
El SaveMan está aprobado para una sola persona con un máx. carga de 140 kg;
La altura decente es hasta un máximo de 100 metros;
Los puntos de anclaje deben aceptar cargas de al menos 12 kN o estar homologados según EN795.

(IIII) MODO DE USO - DESCENSO:
1 - Abra la bolsa externa SaveMan y abra el envase al vacío con el cortador SOS;
2 - Utilice la correa de anclaje (EN795) para anclar el dispositivo a una estructura. Tenga especial cuidado con los bordes afilados que podrían dañar la cuerda e incluso cortarla. Los bordes afilados pueden protegerse con un protector de cuerda. Para asegurarse de que la cuerda llegue a la ubicación prevista, levante el sistema de liberación de la bolsa y tírela hacia la dirección en la que planea el descenso;
3 - Conecte el conector del FS905 al punto "A" del pecho (punto de enganche);
4 - Verificar que la cuerda esté tensa e iniciar el descenso;
5 - Empuje hacia abajo y opere el descenso lentamente. NOTA: debe controlar la cuerda alimentando la cuerda con la mano contraria. No deje ninguna holgura en la cuerda, entre el orificio de la palanca y el eje del dispositivo. El descensor puede calentarse durante el descenso y dañar la línea. Tome la parte de la cuerda que no funciona antes de tirar de la manija. El descensor debe usarse con una sola mano ya que la otra controla la cuerda. La velocidad de descenso debe controlarse tirando de la empuñadura y la empuñadura en la parte de la cuerda que no funciona. Si se tira demasiado del mango, la leva antipánico pellizcará la cuerda. Si este fuera el caso, se debe soltar el mango o tirar con más suavidad. Asegúrese de que la conexión del dispositivo de descenso al punto de anclaje esté dispuesta de manera que no se obstaculice el descenso. Es vital descender siempre con control, porque la pérdida de control puede ser difícil de recuperar;
6 – Si suelta el dispositivo, se bloqueará para evitar una caída libre.

OTRAS INFORMACIONES
Organismo notificado - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - República Checa – CE 1019. Organización registrada para (UE) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finlandia – CE 0598.

(FR) INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES
Cette instruction spécifique est régie par le règlement (UE) 2016/425 – EN 341:2001-D. Vous devez lire attentivement ce manuel et bien le comprendre avant de l'utiliser. Veuillez lire toutes les informations contenues dans les deux instructions : générales et spécifiques. Le FS905 - SaveMan Advance est un dispositif de système d'évacuation personnel. Ce système a été développé pour la descente d'urgence dans une situation critique lorsqu'il n'y a pas d'autre moyen raisonnable de s'échapper. Il ne doit pas être utilisé dans toute autre situation ou à d'autres fins. Une formation à l'utilisation de ce système est indispensable afin d'acquérir les compétences nécessaires pour réaliser de tels exercices avec garanties. Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont potentiellement mortelles. Cet équipement ne doit être utilisé que par des personnes formées et qualifiées pour le faire fonctionner. L'élingue d'ancrage et la ligne ne doivent pas reposer sur des bords tranchants qui pourraient causer des dommages ou des coupures. Le descendeur peut être utilisé jusqu'à -30º Celsius dans des conditions sèches. Le SaveMan ne doit pas être exposé à des produits chimiques, il doit être protégé de la forte chaleur, des rayons UV, de l'humidité élevée, des arêtes vives ou d'autres influences pouvant affecter la sécurité de l'équipement pendant le stockage et le transport. Il doit également être protégé contre les chutes, les écrasements et les chocs. La ligne doit être rangée dans le sac, à l'abri de la lumière. AVERTISSEMENTS : le descendeur ne doit être utilisé que par une personne compétente dans son utilisation ou suivant des protocoles d'urgence clairs ; Le FS905 a une charge nominale maximale de 140 kg, une charge nominale minimale de 50 kg et une hauteur de descente maximale de 100 mètres du dispositif descendeur ; Le FS905 peut être utilisé à -30º comme température la plus basse à laquelle le dispositif descendeur peut être utilisé. Attention : les dispositifs descendeurs installés à un poste de travail et laissés en place entre les inspections doivent être protégés de manière adéquate contre les conditions environnementales. Attention : le dispositif descendeur jusqu'au point d'ancrage doit être disposé de manière à ne pas gêner la descente et tout relâchement de la ligne entre l'utilisateur et le point d'ancrage doit être évité ; Ce produit est destiné à un usage unique. Après une seule utilisation, ils ne doivent pas être réutilisés tant que la sécurité n'a pas été confirmée par le fabricant ou son représentant autorisé ; Attention : il est primordial de garder le contrôle de la corde de queue pour réduire les risques de blessures graves ou de mort ; Il est vital de toujours descendre en contrôle, car la perte de contrôle peut être difficile à récupérer ; Attention : le descendeur peut chauffer pendant ou après une descente et endommager le cordage, gardez toujours la main sur la poignée en silicone ; Cet équipement est à des fins de sauvetage uniquement. Le FS905 contient des fibres d'aramide et n'autorise qu'une seule descente. Attention : pour réaliser la descente, vous aurez besoin d'un harnais complet faisant partie du système, conforme à la norme EN 361 et doté d'un point de connexion sur la poitrine. En cas de doute sur le fonctionnement sûr d'un composant, le SAVEMAN doit être retiré du service.

(I) REGISTRE DE L'ÉQUIPEMENT
Tous les examens périodiques doivent être enregistrés par une personne compétente et doivent être conservés avec l'équipement pendant toute sa durée de vie.1 – Produit ; 2 – Réf. Numéro (voir l'étiquette de l'équipement); 3 – Numéro de série ; 4 – Date de fabrication ; 5 – Date d'achat ; 6 – Date de fabrication ; 7 – Autres informations pertinentes ; 8-Date ; 9 – Motif d'entrée (examen périodique ou réparation) ; 10 – Défauts, réparations, etc. ; 11 – Nom/Signature ; 12 – Prochain examen périodique (échéance).

(II) INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES
1- Température acceptable ; 2- Stockage ; 3- Inspection annuelle; 4- Nettoyage ; 5- Risque de mort ; 6-Attention ; 7- Droit/D'accord ; 8- Incorrect/Pas OK ; 9- Vérifier/voir ; 10- Dangers ; 11- Séchage.

(III) NOMENCLATURES
1 – Élingue d'ancrage FS808 (sangle - aramide 20 mm) ; 2 – Cutter SOS (lame en acier inoxydable) ; 3 – Dispositif en aluminium (anodisé) ; 4 – Connecteur en aluminium ; 5 – Protecteur de coutures

(manchon thermoplastique); 6 – Corde Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – Support (silicone) ; 8 – Sac de transport (polyester avec emballage interne sous vide.

(IIII) MARQUAGE/ ÉTIQUETTE
A – Numéro de série ; B – Référence du produit ; C – norme européenne ; D - Date de fabrication ; E – Marque ; F – L'organisme notifié qui assure la gestion de la qualité du produit ; G-Instruction ; H-code QR ; I - Longueur ; J-Marquage CE ; K – Charge nominale maximale et minimale en kilogrammes ; L – La température de fonctionnement la plus basse ; M – Hauteur maximale de descente en mètres ; N – Informations supplémentaires – « À usage unique uniquement.

AVANT UTILISATION:
- Le sceau est intact ?
- Il y a des dommages visibles sur l'équipement ?
- Il y a des dommages visibles sur d'autres équipements à utiliser avec le SAVEMAN ?
- La ligne de descente n'est pas assez longue pour la descente proprement dite ?

Si vous détectez l'une de ces situations, ne les utilisez pas, contactez le fabricant.
Le sac doit être inspecté pour les dommages externes chaque année. Toutes les inspections périodiques doivent être consignées. Toutes les inspections, réparations ou modifications doivent être effectuées par une personne compétente agréée par le fabricant. Faites toujours une inspection personnelle avant utilisation. Ne doit pas être utilisé si le sceau est brisé. Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur fournisse les instructions d'utilisation, d'entretien, d'examen périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le produit est à utiliser.
Restriction d'utilisation :
Le SaveMan peut être utilisé une fois ;
Le SaveMan est approuvé pour une seule personne avec un max. charge de 140kg;
La hauteur décente est jusqu'à un maximum de 100 mètres;
Les points d'ancrage doivent accepter des charges d'au moins 12 kN ou être homologués selon EN795.

(IIIII) COMMENT UTILISER - DESCENTE :
1 - Ouvrez le sac externe SaveMan et ouvrez l'emballage sous vide avec le cutter SOS ;
2 - Utiliser l'estrope d'ancrage (EN795) pour ancrer l'appareil à une structure. Soyez particulièrement prudent avec les arêtes vives qui pourraient endommager la corde et même la couper. Les arêtes vives peuvent être protégées par un protège-corde. Pour s'assurer que la corde atteindra l'endroit prévu, tirez vers le haut le système de largage du sac et lancez-le dans la direction dans laquelle la descente est prévue ;
3 - Fixez le connecteur du FS905 au point « A » de la poitrine (point d'attache) ;
4 - Assurez-vous que la corde est tendue et commencez à descendre ;
5 - Poussez vers le bas et actionnez la descente lentement. REMARQUE : vous devez contrôler la corde alimentant la corde avec la main opposée. Ne laissez aucun mou dans la corde, entre le trou du levier et l'arbre de l'appareil. Le descendeur peut devenir chaud pendant la descente et endommager la ligne. Saisissez la partie non travaillante de la corde avant de tirer la poignée. Le descendeur doit être utilisé d'une seule main, l'autre contrôlant la corde. La vitesse de descente doit être contrôlée en tirant sur la poignée et la poignée sur la partie non travaillante de la corde. Si la poignée est trop tirée, la came anti-panique pincera la corde. Si tel est le cas, la poignée doit être relâchée ou tirée plus doucement. Assurez-vous que la connexion du descendeur au point d'ancrage est disposée de manière à ne pas gêner la descente. Il est vital de toujours descendre en contrôle, car la perte de contrôle peut être difficile à récupérer ;
6 – Si vous relâchez l'appareil, il se verrouillera afin d'éviter une chute libre.

AUTRES INFORMATIONS
Organisme notifié - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - République tchèque – CE 1019. Organisation répertoriée pour (UE) 2016/425 | ISO 9001:2015 : SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finlande – CE 0598.

(IT) ISTRUZIONE SPECIFICA
Questa istruzione specifica è del Regolamento (UE) 2016/425 – EN 341:2001-D. È necessario leggere attentamente questo manuale e comprenderlo completamente prima di utilizzarlo. Si prega di leggere tutte le informazioni contenute nelle due istruzioni: generale e specifica. L'FS905 – SaveMan Advance è un dispositivo di sistema di evacuazione personale. Questo sistema è stato sviluppato per la discesa di emergenza in una situazione critica quando non ci sono altri mezzi ragionevoli di fuga. Non deve essere utilizzato in nessun'altra situazione o per altri scopi. La formazione all'uso di questo sistema è essenziale per acquisire le competenze necessarie per svolgere tali esercitazioni con garanzie. Le attività che comportano l'uso di questa apparecchiatura sono potenzialmente pericolose per la vita. Questa apparecchiatura deve essere utilizzata solo da persone addestrate e qualificate per utilizzarla. L'imbracatura dell'ancora e la cima, non devono trovarsi su spigoli vivi che potrebbero causare danni o tagli. Il discensore può essere utilizzato fino a -30º Celsius in condizioni asciutte. Il SaveMan non deve essere esposto a sostanze chimiche, deve essere protetto da forte calore, luce UV, elevata umidità, spigoli vivi o altri fattori che possono influire sulla sicurezza dell'apparecchiatura durante lo stoccaggio e il trasporto. Deve inoltre essere protetto da cadute, schiacciamenti e urti. La linea deve essere conservata nella borsa, al riparo dalla luce. AVVERTENZE: il discensore deve essere utilizzato solo da una persona competente nel suo utilizzo o che segue chiari protocolli di emergenza; L'FS905 ha 140 kg come carico nominale massimo, 50 kg come carico nominale minimo e 100 metri di altezza massima di discesa del discensore; L'FS905 è in grado di utilizzare a -30º come temperatura minima alla quale può essere utilizzato il discensore. Attenzione: i dispositivi di discesa installati in una postazione di lavoro e lasciati in sede tra un'ispezione e l'altra devono essere adeguatamente protetti dalle condizioni ambientali. Attenzione: il discensore al punto di ancoraggio deve essere disposto in modo tale da non ostacolare la discesa ed evitare qualsiasi allentamento della linea tra l'utilizzatore e il punto di ancoraggio; Questo prodotto è destinato ad essere monouso. Dopo un singolo utilizzo, non devono essere riutilizzati fino a quando non ne sarà confermata la sicurezza da parte del fabbricante o del suo rappresentante autorizzato; Attenzione: è fondamentale mantenere il controllo della fune di coda per ridurre il rischio di lesioni gravi o morte; È fondamentale scendere sempre in controllo, perché la perdita di controllo può essere difficile da recuperare; Attenzione: il discensore può surriscaldarsi durante o dopo una discesa e può danneggiare il filo, tenere sempre la mano sull'impugnatura della copertura in silicone; Questa attrezzatura è solo per scopi di salvataggio. L'FS905 contiene fibre aramidiche ed è consentito solo una discesa. Attenzione: per realizzare la discesa, avrai bisogno di un'imbracatura completa come parte del sistema, che è conforme alla norma EN 361 e che ha un punto di connessione al petto. In caso di dubbio sul funzionamento sicuro di un componente, il SAVEMAN deve essere ritirato dal servizio.

(I) REGISTRO DELL'ATTREZZATURA
Tutti gli esami periodici devono essere registrati da una persona competente e devono essere conservati con l'apparecchiatura per l'intera vita utile.1 – Prodotto; 2 – Rif. Numero (vedere l'etichetta dell'apparecchiatura); 3 – Numero di serie; 4 – Data di fabbricazione; 5 – Data di acquisto; 6 – Data di fabbricazione; 7 – Altre informazioni rilevanti; 8 – Data; 9 – Motivo dell'iscrizione (ispezione periodica o riparazione); 10 – Difetti, riparazioni, ecc.; 11 – Nome/Firma; 12 – Prossima visita periodica (scadenza).

(II) INFORMAZIONI AGGIUNTIVE
1- Temperatura accettabile; 2- Stoccaggio; 3- Revisione annuale; 4- Pulizia; 5- Rischio di morte; 6- Attenzione; 7- Giusto/ OK; 8- Sbagliato/Non OK; 9- Controllare/vedere; 10- Pericoli; 11- Asciugatura.

(III) NOMENCLATURA
1 – Fettuccia di ancoraggio FS808 (cinghia - aramide 20mm); 2 – Taglierina SOS (lama in acciaio inossidabile); 3 – Dispositivo in alluminio (anodizzato); 4 – Connettore in alluminio; 5 – Protezione cuciture (manicotto termoplastico); 6 – Corda Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – Supporto (silicone); 8 – Borsa per il trasporto (poliestere con sottovuoto interno.

(IIII) MARCATURA/ ETICHETTA
A – Numero di serie; B – Riferimento prodotto; C – Norma europea; D - Data di fabbricazione; E – Marchio; F – L'organismo notificato che effettua la gestione della qualità del prodotto; G - Istruzione; H – codice QR; I - Lunghezza; J – Marcatura CE; K – Carico nominale massimo e minimo in chilogrammi; L – La temperatura operativa più bassa; M – Altezza massima di discesa in metri; N – Informazioni aggiuntive – “Solo monouso.

PRIMA DELL'USO:
- Il sigillo è intatto?
- Ci sono danni visibili sull'attrezzatura?
- Sono presenti danni visibili su altre apparecchiature da utilizzare con il SAVEMAN?
- La linea di discesa non è abbastanza lunga per la discesa vera e propria?

Se rilevi una di queste situazioni, non utilizzarle, contatta il produttore.
La borsa deve essere ispezionata per eventuali danni esterni ogni anno. Tutte le ispezioni periodiche devono essere registrate. Tutte le ispezioni, riparazioni o modifiche devono essere eseguite da una persona competente approvata dal produttore. Effettuare sempre un'ispezione personale prima dell'uso. Non deve essere utilizzato se il sigillo è rotto. È essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica e per la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto è da essere usato.
Restrizione d'uso:
Il SaveMan può essere utilizzato una volta;
Il SaveMan è approvato per una sola persona con un max. carico di 140 kg;
L'altezza decente arriva fino ad un massimo di 100 metri;
I punti di ancoraggio devono accettare carichi di almeno 12 kN o essere omologati secondo EN795.

(IIIIII) COME SI USA - DISCESA:
1 - Aprire la busta esterna SaveMan e aprire la confezione sottovuoto con il taglierino SOS;
2 - Utilizzare la cinghia di ancoraggio (EN795) per ancorare il dispositivo a una struttura. Prestare particolare attenzione ai bordi taglienti che potrebbero danneggiare la corda e persino tagliarla. Gli spigoli vivi potrebbero essere protetti da una protezione della fune. Per assicurarsi che la corda raggiunga la posizione prevista, sollevare il sistema di sgancio del sacco e lanciarlo nella direzione in cui è prevista la discesa;
3 - Fissare il connettore dell'FS905 al punto “A” del torace (punto di attacco);
4 - Assicurarsi che la corda sia tesa e iniziare la discesa;
5 - Spingere verso il basso e azionare la discesa lentamente. NOTA: è necessario controllare la corda che alimenta la corda con la mano opposta. Non lasciare alcun gioco nella fune, tra il foro della leva e l'asta del dispositivo. Il discensore può surriscaldarsi durante la discesa e può danneggiare la cima. Afferrare la parte non funzionante della corda prima di tirare la maniglia. Il discensore va utilizzato con una sola mano mentre l'altra controlla la corda. La velocità di discesa va controllata tirando la maniglia e la presa sulla parte non funzionante della corda. Se la maniglia viene tirata troppo, la camma antipanico pizzicherà la corda. In tal caso, la maniglia deve essere rilasciata o tirata più delicatamente. Assicurarsi che il collegamento del discensore al punto di ancoraggio sia predisposto in modo tale da non ostacolare la discesa. È fondamentale scendere sempre in controllo, perché la perdita di controllo può essere difficile da recuperare;
6 – Se si rilascia il dispositivo, si bloccherà per evitare una caduta libera.

ALTRE INFORMAZIONI
Organismo notificato - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Repubblica Ceca – CE 1019. Organizzazione elencata per (UE) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finlandia – CE 0598.

(DE) SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN
Diese spezifische Anweisung stammt aus der Verordnung (EU) 2016/425 – EN 341:2001-D. Sie müssen dieses Handbuch sorgfältig lesen und vollständig verstehen, bevor Sie es verwenden. Bitte lesen Sie alle Informationen in den beiden Anweisungen: allgemein und spezifisch. Der FS905 – SaveMan Advance ist ein persönliches Evakuierungssystem. Dieses System wurde für den Notabstieg in einer kritischen Situation entwickelt, wenn es keine andere vernünftige Fluchtmöglichkeit gibt. Es darf in keiner anderen Situation oder für andere Zwecke verwendet werden. Eine Schulung in der Anwendung dieses Systems ist unerlässlich, um die notwendigen Fähigkeiten zu erwerben, um solche Übungen mit Garantien durchzuführen. Aktivitäten, bei denen dieses Gerät verwendet wird, sind potentiell lebensbedrohlich. Dieses Gerät sollte nur von Personen verwendet werden, die für die Bedienung geschult und qualifiziert sind. Die Ankerschlinge und die Leine dürfen nicht über scharfen Kanten liegen, die Beschädigungen oder Schnitte verursachen könnten. Das Abseilgerät kann bei trockenen Bedingungen bis zu -30º Celsius verwendet werden. Der SaveMan darf keinen Chemikalien ausgesetzt werden, er ist bei Lagerung und Transport vor starker Hitze, UV-Licht, hoher Luftfeuchtigkeit, scharfen Kanten oder anderen Einflüssen zu schützen, die die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen können. Es muss auch gegen Stürze, Quetschungen und Stoßschäden geschützt werden. Die Leine muss lichtgeschützt in der Tasche aufbewahrt werden. WARNHINWEISE: Das Abseilgerät sollte nur von einer Person verwendet werden, die in seiner Verwendung kompetent ist, oder nach klaren Notfallprotokollen; Das FS905 hat 140 kg als maximale Nennlast, 50 kg als minimale Nennlast und 100 Meter maximale Abstiegshöhe des Abseilgeräts; Das FS905 kann bei -30º als niedrigste Temperatur verwendet werden, bei der das Abseilgerät verwendet werden darf. Achtung: Abseilgeräte, die an einem Arbeitsplatz installiert sind und zwischen den Inspektionen dort belassen werden, sollten angemessen vor Umwelteinflüssen geschützt werden. Warnung: Das Abseilgerät zum Ankerpunkt sollte so angeordnet sein, dass der Abstieg nicht behindert wird und jegliches Durchhängen der Leine zwischen dem Benutzer und dem Ankerpunkt vermieden wird; Dieses Produkt ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Nach einmaligem Gebrauch dürfen sie nicht wieder verwendet werden, bis der Hersteller oder sein Bevollmächtigter dies als unbedenklich bestätigt hat; Achtung: Es ist wichtig, die Kontrolle über das Endseil zu behalten, um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern. Es ist wichtig, immer kontrolliert abzusteigen, da es schwierig sein kann, den Kontrollverlust wieder auszugleichen. Achtung: Das Abseilgerät kann während oder nach einem Abstieg heiß werden und die Leine beschädigen, halten Sie Ihre Hand immer am Griff der Silikonhülle; Diese Ausrüstung dient nur zu Rettungszwecken. Der FS905 enthält Aramidfasern und darf nur einmal absteigen. Achtung: Um den Abstieg zu realisieren, benötigen Sie als Teil des Systems einen Ganzkörpergurt, der der Norm EN 361 entspricht und über einen Anschluss-Brustpunkt verfügt. Bei Zweifeln an der sicheren Funktion einer Komponente ist der SAVEMAN außer Betrieb zu setzen.

(I) AUSRÜSTUNGSAUFZEICHNUNG
Alle regelmäßigen Prüfungen sollten von einer kompetenten Person aufgezeichnet und während der gesamten Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden.1 – Produkt; 2 – Ref.-Nr. Nummer (siehe Geräteetikett); 3 – Seriennummer; 4 – Herstellungsdatum; 5 – Kaufdatum; 6 – Herstellungsdatum; 7 – Sonstige relevante Informationen; 8 – Datum; 9 – Grund der Einreise (regelmäßige Überprüfung oder Reparatur); 10 – Mängel, Reparaturen usw.; 11 – Name/ Unterschrift; 12 – Nächste periodische Prüfung (Fälligkeitsdatum).

(II) ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN
1- Akzeptable Temperatur; 2- Lagerung; 3- Jährliche Inspektion; 4- Reinigung; 5- Todesgefahr; 6- Achtung; 7- Rechts/ OK; 8- Falsch/nicht in Ordnung; 9- Prüfen/ sehen; 10- Harzards; 11- Trocknen.

(III) NOMENKLATUREN
1 – Ankerschlinge FS808 (Gurtband – 20 mm Aramid); 2 – SOS-Cutter (Edelstahlklinge); 3 – Aluminiumgerät (eloxiert); 4 – Aluminiumverbinder; 5 – Nahtschutz (Thermoplasthülle); 6 – Seil Ø5mm (Technora – Aramid); 7 – Halter (Silikon); 8 – Tragetasche (Polyester mit interner Vakuumverpackung.

(IIII) KENNZEICHNUNG/ ETIKETT
A – Seriennummer; B – Produktreferenz; C – Europäische Norm; D – Herstellungsdatum; E – Marke; F – Die benannte Stelle, die das Produktqualitätsmanagement durchführt; G – Anweisung; H – QR-Code; Ich – Länge; J – CE-Kennzeichnung; K – Maximale und minimale Nennlast in Kilogramm; L – Die niedrigste Betriebstemperatur; M – Maximale Abstiegshöhe in Metern; N – Zusätzliche Informationen – „Nur zum einmaligen Gebrauch.

VOR GEBRAUCH:
- Das Siegel ist intakt?
- Es gibt sichtbare Schäden am Gerät?
- Es gibt sichtbare Schäden an anderen Geräten, die mit dem SAVEMAN verwendet werden sollen?
- Die Abstiegsleine ist nicht lang genug für den eigentlichen Abstieg?

Wenn Sie eine dieser Situationen feststellen, verwenden Sie sie nicht, wenden Sie sich an den Hersteller.
Die Tasche sollte jährlich auf äußere Beschädigungen überprüft werden. Alle wiederkehrenden Prüfungen müssen protokolliert werden. Alle Inspektionen, Reparaturen oder Änderungen müssen von einer vom Hersteller zugelassenen kompetenten Person durchgeführt werden. Führen Sie vor Gebrauch immer eine persönliche Inspektion durch. Sollte nicht verwendet werden, wenn das Siegel gebrochen ist. Wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft wird, ist es für die Sicherheit des Benutzers von grundlegender Bedeutung, dass der Wiederverkäufer Anweisungen zur Verwendung, Wartung, regelmäßigen Überprüfung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellt, in dem sich das Produkt befindet benutzt werden.
Nutzungsbeschränkung:
Der SaveMan kann einmal verwendet werden;
Der SaveMan ist nur für eine Person mit max. Belastung von 140 kg;
Die anständige Höhe beträgt maximal 100 Meter;
Die Anschlagpunkte müssen Lasten von mindestens 12 kN aufnehmen oder nach EN795 zugelassen sein.

(IIIIII) VERWENDUNG - ABSTIEG:
1 - Öffnen Sie den SaveMan-Außenbeutel und öffnen Sie die Vakuumverpackung mit dem SOS-Cutter;
2 - Verwenden Sie den Ankerriemen (EN795), um das Gerät an einer Struktur zu verankern. Seien Sie besonders vorsichtig mit scharfen Kanten, die das Seil beschädigen und sogar schneiden könnten. Scharfe Kanten können durch einen Seilschutz geschützt werden. Um sicherzustellen, dass das Seil die beabsichtigte Stelle erreicht, ziehen Sie das Sacklösesystem hoch und werfen Sie es in die Richtung, in der der Abstieg geplant ist.
3 - Verbinden Sie den Stecker des FS905 mit dem Brustpunkt „A“ (Befestigungspunkt);
4 - Stellen Sie sicher, dass das Seil straff ist und beginnen Sie mit dem Abstieg;
5 - Drücken Sie nach unten und führen Sie den Abstieg langsam durch. HINWEIS: Sie müssen das Seil, das das Seil führt, mit der anderen Hand kontrollieren. Lassen Sie kein Spiel im Seil zwischen dem Hebelloch und der Gerätewelle. Das Abseilgerät kann beim Abstieg heiß werden und die Leine beschädigen. Ergreifen Sie den nicht funktionierenden Teil des Seils, bevor Sie am Griff ziehen. Das Abseilgerät sollte mit einer Hand verwendet werden, während die andere das Seil steuert. Die Abseilgeschwindigkeit ist durch Ziehen des Griffs und des Griffs am nicht arbeitenden Teil des Seils zu steuern. Wenn der Griff zu stark gezogen wird, klemmt die Ameisenpanik das Seil ein. Sollte dies der Fall sein, muss der Griff losgelassen oder vorsichtiger gezogen werden. Achten Sie darauf, dass die Verbindung des Abseilgeräts mit dem Anschlagpunkt so angeordnet ist, dass der Abstieg nicht behindert wird. Es ist wichtig, immer kontrolliert abzusteigen, da es schwierig sein kann, den Kontrollverlust wieder auszugleichen.
6 – Wenn Sie das Gerät loslassen, wird es verriegelt, um einen freien Fall zu verhindern.

ANDERE INFORMATIONEN
Benannte Stelle - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Tschechische Republik – CE 1019. Gelistete Organisation für (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finnland – CE 0598.

(NL) SPECIFIEKE INSTRUCTIE
Deze specifieke instructie is door Verordening (EU) 2016/425 – EN 341:2001-D. U moet deze handleiding zorgvuldig lezen en volledig begrijpen voordat u deze gebruikt. Lees alle informatie in de twee instructies: algemeen en specifiek. De FS905 – SaveMan Advance is een persoonlijk ontruimingssysteem. Dit systeem is ontwikkeld voor nooddaling in een kritieke situatie wanneer er geen andere redelijke ontsnappingsmogelijkheden zijn. Het mag in geen enkele andere situatie of voor enig ander doel worden gebruikt. Training in het gebruik van dit systeem is essentieel om de nodige vaardigheden te verwerven om dergelijke oefeningen met garanties uit te voeren. Activiteiten waarbij deze apparatuur wordt gebruikt, zijn potentieel levensbedreigend. Deze apparatuur mag alleen worden gebruikt door personen die zijn opgeleid en bekwaam om deze te bedienen. De ankerriem en de lijn mogen niet over scherpe randen liggen die schade of snijwonden kunnen veroorzaken. Het afdaalapparaat kan gebruikt worden tot -30º Celsius in droge omstandigheden. De SaveMan mag niet worden blootgesteld aan chemicaliën, hij moet worden beschermd tegen sterke hitte, UV-licht, hoge luchtvochtigheid, scherpe randen of andere invloeden die de veiligheid van de apparatuur tijdens opslag en transport kunnen aantasten. Het moet ook worden beschermd tegen vallen, pletten en schokken. De lijn moet in de tas worden opgeborgen, uit de buurt van licht. WAARSCHUWINGEN: het afdaalapparaat mag alleen worden gebruikt door een persoon die bekwaam is in het gebruik ervan of die duidelijke noodprotocollen volgt; De FS905 heeft een maximale nominale belasting van 140 kg, een minimale nominale belasting van 50 kg en een maximale daalhoogte van 100 meter van het afdaalapparaat; De FS905 kan worden gebruikt bij -30º als de laagste temperatuur waarbij het afdaalapparaat mag worden gebruikt. Let op: afdaalapparaten die op een werkplek zijn geïnstalleerd en tussen inspecties door blijven zitten, moeten afdoende worden beschermd tegen omgevingsfactoren. Waarschuwing: het afdaalapparaat naar het ankerpunt moet zo worden geplaatst dat de afdaling niet wordt belemmerd en speling in de lijn tussen de gebruiker en het ankerpunt moet worden vermeden; Dit product is bedoeld voor eenmalig gebruik. Na eenmalig gebruik mogen ze niet opnieuw worden gebruikt totdat de fabrikant of zijn gemachtigde vertegenwoordiger heeft bevestigd dat dit veilig is; Let op: het is van vitaal belang om de staartkabel onder controle te houden om het risico op ernstig letsel of de dood te verminderen; Het is van vitaal belang om altijd gecontroleerd af te dalen, omdat het verlies van controle moeilijk kan zijn om te herstellen; Let op: het afdaalapparaat kan heet worden tijdens of na een afdaling en kan de lijn beschadigen, houd altijd uw hand op de siliconen afdekhandgreep; Deze uitrusting is alleen voor reddingsdoeleinden. De FS905 bevat aramidevezels en is slechts één afdaling toegestaan. Let op: om de afdaling te realiseren heeft u als onderdeel van het systeem een full-body harnas nodig, dat voldoet aan de EN 361 norm en dat een verbindingsborstpunt heeft. Als er twijfel bestaat over de veilige werking van een onderdeel, moet de SAVEMAN buiten gebruik worden gesteld.

(I) APPARATUURVERSLAG
Alle periodieke onderzoeken moeten worden geregistreerd door een bevoegd persoon en moeten gedurende de gehele levensduur bij de apparatuur worden bewaard.1 – Product; 2 – Ref. Nummer (zie het uitrustingslabel); 3 – Serienummer; 4 – Fabricagedatum; 5 – Aankoopdatum; 6 – Fabricagedatum; 7 – Andere relevante informatie; 8 – Datum; 9 – Reden van binnenkomst (periodiek onderzoek of reparatie); 10 – Defecten, reparaties etc; 11 – Naam/Handtekening; 12 – Eerstvolgende periodieke keuring (inleverdatum).

(II) AANVULLENDE INFORMATIE
1- Aanvaardbare temperatuur; 2- Opslag; 3- Jaarlijkse inspectie; 4- Schoonmaken; 5- Risico op overlijden; 6- Aandacht; 7- Juist/ OK; 8- Verkeerd/Niet OK; 9- Controleer/zie; 10- gevaren; 11- Drogen.

(III) NOMENCLATUUR
1 – Ankerband FS808 (band - 20 mm aramide); 2 – SOS-snijder (roestvrijstalen mes); 3 – Aluminium apparaat (geanodiseerd); 4 – Aluminium connector; 5 – Nadenbeschermer (thermoplastische hoes); 6 – Touw Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – Houder (siliconen); 8 – Draagtas (polyester met interne vacuümverpakking.

(IIII) MARKERING/ ETIKET
A – Serienummer; B – Productreferentie; C – Europese norm; D – Fabricagedatum; E - Merk; F – De aangemelde instantie die het productkwaliteitsbeheer uitvoert; G – Instructie; H – QR-code; ik - lengte; J – CE-markering; K - Maximale en minimale nominale belasting in kilogram; L – De laagste bedrijfstemperatuur; M – Maximale daalhoogte in meters; N – Aanvullende informatie – “Alleen voor eenmalig gebruik.

VOOR GEBRUIK:
- Is het zegel intact?
- Is er zichtbare schade aan de apparatuur?
- Is er zichtbare schade aan andere apparatuur die met de SAVEMAN moet worden gebruikt?
- Is de afdalingslijn niet lang genoeg voor de daadwerkelijke afdaling?

Als u een van deze situaties vaststelt, gebruik ze dan niet en neem contact op met de fabrikant.
De tas moet elk jaar worden geïnspecteerd op uitwendige beschadigingen. Alle periodieke keuringen moeten worden geregistreerd. Alle inspecties, reparaties of wijzigingen moeten worden uitgevoerd door een door de fabrikant goedgekeurde competente persoon. Voer voor gebruik altijd een persoonlijke inspectie uit. Mag niet worden gebruikt als de verzegeling is verbroken. Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat als het product wordt doorverkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, de wederverkoper instructies voor gebruik, onderhoud, periodiek onderzoek en reparatie verstrekt in de taal van het land waarin het product wordt verkocht. om gebruikt te worden. Beperking van gebruik:
De SaveMan kan eenmalig gebruikt worden;
De SaveMan is goedgekeurd voor slechts één persoon met een max. belasting van 140 kg;
De behoorlijke hoogte is maximaal 100 meter;
De ankerpunten moeten een belasting van minimaal 12 kN kunnen dragen of zijn goedgekeurd volgens EN795.

(IIIIII) HOE TE GEBRUIKEN - AFDALING:
1 - Open de externe zak van SaveMan en open de vacuümverpakking met de SOS-snijder;
2 - Gebruik de ankerriem (EN795) om het apparaat aan een structuur te verankeren. Wees vooral voorzichtig met scherpe randen die het touw kunnen beschadigen en zelfs kunnen snijden. Scherpe randen kunnen worden beschermd door een touwbeschermer. Om ervoor te zorgen dat het touw de beoogde locatie bereikt, trekt u het ontgrendelingssysteem van de zak omhoog en gooit u het in de richting waarin de afdaling is gepland;
3 - Bevestig de connector op de FS905 aan het "A"-punt op de borst (bevestigingspunt);
4 - Zorg ervoor dat het touw strak staat en begin met afdalen;
5 - Duw naar beneden en bedien de afdaling langzaam. OPMERKING: u moet het touw besturen terwijl u het touw met de andere hand voert. Laat geen speling in het touw, tussen het hefboomgat en de apparaatschacht. Het afdaalapparaat kan tijdens de afdaling heet worden en kan de lijn beschadigen. Pak het niet-werkende deel van het touw vast voordat u aan de hendel trekt. De afdaler moet met één hand worden gebruikt terwijl de andere hand het touw bedient. De daalsnelheid moet worden gecontroleerd door aan de hendel te trekken en aan de greep op het niet-werkende deel van het touw. Als er te veel aan de hendel wordt getrokken, zal de mierenpanieknok het touw afknellen. Als dit het geval is, moet de hendel worden losgelaten of zachter worden getrokken. Zorg ervoor dat de aansluiting van het afdaalapparaat op het ankerpunt zo is aangebracht dat de afdaling niet wordt belemmerd. Het is van vitaal belang om altijd gecontroleerd af te dalen, omdat het verlies van controle moeilijk kan zijn om te herstellen;
6 – Als u het apparaat loslaat, wordt het vergrendeld om een vrije val te voorkomen.

ANDERE INFORMATIE
Aangemelde instantie - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Tsjechië – CE 1019. Genoteerde organisatie voor (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finland – CE 0598.

(ET) KONKREETSED JUHEND
See konkreetne juhend põhineb määrusel (EL) 2016/425 – EN 341:2001-D. Enne kasutamist peate selle juhendi hoolikalt läbi lugema ja sellest täielikult aru saama. Lugege läbi kogu kahes juhises sisalduv teave: üldine ja konkreetne. FS905 – SaveMan Advance on isikliku evakuatsioonisüsteemi seade. See süsteem töötati välja hädaolukorras laskumiseks kriitilises olukorras, kui puuduvad muud mõistlikud põgenemisvõimalused. Seda ei tohi kasutada üheski teises olukorras ega muul eesmärgil. Selle süsteemi kasutamise koolitus on hädavajalik, et omandada vajalikud oskused selliste õppuste läbiviimiseks garantiiga. Selle seadme kasutamisega seotud tegevused võivad olla eluohtlikud. Seda seadet tohivad kasutada ainult need, kes on selle kasutamiseks koolitatud ja kogenud. Ankrutropp ja nöör ei tohi asetseda üle teravate servade, mis võivad kahjustada või lõigata. Laskumist saab kasutada kuivades tingimustes kuni -30º Celsiuse juures. SaveMan ei tohi kokku puutuda kemikaalidega, seda tuleb kaitsta tugeva kuumuse, UV-kiirguse, kõrge niiskuse, teravate servade või muude mõjude eest, mis võivad mõjutada seadme turvalisust ladustamise ja transpordi ajal. Samuti peab see olema kaitstud kukkumiste, muljumiste ja põrutuste eest. Nööri tuleb hoida kotis, valguse eest kaitstult. HOIATUSED: laskumisseadet tohib kasutada ainult selle kasutamises pädev isik või järgib selgeid hädaabiprotokolle; FS905 maksimaalne nimikoormus on 140 kg, minimaalne nimikoormus 50 kg ja laskumisseadme maksimaalne laskumiskõrgus 100 meetrit; FS905 saab kasutada -30º madalaimal temperatuuril, mille juures laskumisseadet saab kasutada. Tähelepanu: töökohale paigaldatud ja ülevaatuste vahel paigale jäetud laskumisseadmed peavad olema piisavalt kaitstud keskkonnatingimuste eest. Hoiatus: laskumisseade ankurduspunktini peab olema paigutatud nii, et laskumine ei oleks takistatud ning kasutaja ja kinnituspunkti vahelise joone lõtku tuleks vältida; See toode on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks. Pärast ühekordset kasutamist ei tohi neid uuesti kasutada enne, kui tootja või tema volitatud esindaja on selle ohutuks kinnitanud; Tähelepanu: raske vigastuse või surma ohu vähendamiseks on üliloluline hoida kontrolli sabatrossi üle; Tähtis on alati kontrolli all langeda, sest kontrolli kaotamist võib olla raske taastada; Ettevaatust: laskumisseade võib laskumise ajal või pärast seda kuumeneda ja liini kahjustada, hoidke käsi alati silikoonkatte käepidemel; See varustus on mõeldud ainult päästmiseks. FS905 sisaldab aramiidkiude ja sellel on ainult üks laskumine. Tähelepanu: laskumise teostamiseks vajate süsteemi osana kogu keha katvaid rakmeid, mis vastavad standardile EN 361 ja millel on ühendusrind. Kui kahtlete komponendi ohutus toimimises, tuleb SAVEMAN kasutusest kõrvaldada.

(I) SEADMETE RAKEND
Kõik perioodilised uuringud peaks registreerima pädev isik ja neid tuleks kogu kasutusaja jooksul seadme juures hoida.1 – Toode; 2 – viide number (vt varustuse etiketti); 3 – seerianumber; 4 – Tootmiskuupäev; 5 – ostukuupäev; 6 – valmistamise kuupäev; 7 – muu asjakohane teave; 8 – kuupäev; 9 – Sisenemise põhjus (perioodiline ülevaatus või remont); 10 – defektid, parandused jne; 11 – nimi/allkiri; 12 – Järgmine perioodiline läbivaatus (tähtaeg).

(II) TÄIENDAV TEAVE
1- vastuvõetav temperatuur; 2- ladustamine; 3- iga-aastane kontroll; 4- puhastamine; 5- Surmaoht; 6- Tähelepanu; 7- Parem/ OK; 8- Vale/ Pole OK; 9- Kontrolli/ vaata; 10- Ohud; 11- Kuivatamine.

(III) NOMENKLATUURID
1 – ankrutropp FS808 (rihm - 20mm aramiid); 2 – SOS-lõikur (roostevabast terasest tera); 3 – Alumiiniumseade (anodeeritud); 4 – Alumiiniumist pistik; 5 – Õmbluskaitse (termoplastist varrukas); 6 – Kõis Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – hoidik (silikoon); 8 – kandekott (polüester sisemise vaakumpakendiga.

(III) MÄRGISTUS/ MÄRGISTUS
A – seerianumber; B – toote viide; C – Euroopa standard; D – valmistamise kuupäev; E – Bränd; F – teavitatud asutus, mis teostab toote kvaliteedijuhtimist; G – Juhend; H – QR-kood; I – pikkus; J – CE-märgis; K – maksimaalne ja minimaalne nimikoormus kilogrammides; L – madalaim töötemperatuur; M – maksimaalne laskumiskõrgus meetrites; N – Täiendav teave – „Ainult ühekordseks kasutamiseks.

ENNE KASUTAMIST:
- Kas tihend on terve?
- Kas seadmel on nähtavaid kahjustusi?
- Kas SAVEMANiga kasutatavatel muudel seadmetel on nähtavaid kahjustusi?
- Laskumisjoon pole tegelikuks laskumiseks piisavalt pikk?

Kui avastate mõne nendest olukordadest, ärge neid kasutage, võtke ühendust tootjaga.
Kotti tuleks igal aastal kontrollida väliste kahjustuste suhtes. Kõik perioodilised kontrollid tuleb logida.
Kõik kontrollimised, parandused või muudatused peab tegema tootja poolt heakskiidetud pädev isik.
Enne kasutamist tehke alati isiklik kontroll. Ei tohi kasutada, kui tihend on katki. Kasutaja ohutuse tagamiseks on oluline, et kui toodet müüakse edasi väljaspool algset sihtriiki, esitab edasimüüja kasutus-, hooldus-, perioodilise kontrolli ja remondijuhised selle riigi keeles, kus toode on kasutada.
Kasutuspiirang:
SaveMani saab kasutada üks kord;
SaveMan on heaks kiidetud ainult ühele inimesele, kelle max. koormus 140 kg;
Korralik kõrgus on kuni 100 meetrit;
Ankurduspunktid peavad vastu võtma vähemalt 12 kN koormusi või olema heaks kiidetud vastavalt standardile EN795.

(IIIIII) KASUTAMINE – LASKUMINE:
1 - Avage SaveMani väliskott ja avage SOS-lõikuriga vaakumpakend;
2 - Kasutage ankurdusriba (EN795), et kinnitada seade konstruktsiooni külge. Olge eriti ettevaatlik teravate servadega, mis võivad trossi kahjustada ja isegi läbi lõigata. Teravaid servi võib kaitsta trossikaitsega. Kindlustamaks, et kõis jõuaks ettenähtud kohta, tõmmake koti vabastamise süsteem üles ja visake see laskumise kavandatud suunas;
3 - Kinnitage FS905 pistik rinnakorvi A-punkti (kinnituspunkt);
4 - Veenduge, et kõis on pingul ja alustage laskumist;
5 - Vajutage alla ja laske laskumisel aeglaselt. MÄRKUS: peate juhtima trossi toitavat kõit vastaskäega. Ärge jätke trossi hoova ava ja seadme võlli vahele lõtku. Laskuja võib laskumisel kuumaks minna ja nööri kahjustada. Enne käepideme tõmbamist haarake kõie mittetöötavast osast. Laskumisnuppu tuleks kasutada ühe käega, kuna teine juhib kõit. Laskumiskiirust tuleb juhtida nööri mittetöötava osa käepidemest ja käepidemest tõmmates. Kui käepidet liiga palju peale tõmmata, pigistab sipelgapaani-kanukk trossi. Sel juhul tuleb käepide vabastada või tõmmata seda õrnemalt. Veenduge, et laskumisseadme ühendus kinnituspunktiga oleks korraldatud nii, et laskumine ei oleks takistatud. Alati on oluline kontrolli alla saada, sest kontrolli kaotamist võib olla raske taastada;
6 – Kui vabastate seadme, lukustub see vaba kukkumise vältimiseks.

MUU TEAVE
Teavitatud asutus - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Tšehhi Vabariik - CE 1019. (EL) 2016/425 jaoks kantud organisatsioon | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsingi – Soome – CE 0598.

(LV) KONKRĒTA INSTRUKCIJA
Šo īpašo norādījumu nosaka Regula (ES) 2016/425 – EN 341:2001-D. Pirms lietošanas jums rūpīgi jāizlasa šī rokasgrāmata un pilnībā jāizprot tā. Lūdzu, izlasiet visu informāciju, kas ietverta divās instrukcijās: vispārīgajā un specifiskajā. FS905 – SaveMan Advance ir personīgās evakuācijas sistēmas ierīce. Šī sistēma tika izstrādāta avārijas nolaišanai kritiskā situācijā, kad nav citu saprātīgu evakuācijas ceļu. To nedrīkst izmantot nevienā citā situācijā vai citiem mērķiem. Apmācība šīs sistēmas lietošanā ir būtiska, lai iegūtu nepieciešamās prasmes šādu vingrinājumu veikšanai ar garantijām. Darbības, kas saistītas ar šī aprīkojuma lietošanu, var būt dzīvībai bīstamas. Šo aprīkojumu drīkst izmantot tikai apmācīti un kvalificēti darbinieki. Enkura strope un aukla nedrīkst atrasties pāri asām malām, kas var izraisīt bojājumus vai griezumus. Nolaišanās ierīci var izmantot līdz -30ºC sausos apstākļos. SaveMan nedrīkst pakļaut ķīmikāliju iedarbībai, tas ir jāaizsargā no spēcīga karstuma, UV gaismas, augsta mitruma, asām malām vai citām ietekmēm, kas var ietekmēt iekārtas drošību uzglabāšanas un transportēšanas laikā. Tam jābūt arī aizsargātam pret kritieniem, saspiešanu un triecieniem. Aukla jāglabā maisā, prom no gaismas. BRĪDINĀJUMI: nolaišanās ierīci drīkst izmantot tikai persona, kas ir kompetenta tās lietošanā vai ievērojot skaidrus avārijas protokolus; FS905 maksimālā nominālā slodze ir 140 kg, minimālā nominālā slodze 50 kg un nolaišanās ierīces maksimālais nolaišanās augstums 100 metri; FS905 to var izmantot -30º kā zemāko temperatūru, kurā var izmantot nolaišanās ierīci. Uzmanību: nolaišanās ierīcēm, kas uzstādītas darbstacijā un atstātas vietā starp pārbaudēm, jābūt atbilstoši aizsargātām pret vides apstākļiem. Brīdinājums: nolaišanās ierīce līdz enkura punktam ir jāizvieto tā, lai nolaišanās netiktu traucēta, un jāizvairās no atslābuma līnijā starp lietotāju un enkura punktu; Šis produkts ir paredzēts tikai vienreizējai lietošanai. Pēc vienreizējas lietošanas tos nedrīkst lietot atkārtoti, kamēr ražotājs vai viņa pilnvarotais pārstāvis nav apstiprinājis, ka tas ir droši; Uzmanību: ir ļoti svarīgi saglabāt kontroli pār astes virvi, lai samazinātu nopietnu savainojumu vai nāves risku; Ir svarīgi vienmēr nolaisties kontrolē, jo kontroles zaudēšanu var būt grūti atgūt; Uzmanību: nolaišanās ierīce var sakarst nolaišanās laikā vai pēc tās un var sabojāt auklu, vienmēr turiet roku uz silikona pārsega roktura; Šis aprīkojums ir paredzēts tikai glābšanas nolūkiem. FS905 satur aramīda šķiedras, un tam ir atļauts tikai viens nolaišanās. Uzmanību: lai realizētu nolaišanos, kā sistēmas daļa būs nepieciešama visa ķermeņa uzkabe, kas atbilst EN 361 standartam un kurai ir savienojuma krūškurvja punkts. Ja rodas šaubas par kādas sastāvdaļas drošu darbību, SAVEMAN tiek pārtraukta.

(I) APRĪKOJUMS
Visas periodiskās pārbaudes jāreģistrē kompetentai personai, un tās jāglabā kopā ar aprīkojumu visu kalpošanas laiku.1 – Produkts; 2 — atsauce Numurs (skatīt aprīkojuma etiķeti); 3 – sērijas numurs; 4 – Ražošanas datums; 5 – pirkuma datums; 6 – Izgatavošanas datums; 7 – cita būtiska informācija; 8 – datums; 9 – Iebraukšanas iemesls (periodiskā apskate vai remonts); 10 – Defekti, remonti utt.; 11 – Vārds/paraksts; 12 – Nākamā periodiskā pārbaude (izpildes termiņš).

(II) PAPILDU INFORMĀCIJA
1- pieņemama temperatūra; 2- Uzglabāšana; 3- Ikgadējā pārbaude; 4- Tīrīšana; 5- nāves risks; 6- Uzmanību; 7- Labi/ Labi; 8- nepareizi/nav labi; 9- Pārbaudīt/skatīt; 10- Harzards; 11- Žāvēšana.

(III) NOMENKLATŪRAS
1 – Enkura strope FS808 (siksna - 20mm aramīds); 2 – SOS griezējs (nerūsējošā tērauda asmens); 3 – Alumīnija ierīce (anodēta); 4 – Alumīnija savienotājs; 5 – Šuvju aizsargs (termoplastiska uzmava); 6 – Virve Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – Turētājs (silikona); 8 – Pārnēsāšanas soma (poliesters ar iekšējo vakuuma iepakojumu.

(III) MARĶĒJUMS/ ETIĶETE
A – sērijas numurs; B – Produkta atsauce; C – Eiropas standarts; D – izgatavošanas datums; E – zīmols; F – paziņotā institūcija, kas veic produktu kvalitātes vadību; G – Instrukcija; H – QR kods; I – garums; J – CE marķējums; K – maksimālā un minimālā nominālā slodze kilogramos; L – zemākā darba temperatūra; M – Maksimālais nolaišanās augstums metros; N – Papildinformācija – “Tikai vienreizējai lietošanai.

PIRMS LIETOŠANAS:
- Vai zīmogs ir neskarts?
- Vai iekārtai ir redzami bojājumi?
- Vai citam aprīkojumam, kas jāizmanto kopā ar SAVEMAN, ir redzami bojājumi?
- Nolaišanās līnija nav pietiekami gara faktiskajai nolaišanai?

Ja konstatējat kādu no šīm situācijām, nelietojiet tās, sazinieties ar ražotāju.
Katru gadu maisam ir jāpārbauda ārēji bojājumi. Visas periodiskās pārbaudes ir jāreģistrē. Visas pārbaudes, remontdarbus vai izmaiņas ir jāveic ražotāja apstiprinātai kompetentai personai. Pirms lietošanas vienmēr veiciet personīgo pārbaudi. Nedrīkst lietot, ja blīvējums ir bojāts. Lietotāja drošībai ir svarīgi, lai gadījumā, ja produkts tiek pārdots tālāk ārpus sākotnējās galamērķa valsts, tālākpārdevējs nodrošina lietošanas, apkopes, periodiskas pārbaudes un remonta instrukcijas tās valsts valodā, kurā produkts atrodas. izmantot.
Lietošanas ierobežojums:
SaveMan var izmantot vienu reizi;
SaveMan ir apstiprināts tikai vienai personai ar maks. slodze 140 kg;
Pienācīgs augstums ir līdz 100 metriem;
Stiprinājuma punktiem jāpieņem vismaz 12 kN slodze vai jābūt apstiprinātiem saskaņā ar EN795.

(IIIIII) KĀ IZMANTOT — NOLEJUMS:
1 - Atveriet SaveMan ārējo maisu un atveriet vakuuma iepakojumu ar SOS griezēju;
2 - Izmantojiet enkura stieni (EN795), lai noenkurotu ierīci pie konstrukcijas. Esiet īpaši uzmanīgs ar asām malām, kas var sabojāt virvi un pat to pārgriezt. Asas malas var aizsargāt ar virves aizsargu. Lai nodrošinātu, ka virve sasniegs paredzēto vietu, pavelciet uz augšu maisa atbrīvošanas sistēmu un metiet to virzienā, kurā plānota nolaišanās;
3 - Pievienojiet FS905 savienotāju pie krūškurvja “A” punkta (piestiprināšanas punkts);
4 - Pārliecinieties, vai virve ir nospriegota, un sāciet nolaišanos;
5 - Nospiediet uz leju un lēnām veiciet nolaišanos. PIEZĪME: jums ir jāvada virve, kas padod virvi ar pretējo roku. Neatstājiet nekādas vaļības virvē starp sviras atveri un ierīces vārpstu. Lejupceļš nolaižoties var sakarst un var sabojāt auklu. Pirms roktura vilkšanas satveriet nestrādājošo virves daļu. Nolaišanās ierīce ir jāizmanto ar vienu roku, jo otra kontrolē virvi. Nolaišanās ātrums jākontrolē, pavelkot rokturi un satvērienu uz nestrādājošās virves daļas. Ja rokturis tiek uzvilkts pārāk daudz, skudru panikas kamera saspiedīs virvi. Šādā gadījumā rokturis ir jāatlaiž vai jāvelk maigāk. Pārliecinieties, ka nolaišanās ierīces savienojums ar enkura punktu ir sakārtots tā, lai nolaišanās netiktu traucēta. Ir ļoti svarīgi vienmēr nolaisties kontrolē, jo kontroles zaudēšanu var būt grūti atgūt;
6 – Atlaižot ierīci, tā bloķēsies, lai novērstu brīvu kritienu.

CITA INFORMĀCIJA
Pilnvarotā iestāde - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Čehija - CE 1019. Sarakstā iekļauta organizācija (ES) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. 30. kaste (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Somija – CE 0598.

(LT) SPECIALI INSTRUKCIJA
Ši speciali instrukcija pateikta pagal Reglamentą (ES) 2016/425 – EN 341:2001-D. Prieš naudodami, turite atidžiai perskaityti šį vadovą ir visiškai jį suprasti. Perskaitykite visą informaciją, esančią dviejose instrukcijose: bendrojoje ir specifinėje. FS905 – SaveMan Advance yra asmeninės evakuacijos sistemos įrenginys. Ši sistema buvo sukurta avariniam nusileidimui kritinėje situacijoje, kai nėra kitų pagrįstų išsigelbėjimo būdų. Jo negalima naudoti jokiomis kitomis situacijomis ar kitais tikslais. Mokymas naudotis šia sistema yra būtinas norint įgyti reikiamų įgūdžių tokioms pratyboms su garantijomis atlikti. Veikla, susijusi su šios įrangos naudojimu, gali kelti pavojų gyvybei. Šią įrangą turėtų naudoti tik apmokyti ir kvalifikuoti asmenys. Inkaro diržas ir valas neturi gulėti virš aštrių kraštų, kurie gali sugadinti arba įpjauti. Nusileidimas gali būti naudojamas iki -30º Celsijaus sausomis sąlygomis. SaveMan neturi būti veikiamas cheminių medžiagų, jis turi būti apsaugotas nuo stipraus karščio, UV spindulių, didelės drėgmės, aštrių briaunų ar kitokio poveikio, kuris gali turėti įtakos įrangos saugumui sandėliavimo ir transportavimo metu. Jis taip pat turi būti apsaugotas nuo kritimo, suspaudimo ir smūgio pažeidimų. Valas turi būti laikomas maišelyje, atokiau nuo šviesos. ĮSPĖJIMAI: nusileidimo įrenginį turėtų naudoti tik jį naudoti kompetentingas asmuo arba laikantis aiškių avarinių protokolų; FS905 maksimali vardinė apkrova yra 140 kg, minimali vardinė apkrova – 50 kg, o didžiausias nusileidimo įrenginio nusileidimo aukštis – 100 metrų; FS905 jis gali būti naudojamas esant -30º temperatūrai, kuri yra žemiausia temperatūra, kurioje galima naudoti nusileidimo įrenginį. Dėmesio: darbo vietoje įrengti ir tarp patikrinimų palikti nusileidimo įrenginiai turi būti tinkamai apsaugoti nuo aplinkos sąlygų. Įspėjimas: nusileidimo įtaisas iki tvirtinimo taško turi būti įrengtas taip, kad nebūtų trukdoma nusileisti ir kad būtų išvengta linijos tarp vartotojo ir tvirtinimo taško laisvumo; Šis gaminys skirtas tik vienkartiniam naudojimui. Po vienkartinio naudojimo jie negali būti naudojami dar kartą, kol gamintojas arba jo įgaliotasis atstovas patvirtins, kad tai yra saugu; Dėmesio: labai svarbu kontroliuoti uodegos lyną, kad sumažintumėte rimtų sužalojimų ar mirties riziką; Labai svarbu visada nusileisti valdant, nes praradus kontrolę gali būti sunku susigrąžinti; Atsargiai: nusileidimo įtaisas gali įkaisti nusileidimo metu arba po jo ir sugadinti valą, visada laikykite ranką ant silikoninės dangtelio rankenos; Ši įranga skirta tik gelbėjimo tikslams. FS905 turi aramido pluoštą ir leidžia tik vieną kartą nusileisti. Dėmesio: norint nusileisti, jums reikės visą kūną dengiančių diržų, kurie atitinka EN 361 standartą ir turi jungiamąjį krūtinės tašką. Jei kyla abejonių dėl saugios komponento funkcijos, SAVEMAN turi būti nutrauktas.

(I) ĮRANGOS ĮRAŠAS
Visus periodinius tyrimus turi registruoti kompetentingas asmuo ir jie turi būti laikomi kartu su įranga visą naudojimo laiką.1 – Gaminys; 2 – Nuor. Numeris (žr. įrangos etiketę); 3 – Serijos numeris; 4 – Pagaminimo data; 5 – Pirkimo data; 6 – pagaminimo data; 7 – Kita svarbi informacija; 8 – Data; 9 – Įėjimo priežastis (periodinė apžiūra arba remontas); 10 – Defektai, remontas ir kt.; 11 – Vardas/ Parašas; 12 – Kitas periodinis patikrinimas (terminas).

(II) PAPILDOMA INFORMACIJA
1- Priimtina temperatūra; 2- Sandėliavimas; 3- Kasmetinė apžiūra; 4- Valymas; 5- Mirties pavojus; 6- Dėmesio; 7- Dešinė/ Gerai; 8- Neteisingai / Negerai; 9- Patikrinkite/ žr.; 10- Harzards; 11- Džiovinimas.

(III) NOMENKLATŪROS
1 – Inkarinis stropas FS808 (juosta - 20mm aramido); 2 – SOS pjaustytuvas (nerūdijančio plieno ašmenys); 3 – Aliuminio įtaisas (anoduotas); 4 – Aliuminio jungtis; 5 – Siūlių apsauga (termoplastinė rankovė); 6 – Virvė Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – Laikiklis (silikonas); 8 – Nešiojimo krepšys (poliesteris su vidine vakuumine pakuote.

(IIII) ŽENKLINIMAS/ ETIKETĖ
A – Serijos numeris; B – Prekės nuoroda; C – Europos standartas; D – pagaminimo data; E – prekės ženklas; F – Notifikuotoji įstaiga, vykdanti gaminio kokybės valdymą; G – Instrukcija; H – QR kodas; I – Ilgis; J – CE ženklas; K – Didžiausia ir mažiausia vardinė apkrova kilogramais; L – Žemiausia darbinė temperatūra; M – Maksimalus nusileidimo aukštis metrais; N – Papildoma informacija – „Tik

vienkartiniam naudojimui.

PRIEŠ NAUDOJANT:
- Antspaudas nepažeistas?
- Ar yra matomų įrangos pažeidimų?
- Ar kitoje su SAVEMAN naudojamoje įrangoje yra matomų pažeidimų?
– Nusileidimo linija nėra pakankamai ilga tikram nusileidimui?
Jei aptinkate bet kurią iš šių situacijų, nenaudokite jų, susisiekite su gamintoju.
Kasmet reikia patikrinti, ar maišelis nepažeistas iš išorės. Visi periodiniai patikrinimai turi būti registruojami. Visus patikrinimus, taisymus ar pakeitimus turi atlikti gamintojo patvirtintas kompetentingas asmuo. Prieš naudodami visada atlikite asmeninę apžiūrą. Negalima naudoti, jei sandariklis pažeistas. Vartotojo saugumui labai svarbu, kad jei gaminys perparduodamas už pradinės paskirties šalies ribų, perpardavėjas pateiktų naudojimo, priežiūros, periodinės patikros ir remonto instrukcijas tos šalies, kurioje gaminys yra, kalba. bus panaudotas.
Naudojimo apribojimas:
„SaveMan“ galima naudoti vieną kartą;
„SaveMan“ yra patvirtintas tik vienam asmeniui, kurio maks. apkrova 140kg;
Tinkamas aukštis yra iki 100 metrų;
Tvirtinimo taškai turi priimti ne mažesnę kaip 12 kN apkrovą arba būti patvirtinti pagal EN795.

(IIIIII) KAIP NAUDOTI – NUSILEIDIMAS:
1 - Atidarykite SaveMan išorinį maišelį ir atidarykite vakuuminį pakuotę SOS pjaustytuvu;
2 - Naudokite inkaro juostą (EN795), kad pritvirtintumėte įrenginį prie konstrukcijos. Būkite ypač atsargūs su aštriais kraštais, kurie gali pažeisti virvę ir net ją perpjauti. Aštrūs kraštai gali būti apsaugoti lyno apsauga. Norėdami užtikrinti, kad virvė pasieks numatytą vietą, patraukite maišo atlaisvinimo sistemą ir meskite ją ta kryptimi, kuria planuojama nusileisti;
3 - Pritvirtinkite FS905 jungtį prie krūtinės „A“ taško (tvirtinimo taško);
4 - Įsitikinkite, kad virvė įtempta, ir pradėkite leistis;
5 - Paspauskite žemyn ir lėtai leiskite nusileisti. PASTABA: virvę, tiekiančią virvę, turite valdyti priešinga ranka. Nepalikite jokių laisvų lynų tarp svirties angos ir prietaiso veleno. Nusileidimas gali įkaisti ir sugadinti valą. Prieš traukdami rankeną, suimkite neveikiančią virvės dalį. Nusileidimas turi būti naudojamas viena ranka, nes kita valdo virvę. Nusileidimo greitį reikia valdyti traukiant rankeną ir neveikiančios lyno dalies rankeną. Jei rankena patraukta per daug, skruzdžių panikos kumštelis sugriebs virvę. Tokiu atveju rankeną reikia atleisti arba patraukti švelniau. Įsitikinkite, kad nusileidimo įrenginio prijungimas prie tvirtinimo taško yra įrengtas taip, kad nebūtų trukdoma nusileisti. Labai svarbu visada nusileisti valdant, nes praradus kontrolę gali būti sunku susigrąžinti;
6 – Jei atleisite įrenginį, jis užsifiksuos, kad būtų išvengta laisvo kritimo.

KITA INFORMACIJA
Notifikuotoji įstaiga – VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Čekija - CE 1019. Į sąrašą įtraukta organizacija (ES) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. 30 dėžutė (Särkiniementie 3) 00211 Helsinkis – Suomija – CE 0598.

(RU) СПЕЦИАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ
Эта конкретная инструкция соответствует Регламенту (ЕС) 2016/425 – EN 341:2001-D. Вы должны внимательно прочитать это руководство и полностью понять его, прежде чем использовать его. Пожалуйста, прочтите всю информацию, содержащуюся в двух инструкциях: общей и специальной. FS905 — SaveMan Advance — это система персональной эвакуации. Эта система была разработана для экстренного спуска в критической ситуации, когда нет других разумных способов эвакуации. Его нельзя использовать ни в какой другой ситуации или для любых других целей. Обучение использованию этой системы необходимо для приобретения необходимых навыков для гарантированного выполнения таких упражнений. Действия, связанные с использованием этого оборудования, потенциально опасны для жизни. Это оборудование должно использоваться только теми, кто обучен и имеет навыки работы с ним. Анкерный строп и трос не должны лежать на острых кромках, которые могут повредить или порезать. Спусковое устройство можно использовать при температуре до -30º по Цельсию в сухих условиях. SaveMan не должен подвергаться воздействию химических веществ, он должен быть защищен от сильного нагрева, УФ-излучения, высокой влажности, острых краев и других воздействий, которые могут повлиять на безопасность оборудования при хранении и транспортировке. Он также должен быть защищен от падений, ударов и ударов. Леска должна храниться в сумке, вдали от света. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: спусковое устройство должно использоваться только лицом, компетентным в его использовании, или в соответствии с четкими аварийными протоколами; FS905 имеет максимальную номинальную нагрузку 140 кг, минимальную номинальную нагрузку 50 кг и максимальную высоту спуска спускового устройства 100 метров; FS905 можно использовать при -30º как самой низкой температуре, при которой можно использовать спусковое устройство. Внимание: спусковые устройства, установленные на рабочем месте и оставленные на месте между проверками, должны быть надлежащим образом защищены от условий окружающей среды. Предупреждение: спусковое устройство к анкерной точке должно быть расположено так, чтобы спуск не препятствовал спуску и чтобы не было провисания линии между пользователем и анкерной точкой; Этот продукт предназначен для одноразового использования. После однократного использования их нельзя использовать повторно, пока их безопасность не будет подтверждена производителем или его уполномоченным представителем; Внимание: очень важно контролировать хвостовую веревку, чтобы снизить риск серьезной травмы или смерти; Жизненно важно всегда снижаться, контролируя управление, потому что потерю контроля может быть трудно восстановить; Внимание: спусковое устройство может нагреться во время или после спуска и повредить стропу, всегда держите руку на рукоятке силиконового чехла; Это оборудование предназначено только для спасательных целей. FS905 содержит арамидные волокна и допускает только один спуск. Внимание: для осуществления спуска вам потребуется страховочная привязь в составе системы, соответствующая стандарту EN 361 и имеющая точку соединения на груди. Если есть сомнения в безопасной работе компонента, SAVEMAN должен быть выведен из эксплуатации.

(I) ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ
Все периодические осмотры должны регистрироваться компетентным лицом и храниться вместе с оборудованием в течение всего срока службы.1 – Продукт; 2 – Ссылка. Номер (см. этикетку оборудования); 3 – серийный номер; 4 – дата изготовления; 5 – Дата покупки; 6 – Дата изготовления; 7 – Другая соответствующая информация; 8 – Дата; 9 – Причина въезда (периодический осмотр или ремонт); 10 – Дефекты, ремонт и т.д.; 11 – Имя/Подпись; 12 – Очередная периодическая проверка (срок).

(II) ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
1- Допустимая температура; 2- Хранение; 3- Ежегодный осмотр; 4- Очистка; 5- риск смерти; 6- Внимание; 7- Верно/OK; 8- Неправильно/Не в порядке; 9- Проверить/см.; 10- Харзарды; 11- Сушка.

(III) НОМЕНКЛАТУРЫ
1 – Анкерный строп ФС808 (ткань – арамид 20мм); 2 – SOS-резак (лезвие из нержавеющей стали); 3 – Алюминиевое устройство (анодированное); 4 – алюминиевый разъем; 5 – протектор швов (термопластовый рукав); 6 – Канат Ø5мм (Технора – Арамид); 7 – Держатель (силикон); 8 – Сумка для переноски (полиэстер с внутренней вакуумной упаковкой.

(III) МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКА
А – серийный номер; В – ссылка на продукт; С – европейский стандарт; Д – Дата изготовления; Е – марка; F – нотифицированный орган, осуществляющий управление качеством продукции; Г – инструкция; Н – QR-код; I – длина; J – маркировка CE; K – максимальная и минимальная номинальная нагрузка в килограммах; L – минимальная рабочая температура; M – максимальная высота спуска в метрах; N – Дополнительная информация – «Только для одноразового использования.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:
- Печать цела?
- На оборудовании есть видимые повреждения?
- Имеются ли видимые повреждения на другом оборудовании, которое будет использоваться с SAVEMAN?
- Линия спуска недостаточно длинна для фактического спуска?
Если вы обнаружите какую-либо из этих ситуаций, не используйте их, обратитесь к производителю.
Мешок следует проверять на наличие внешних повреждений каждый год. Все периодические проверки должны регистрироваться. Все проверки, ремонт или изменения должны выполняться уполномоченным компетентным лицом производителя. Всегда проводите личный осмотр перед использованием. Не следует использовать, если печать нарушена. Для безопасности пользователя важно, чтобы в случае перепродажи продукта за пределами первоначальной страны назначения торговый посредник предоставил инструкции по использованию, техническому обслуживанию, периодическому осмотру и ремонту на языке страны, в которой продается продукт. быть использованным.
Ограничение использования:
SaveMan можно использовать один раз;
SaveMan одобрен только для одного человека с макс. нагрузка 140кг;
Приличная высота до 100 метров;
Анкерные точки должны выдерживать нагрузку не менее 12 кН или быть одобрены в соответствии с EN795.

(IIIIII) КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ - СПУСК:
1 - Откройте внешний пакет SaveMan и откройте вакуумную упаковку SOS-резаком;
2 - Используйте анкерный ремень (EN795), чтобы закрепить устройство на конструкции. Будьте особенно осторожны с острыми краями, которые могут повредить веревку и даже порезать ее. Острые края можно защитить защитным тросом. Чтобы убедиться, что веревка достигнет намеченного места, потяните вверх систему освобождения мешка и бросьте ее в направлении, в котором планируется спуск;
3 - Присоедините коннектор на FS905 к точке «A» на груди (точка крепления);
4 - Убедитесь, что веревка натянута и начните спуск;
5 - Нажмите вниз и медленно спускайтесь. ПРИМЕЧАНИЕ: вы должны контролировать веревку, питающую веревку, противоположной рукой. Не оставляйте провисания троса между отверстием рычага и валом устройства. Спусковое устройство может нагреться во время спуска и повредить стропу. Возьмитесь за нерабочую часть веревки перед тем, как потянуть за ручку. Спусковое устройство следует использовать одной рукой, так как другая управляет веревкой. Скорость спуска контролируют потянув за ручку и хват за нерабочую часть веревки. Если ручку слишком сильно потянуть, муравьиный кулачок пережмет веревку. В этом случае ручку следует отпустить или потянуть более осторожно. Убедитесь, что соединение спускового устройства с анкерной точкой организовано таким образом, чтобы спуск не препятствовал спуску. Жизненно важно всегда спускаться, контролируя ситуацию, потому что потерю контроля может быть трудно восстановить;
6 – Если вы отпустите устройство, оно заблокируется, чтобы предотвратить свободное падение.

ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Уполномоченный орган - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 ОСТРАВА - РАДВАНИЦЕ - Чехия – CE 1019. Внесена в список организаций (ЕС) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Хельсинки – Финляндия – CE 0598.

(BG) СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ
Тази конкретна инструкция е от Регламент (ЕС) 2016/425 – EN 341:2001-D. Трябва да прочетете внимателно това ръководство и да го разберете напълно, преди да го използвате. Моля, прочетете цялата информация, съдържаща се в двете инструкции: обща и специфична. FS905 – SaveMan Advance е персонална система за евакуация. Тази система е разработена за аварийно спускане в критична ситуация, когато няма други разумни средства за бягство. Не трябва да се използва в друга ситуация или за друга цел. Обучението за използване на тази система е от съществено значение, за да се придобият необходимите умения за извършване на такива упражнения с гаранции. Дейностите, включващи използването на това оборудване, са потенциално животозастрашаващи. Това оборудване трябва да се използва само от лица, които са обучени и имат опит да работят с него. Анкерната ремня и въжето не трябва да лежат върху остри ръбове, които могат да причинят повреда или срязване. Спускаемият механизъм може да се използва до -30º по Целзий при сухи условия. SaveMan не трябва да се излага на химикали, той трябва да бъде защитен от силна топлина, UV светлина, висока влажност, остри ръбове или други влияния, които могат да повлияят на сигурността на оборудването по време на съхранение и транспорт. Той също така трябва да бъде защитен срещу падане, смачкване и повреда от удар. Влакното трябва да се съхранява в чантата, далеч от светлина.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: спускаемото устройство трябва да се използва само от лице, компетентно в използването му или следващо ясни протоколи за спешни случаи; FS905 има 140 kg като максимално номинално натоварване, 50 kg като минимално номинално натоварване и 100 метра максимална височина на спускане на устройството за спускане; FS905 може да се използва при -30º като най-ниската температура, при която може да се използва десендерното устройство. Внимание: устройствата за спускане, инсталирани на работна станция и оставени на място между проверките, трябва да бъдат адекватно защитени срещу условията на околната среда. Предупреждение: устройството за спускане към точката на закрепване трябва да бъде разположено така, че спускането да не се възпрепятства и трябва да се избягва провисването на линията между потребителя и точката на закрепване; Този продукт е предназначен само за еднократна употреба. След еднократна употреба те не трябва да се използват отново, докато производителят или негов упълномощен представител не потвърдят, че са безопасни; Внимание: жизненоважно е да поддържате контрол над опашното въже, за да намалите риска от сериозно нараняване или смърт; Жизненоважно е винаги да се спускате в контрол, защото загубата на контрол може да бъде трудна за възстановяване; Внимание: устройството за спускане може да се нагрее по време или след спускане и може да повреди въжето, винаги дръжте ръката си върху дръжката на силиконовия капак; Това оборудване е само за спасителни цели. FS905 съдържа арамидни влакна и е разрешено само едно спускане. Внимание: за да реализирате спускането, ще ви е необходим колан за цялото тяло като част от системата, който отговаря на стандарта EN 361 и който има точка за свързване на гърдите. Ако се съмнявате в безопасната функция на даден компонент, SAVEMAN трябва да бъде изтеглен от експлоатация.

(I) ЗАПИСА НА ОБОРУДВАНЕТО
Всички периодични прегледи трябва да се записват от компетентно лице и трябва да се съхраняват с оборудването през целия му живот.1 – Продукт; 2 – Реф. Номер (виж етикета на оборудването); 3 – Сериен номер; 4 – Дата на производство; 5 – Дата на закупуване; 6 – Дата на производство; 7 – Друга релевантна информация; 8 – Дата; 9 – Причина за въвеждане

(периодичен преглед или ремонт); 10 – Дефекти, ремонти и т.н.; 11 – Име/Подпис; 12 – Следващ периодичен преглед (термин).

(II) ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ
1- Допустима температура; 2- Съхранение; 3- Годишен преглед; 4- Почистване; 5- Риск от смърт; 6- Внимание; 7- Дясно/ ОК; 8- Грешно/Не е наред; 9- Проверете/вижте; 10- Опасности; 11- Сушене.

(III) НОМЕНКЛАТУРИ
1 – Анкерна сапана FS808 (лента - 20 мм арамид); 2 – SOS нож (острие от неръждаема стомана); 3 – Алуминиево устройство (анодизирано); 4 – Алуминиев конектор; 5 – Протектор за шевове (термопластичен ръкав); 6 – Въже Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – Държач (силикон); 8 – Чанта за носене (полиестер с вътрешна вакуумна опаковка.

(IIII) МАРКИРОВКА/ЕТИКЕТ
A – Сериен номер; B – Референция на продукта; C – европейски стандарт; D – Дата на производство; E – марка; F – Нотифицираният орган, който осъществява управление на качеството на продукта; G – Инструкция; H – QR код; I – Дължина; J – CE маркировка; K – Максимално и минимално номинално натоварване в килограми; L – Най-ниската работна температура; M – Максимална височина на спускане в метри; N – Допълнителна информация – „Само за еднократна употреба.

ПРЕДИ УПОТРЕБА:
- Печатът е непокътнат?
- Има ли видими повреди по оборудването?
- Има видими повреди по друго оборудване, което ще се използва със SAVEMAN?
- Линията за спускане не е достатъчно дълга за същинското спускане?

Ако откриете някоя от тези ситуации, не ги използвайте, свържете се с производителя.
Чантата трябва да се проверява всяка година за външни повреди. Всички периодични проверки трябва да се регистрират. Всички проверки, поправки или промени трябва да се извършват от одобрено компетентно лице от производителя. Винаги правете лична проверка преди употреба. Не трябва да се използва, ако уплътнението е счупено. От съществено значение за безопасността на потребителя е, че ако продуктът бъде препродаден извън първоначалната страна на местоназначение, дистрибуторът трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодичен преглед и ремонт на езика на държавата, в която е продуктът да се използва.
Ограничение за употреба:
SaveMan може да се използва веднъж;
SaveMan е одобрен само за един човек с макс. натоварване 140 кг;
Приличната височина е максимум до 100 метра;
Точките за закрепване трябва да приемат натоварване от най-малко 12 kN или да бъдат одобрени съгласно EN795.

(IIIII) КАК Д А ИЗПОЛЗВАТЕ - СПУСКАНЕ:
1 - Отворете външната торба SaveMan и отворете вакуумната опаковка със SOS ножа;
2 - Използвайте скобата за закрепване (EN795), за да закрепите устройството към конструкция. Бъдете особено внимателни с острите ръбове, които могат да повредят въжето и дори да го срежат. Острите ръбове могат да бъдат защитени с предпазител за въже. За да сте сигурни, че въжето ще достигне предвиденото място, издърпайте системата за освобождаване на торбата и я хвърлете в посоката, в която е планирано спускането;
3 - Прикрепете конектора на FS905 към точката "A" на гърдите (точка на закрепване);
4 - Уверете се, че въжето е опънато и започнете да се спускате;
5 - Натиснете надолу и бавно спускайте. ЗАБЕЛЕЖКА: трябва да контролирате въжето, подаващо въжето с противоположната ръка. Не оставяйте хлабина на въжето между отвора на лоста и вала на устройството. Устройството за спускане може да се нагорещи по време на спускане и да повреди въжето. Хванете неработещата част на въжето, преди да дръпнете дръжката. Устройството за спускане трябва да се използва с една ръка, тъй като другата контролира въжето. Скоростта на спускане се контролира чрез издърпване на дръжката и хватката на неработещата част на въжето. Ако дръжката се дръпне твърде много, паник камерата срещу мравки ще прищипе въжето. Ако случаят е такъв, дръжката трябва да се освободи или дръпне по-внимателно. Уверете се, че връзката на устройството за спускане към точката на закрепване е подредена така, че спускането да не се възпрепятства.
Жизненоважно е винаги да се контролирате, защото загубата на контрол може да бъде трудна за възстановяване;
6 – Ако освободите устройството, то ще се заключи, за да предотвратите свободно падане.

ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ
Нотифициран орган - ВВУУ, a.c. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Чешка република – CE 1019. Организация в списъка за (ЕС) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Хелзинки – Финландия – CE 0598.

(EL) ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΟΔΗΓΙΑ
Η συγκεκριμένη οδηγία είναι του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 – EN 341:2001-D. Πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και να το κατανοήσετε πλήρως πριν το χρησιμοποιήσετε. Διαβάστε όλες τις πληροφορίες που περιέχονται στις δύο οδηγίες: γενικές και ειδικές. Το FS905 – SaveMan Advance είναι μια προσωπική συσκευή συστήματος εκκένωσης. Αυτό το σύστημα αναπτύχθηκε για κάθοδο έκτακτης ανάγκης σε κρίσιμη κατάσταση όταν δεν υπάρχουν άλλα εύλογα μέσα διαφυγής. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε καμία άλλη περίπτωση ή για οποιο νδήποτε άλλο σκοπό. Η εκπαίδευση στη χρήση αυτού του συστήματος είναι απαραίτητη προκειμένου να αποκτηθούν οι απαραίτητες δεξιότητες για την πραγματοποίηση τέτοιων ασκήσεων με εγγυήσεις. Οι δραστηριότητες που περιλαμβάνουν τη χρήση αυτού του εξοπλισμού είναι δυνητικά απειλητικές για τη ζωή. Αυτός ο εξοπλισμός θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκείνους που είναι εκπαιδευμένοι και ειδικευμένοι να τον χειρίζονται.
Η σφεντόνα αγκύρωσης και η πετονιά δεν πρέπει να βρίσκονται πάνω από αιχμηρές άκρες που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά ή κόψιμο. Το descender μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως και -30º Κελσίου σε ξηρές συνθήκες. Το SaveMan δεν πρέπει να εκτίθεται σε χημικά, πρέπει να προστατεύεται από ισχυρή θερμότητα, υπεριώδη ακτινοβολία, υψηλή υγρασία, αιχμηρές άκρες ή άλλες επιδράσεις που μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια του εξοπλισμού κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να προστατεύεται από πτώσεις, συντριβές και ζημιές από κραδασμούς. Η γραμμή πρέπει να φυλάσσεται στην τσάντα, μακριά από το φως.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: η συσκευή καθόδου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομο ικανό στη χρήση της ή να ακολουθεί σαφή πρωτόκολλα έκτακτης ανάγκης. Το FS905 έχει 140 κιλά ως μέγιστο ονομαστικό φορτίο, 50 κιλά ως ελάχιστο ονομαστικό φορτίο και 100 μέτρα μέγιστο ύψος καθόδου της συσκευής καθόδου. Το FS905 μπορεί να χρησιμοποιηθεί στους -30º ως τη χαμηλότερη θερμοκρασία στην οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί η συσκευή καθόδου. Προσοχή: οι συσκευές καθόδου που είναι εγκατεστημένες σε ένα σταθμό εργασίας και αφήνονται στη θέση τους μεταξύ των επιθεωρήσεων θα πρέπει να προστατεύονται επαρκώς από περιβαλλοντικές συνθήκες. Προειδοποίηση: η διάταξη καθόδου στο σημείο αγκύρωσης θα πρέπει να είναι διατεταγμένη έτσι ώστε να μην εμποδίζεται η κάθοδος και να αποφεύγεται τυχόν χαλάρωση στη γραμμή μεταξύ του χρήστη και του σημείου αγκύρωσης. Αυτό το προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση. Μετά από μία μόνο χρήση, δεν θα χρησιμοποιηθούν ξανά έως ότου επιβεβαιωθεί η ασφάλεια από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του. Προσοχή: είναι ζωτικής σημασίας να διατηρείτε τον έλεγχο του σχοινιού της ουράς για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Είναι ζωτικής σημασίας πάντα να κατεβαίνουμε με έλεγχο, γιατί η απώλεια ελέγχου μπορεί να είναι δύσκολο να ανακτηθεί.
Προσοχή: η συσκευή καθόδου μπορεί να ζεσταθεί κατά τη διάρκεια ή μετά από μια κάθοδο και μπορεί να καταστρέψει τη γραμμή, κρατάτε πάντα το χέρι σας στη λαβή του καλύμματος σιλικόνης. Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται μόνο για σκοπούς διάσωσης. Το FS905 περιέχει ίνες αραμιδίου και επιτρέπεται μόνο μία κάθοδος. Προσοχή: για να πραγματοποιήσετε την κατάβαση, θα χρειαστείτε μια ολόσωμη ζώνη ως μέρος του συστήματος, η οποία συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 361 και η οποία έχει ένα σημείο σύνδεσης στο στήθος. Εάν έχετε αμφιβολίες για την ασφαλή λειτουργία ενός εξαρτήματος, το SAVEMAN θα αποσυρθεί από τη λειτουργία.

(I) ΑΡΧΕΙΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ
Όλες οι περιοδικές εξετάσεις θα πρέπει να καταγράφονται από άτομο και θα πρέπει να διατηρούνται μαζί με τον εξοπλισμό καθ' όλη τη διάρκεια ζωής.1 – Προϊόν. 2 – Σχ. Αριθμός (δείτε την ετικέτα του εξοπλισμού). 3 – Αύξων αριθμός. 4 – Ημερομηνία κατασκευής. 5 – Ημερομηνία αγοράς. 6 – Ημερομηνία κατασκευής. 7 – Άλλες σχετικές πληροφορίες. 8 – Ημερομηνία. 9 – Λόγος εισόδου (περιοδική εξέταση ή επισκευή). 10 – Βλάβες, επισκευές κ.λπ. 11 – Όνομα/Υπογραφή. 12 – Επόμενη περιοδική εξέταση (ημερομηνία λήξης).

(II) ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
1- Αποδεκτή θερμοκρασία. 2- Αποθήκευση. 3- Ετήσια επιθεώρηση. 4- Καθαρισμός. 5- Κίνδυνος θανάτου. 6- Προσοχή. 7- Δεξιά/ ΟΚ. 8- Λάθος/Δεν είναι εντάξει. 9- Έλεγχος/βλ. 10- Harzards; 11- Ξήρανση.

(III) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΕΣ
1 – Άγκυρα σφεντόνα FS808 (πλέγμα - αραμίδιο 20 mm). 2 – Κόφτης SOS (λεπίδα από ανοξείδωτο χάλυβα). 3 – Συσκευή αλουμινίου (ανοδιωμένη). 4 – Σύνδεσμος αλουμινίου. 5 – Προστατευτικό ραφών (θερμοπλαστικό μανίκι). 6 – Σχοινί Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – Στήριγμα (σιλικόνη); 8 – Τσάντα μεταφοράς (πολυεστέρας με εσωτερική συσκευασία κενού.

(III) ΣΗΜΑΝΣΗ/ΕΤΙΚΕΤΑ
A – Αύξων αριθμός. B – Αναφορά προϊόντος. Γ – Ευρωπαϊκό πρότυπο. D – Ημερομηνία κατασκευής. E – Μάρκα; ΣΤ – Ο κοινοποιημένος οργανισμός που διενεργεί τη διαχείριση της ποιότητας των προϊόντων· Z – Οδηγίες. H – κωδικός QR. I – Μήκος; J – Σήμανση CE. K – Μέγιστο και ελάχιστο ονομαστικό φορτίο σε κιλά. L – Η χαμηλότερη θερμοκρασία λειτουργίας. M – Μέγιστο ύψος καθόδου σε μέτρα. N – Πρόσθετες πληροφορίες – «Μόνο για μία χρήση.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:
- Η σφραγίδα είναι άθικτη;
- Υπάρχει ορατή ζημιά στον εξοπλισμό;
- Υπάρχει ορατή ζημιά σε άλλο εξοπλισμό που θα χρησιμοποιηθεί με το SAVEMAN;
- Η γραμμή καθόδου δεν είναι αρκετά μεγάλη για την πραγματική κατάβαση;

Εάν εντοπίσετε κάποια από αυτές τις καταστάσεις, μην τις χρησιμοποιήσετε, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
Η τσάντα πρέπει να ελέγχεται για εξωτερικές ζημιές κάθε χρόνο. Όλες οι περιοδικές επιθεωρήσεις πρέπει να καταγράφονται. Όλες οι επιθεωρήσεις, οι επισκευές ή οι τροποποιήσεις πρέπει να γίνονται από εγκεκριμένο αρμόδιο άτομο από τον κατασκευαστή. Να κάνετε πάντα έναν προσωπικό έλεγχο πριν από τη χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν η τσιμούχα είναι σπασμένη. Είναι σημαντικό για την ασφάλεια του χρήστη, εάν το προϊόν επαναπωληθεί εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής θα παρέχει οδηγίες χρήσης, συντήρησης, περιοδικής εξέτασης και επισκευής στη γλώσσα της χώρας στην οποία βρίσκεται το προϊόν. για να χρησιμοποιηθεί.
Περιορισμός χρήσης:
Το SaveMan μπορεί να χρησιμοποιηθεί μία φορά.
Το SaveMan έχει εγκριθεί μόνο για ένα άτομο με μέγ. φορτίο 140 kg;
Το αξιοπρεπές ύψος είναι το πολύ 100 μέτρα.
Τα σημεία αγκύρωσης πρέπει να δέχονται φορτία τουλάχιστον 12 kN ή να είναι εγκεκριμένα σύμφωνα με το EN795.

(IIII) ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ - DESCENT:
1 - Ανοίξτε την εξωτερική σακούλα SaveMan και ανοίξτε τη συσκευασία κενού με τον κόφτη SOS.
2 - Χρησιμοποιήστε τη ράβδο αγκύρωσης (EN795) για να αγκυρώσετε τη συσκευή σε μια κατασκευή. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με αιχμηρές άκρες που θα μπορούσαν να καταστρέψουν το σχοινί και ακόμη και να το κόψουν. Οι αιχμηρές άκρες μπορεί να προστατεύονται από ένα προστατευτικό σχοινιού. Για να διασφαλίσετε ότι το σχοινί θα φτάσει στην προβλεπόμενη θέση, τραβήξτε προς τα πάνω το σύστημα απελευθέρωσης του ασκού και ρίξτε το προς την κατεύθυνση στην οποία έχει προγραμματιστεί η κάθοδος.
3 - Συνδέστε τον σύνδεσμο στο FS905 στο σημείο "A" του θώρακα (σημείο προσάρτησης).
4 - Βεβαιωθείτε ότι το σχοινί είναι τεντωμένο και ξεκινά την κάθοδο.
5 - Πιέστε προς τα κάτω και λειτουργήστε αργά την κατάβαση. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: πρέπει να ελέγχετε το σχοινί που τροφοδοτεί το σχοινί με το αντίθετο χέρι. Μην αφήνετε χαλαρά το σχοινί, ανάμεσα στην οπή του μοχλού και τον άξονα της συσκευής. Η κάθοδος μπορεί να ζεσταθεί κατά την κάθοδο και μπορεί να καταστρέψει τη γραμμή. Πιάστε το μέρος του σχοινιού που δεν λειτουργεί πριν τραβήξετε τη λαβή. Το κατέβασμα πρέπει να χρησιμοποιείται με ένα μόνο χέρι καθώς το άλλο ελέγχει το σχοινί. Η ταχύτητα καθόδου πρέπει να ελέγχεται τραβώντας τη λαβή και τη λαβή στο μέρος του σχοινιού που δεν λειτουργεί. Εάν η λαβή τραβιέται πολύ, η κάμερα πανικού μυρμηγκιού θα τσιμπήσει το σχοινί. Σε αυτή την περίπτωση, η λαβή πρέπει να απελευθερωθεί ή να τραβήξει πιο απαλά. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση της συσκευής καθόδου στο σημείο αγκύρωσης είναι διατεταγμένη έτσι ώστε να μην εμποδίζεται η κάθοδος. Είναι ζωτικής σημασίας πάντα να κατεβαίνουμε με έλεγχο, γιατί η απώλεια ελέγχου μπορεί να είναι δύσκολο να ανακτηθεί.
6 – Εάν αφήσετε τη συσκευή, θα κλειδώσει για να αποτρέψει την ελεύθερη πτώση.

ΑΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Κοινοποιημένος οργανισμός - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Τσεχία – CE 1019. Εισηγμένος οργανισμός για (ΕΕ) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Ελσίνκι – Φινλανδία – CE 0598.

(HR) ISTRUZZJONI SPEĊIFIĊI
Din l-istruzzjoni speċifika hija bir-Regolament (UE) 2016/425 – EN 341:2001-D. Trid taqra dan il-manwal bir-reqqa u tifhimha bis-sħiħ qabel ma tużah. Jekk jogħġbok aqra l-informazzjoni kollha li tinsab fiż-żewġ istruzzjonijiet: ġenerali u speċifiċi. L-FS905 – SaveMan Advance huwa apparat ta' sistema ta' evakwazzjoni personali. Din is-sistema ġiet żviluppata għal inżul ta 'emerġenza f'sitwazzjoni kritika meta ma jkunx hemm mezz ieħor raġonevoli ta' ħarba. M'għandux jintuża f'xi sitwazzjoni oħra jew għal kwalunkwe skop ieħor. It-taħriġ fl-użu ta' din is-sistema huwa essenzjali sabiex jinkisbu l-ħiliet meħtieġa biex jitwettqu dawn l-eżerċizzji b'garanzji. Attivitajiet li jinvolvu l-użu ta' dan it-tagħmir huma potenzjalment ta' theddida għall-ħajja. Dan it-tagħmir għandu jintuża biss minn dawk imħarrġa u tas-sengħa biex iħaddmuh. Il-braga tal-ankra u l-linja, m'għandhomx jimteddu fuq truf li jaqtgħu li jistgħu jikkawżaw ħsara jew qtugħ. Id-discendent jista 'jintuża sa -30º Celsius f'kundizzjonijiet niexfa. Is-SaveMan m'għandux ikun espost għal kimiċi, għandu jkun protett minn sħana qawwija, dawl UV, umdità għolja, truf li jaqtgħu, jew influwenzi oħra li jistgħu jaffettwaw is-sigurtà tat-tagħmir waqt il-ħażna u t-trasport. Għandu wkoll ikun protett kontra waqgħat, tgħaffiġ, u ħsara minn xokk. Il-linja għandha tinħażen fil-borża, 'il bogħod mid-dawl. TWISSIJIET: l-apparat tad-dixxendenti għandu jintuża biss minn

persuna kompetenti fl-użu tiegħu jew li jsegwi protokolli ċari ta' emerġenza; L-FS905 għandu 140 kg bħala tagħbija nominali massima, 50 kg bħala tagħbija nominali minima, u 100 metru ta 'għoli massimu ta' inżul tal-apparat tad-dixxendenti; L-FS905 huwa kapaċi juża f'-30º bħala l-iktar temperatura baxxa li fiha jista' jintuża l-apparat tad-dixxendenti. Attenzjoni: apparati dixxendenti installati fuq post tax-xogħol
u li jitħallew f'posthom bejn l-ispezzjonijiet għandhom ikunu protetti b'mod adegwat kontra l-kundizzjonijiet ambjentali. Twissija: l-apparat tad-dixxendent sal-punt tal-ankra għandu jiġi rranġat sabiex l-inżul ma jiġix imfixkel u kwalunkwe slack fil-linja bejn l-utent u l-punt tal-ankra għandha tiġi evitata; Dan il-prodott huwa maħsub li jkollu użu wieħed biss. Wara użu wieħed, m'għandhomx jerġgħu jintużaw sakemm ikun ikkonfermat li jagħmlu dan bħala sigur mill-manifattur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu;
Attenzjoni: huwa vitali li jinżamm kontroll tal-ħabel tad-denb biex jitnaqqas ir-riskju ta 'korriment serju jew mewt; Huwa vitali dejjem li tinżel fil-kontroll, għaliex it-telf tal-kontroll jista 'jkun diffiċli biex tirkupra;
Attenzjoni: l-apparat dixxendenti jista 'jsaħna waqt jew wara inżul u jista' jagħmel ħsara lill-linja, dejjem żomm idejk fuq il-manku tal-kopertura tas-silikon; Dan it-tagħmir huwa għal skopijiet ta' salvataġġ biss. L-FS905 fih fibri aramid u huwa permess biss inżul wieħed. Attenzjoni: biex tirrealizza l-inżul, ser ikollok bżonn ta 'xedd tal-ġisem sħiħ bħala parti mis-sistema, li jikkonforma mal-istandard EN 361 u li għandu punt tas-sider ta' konnessjoni. Jekk ikun hemm dubju dwar il-funzjoni sigura ta' komponent, is-SAVEMAN għandu jiġi rtirat mis-servizz.

(I) REKORD TA' TAGĦMIR
L-eżamijiet perjodiċi kollha għandhom jiġu rreġistrati minn persuna kompetenti u għandhom jinżammu mat-tagħmir matul il-ħajja kollha.1 – Prodott; 2 – Ref. Numru (ara t-tikketta tat-tagħmir); 3 – Numru tas-serje; 4 – Data tal-manifattura; 5 – Data tax-xiri; 6 – Data tal-manifattura; 7 – Informazzjoni oħra rilevanti; 8 – Data; 9 – Raġuni għad-dħul (eżami perjodiku jew tiswija); 10 – Difetti, tiswijiet, eċċ; 11 – Isem/Firma; 12 – Eżami perjodiku li jmiss (data tal-iskadenza).

(II) INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI
1- Temperatura aċċettabbli; 2- Ħażna; 3- Spezzjoni annwali; 4- Tindif; 5- Riskju ta' mejta; 6- Attenzjoni; 7- Dritt/ OK; 8- Ħażin/ Mhux OK; 9- Iċċekkja/ ara; 10- Perikli; 11- Tnixxif.

(III) NOMENKLATURI
1 – Braga tal-ankra FS808 (istrixxi - 20mm aramid); 2 – SOS cutter (xafra ta 'l-istainless steel); 3 – Apparat tal-aluminju (anodizzat); 4 – Konnettur tal-aluminju; 5 – Protettur tal-ħjatat (kmiem termoplastiku); 6 – Ħabel Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – Holder (silikon); 8 – Borża tal-ġarr (poliester b'ippakkjar bil-vakwu intern.

(IIII) IMMARKAR/TIKKETTA
A – Numru tas-serje; B – Referenza tal-prodott; C – Standard Ewropew; D – Data tal-manifattura; E – Brand; F – Il-korp notifikat li jwettaq il-ġestjoni tal-kwalità tal-prodott; G – Istruzzjoni; H – kodiċi QR; I – Tul; J – marka CE; K – Tagħbija nominali massima u minima f'kilogrammi; L – L-iktar temperatura operattiva baxxa; M – Għoli massimu ta' inżul f'metri; N – Informazzjoni addizzjonali – "Għal użu ta' darba biss.

QABEL L-UŻU:
- Is-siġill huwa intatt?
- Hemm ħsara viżibbli fuq it-tagħmir?
- Hemm ħsara viżibbli fuq tagħmir ieħor li għandu jintuża mas-SAVEMAN?
- Il-linja tal-inżul mhix twila biżżejjed għall-inżul attwali?
Jekk tiskopri xi waħda minn dawn is-sitwazzjonijiet, tużahomx, ikkuntattja lill-manifattur.
Il-borża għandha tiġi spezzjonata għal ħsarat esterni kull sena. L-ispezzjonijiet perjodiċi kollha għandhom jiġu rreġistrati. L-ispezzjonijiet, ir-riparazzjonijiet jew l-alterazzjonijiet kollha jridu jsiru minn persuna kompetenti approvata mill-manifattur. Dejjem aġħmel spezzjoni personali qabel l-użu.
M'għandux jintuża jekk is-siġill jinkiser. Huwa essenzjali għas-sigurtà tal-utent li jekk il-prodott jerġa' jinbiegħ barra mill-pajjiż oriġinali tad-destinazzjoni, il-bejjiegħ mill-ġdid għandu jipprovdi struzzjonijiet dwar l-użu, il-manutenzjoni, l-eżaminazzjoni perjodika, u għat-tiswija fil-lingwa tal-pajjiż li fih ikun qiegħed il-prodott. li għandhom jintużaw.
Restrizzjoni tal-użu:
Il-SaveMan jista 'jintuża darba;
Il-SaveMan huwa approvat għal persuna waħda biss b'mass. tagħbija ta '140kg;
L-għoli deċenti huwa sa massimu ta '100 metru;
Il-punti tal-ankra għandhom jaċċettaw tagħbijiet ta' mill-inqas 12 kN jew ikunu approvati skont EN795.

(IIIII) KIF TUŻA - INŻEL:
1 - Iftaħ il-borża esterna SaveMan u tiftaħ l-ippakkjar bil-vakwu bil-qtugħ SOS;
2 - Uża l-ankra strop (EN795) biex takkra l-apparat ma 'struttura. Oqgħod attent b'mod speċjali bit-truf li jaqtgħu li jistgħu jagħmlu ħsara lill-ħabel u saħansitra taqtgħu. Truf li jaqtgħu jistgħu jkunu protetti minn protettur tal-ħabel. Biex tiżgura li l-ħabel jilħaq il-post maħsub iġbed is-sistema ta 'rilaxx tal-borża u armiha lejn id-direzzjoni li fiha hija ppjanata l-inżul;
3 - Waħħal il-konnettur fuq l-FS905 mal-punt "A" tas-sider (punt ta 'twaħħil);
4 - Kun żgur li l-ħabel huwa stirat u tibda l-inżul;
5 - Imbotta 'l isfel u ħaddem l-inżul bil-mod. NOTA: trid tikkontrolla l-ħabel li tmigħ il-ħabel bl-id opposta. Tħallix ebda slack fil-ħabel, bejn it-toqba tal-lieva u x-xaft tal-apparat. Id-dixxendent jista' jsir jaħraq waqt l-inżul u jista' jagħmel ħsara lill-linja. Aqbad il-parti tal-ħabel li ma taħdem qabel ma tiġbed il-manku. Id-discendent għandu jintuża b'id waħda peress li l-oħra tikkontrolla l-ħabel. Il-veloċità tad-dixxendenza għandha tiġi kkontrollata billi jinġibdu l-manku u l-qabda fuq il-parti tal-ħabel li ma taħdem. Jekk il-manku jinġibed wisq, il-kam tal-paniku tal-ant se toqros il-ħabel. Jekk dan ikun il-każ il-manku għandu jinħeles jew jinġibed b'mod aktar bil-mod. Kun żgur li l-konnessjoni tal-apparat tad-dixxendent mal-punt tal-ankra hija rranġata sabiex l-inżul ma jiġix imfixkel. Huwa vitali dejjem li tinżel fil-kontroll, minħabba li t-telf ta 'kontroll jista' jkun diffiċli biex tirkupra;
6 – Jekk tirrilaxxa l-apparat, se jissakkar sabiex jipprevjeni waqgħa ħielsa.

INFORMAZZJONI OĦRA
Korp notifikat - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Ir-Repubblika Ċeka – CE 1019. Organizzazzjoni elenkata għal (UE) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Kaxxa 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finlandja – CE 0598.MT)

(MT) ISTRUZZJONI SPEĊIFIĊI
Din l-istruzzjoni speċifika hija bir-Regolament (UE) 2016/425 – EN 341:2001-D. Trid taqra dan il-manwal bir-reqqa u tifhimha bis-sħiħ qabel ma tużah. Jekk jogħġbok aqra l-informazzjoni kollha li tinsab fiż-żewġ istruzzjonijiet: ġenerali u speċifiċi. L-FS905 – SaveMan Advance huwa apparat ta' sistema ta' evakwazzjoni personali. Din is-sistema ġiet żviluppata għal inżul ta 'emerġenza f'sitwazzjoni kritika meta ma jkunx hemm mezz ieħor raġonevoli ta' ħarba. M'għandux jintuża f'xi sitwazzjoni oħra jew għal kwalunkwe skop ieħor. It-taħriġ fl-użu ta' din is-sistema huwa essenzjali sabiex jinkisbu l-ħiliet meħtieġa biex jitwettqu dawn l-eżerċizzji b'garanziji. Attivitajiet li jinvolvu l-użu ta' dan it-tagħmir huma potenzjalment ta' theddida għall-ħajja. Dan it-tagħmir għandu jintuża biss minn dawk imħarrġa u tas-sengħa biex iħaddmuh. Il-braga tal-ankra u l-linja, m'għandhomx jimteddu fuq truf li jaqtgħu li jistgħu jikkawżaw ħsara jew qtugħ. Id-discendent jista 'jintuża sa -30º Celsius f'kundizzjonijiet niexfa.
Is-SaveMan m'għandux ikun espost għal kimiċi, għandu jkun protett minn sħana qawwija, dawl UV, umdità għolja, truf li jaqtgħu, jew influwenzi oħra li jistgħu jaffettwaw is-sigurtà tat-tagħmir waqt il-ħażna u t-trasport. Għandu wkoll ikun protett kontra waqgħat, tgħaffiġ, u ħsara minn xokk. Il-linja għandha tinħażen fil-borża, 'il bogħod mid-dawl. TWISSIJIET: L-apparat tad-dixxendenti għandu jintuża biss minn persuna kompetenti fl-użu tiegħu jew li jsegwi protokolli ċari ta' emerġenza; L-FS905 għandu 140 kg bħala tagħbija nominali massima, 50 kg bħala tagħbija nominali minima, u 100 metru ta 'għoli massimu ta' inżul tal-apparat tad-dixxendenti; L-FS905 huwa kapaċi juża f'-30º bħala l-iktar temperatura baxxa li fiha jista' jintuża l-apparat tad-dixxendenti. Attenzjoni: apparati dixxendenti installati fuq post tax-xogħol u li jitħallew f'posthom bejn l-ispezzjonijiet għandhom ikunu protetti b'mod adegwat kontra l-kundizzjonijiet ambjentali. Twissija: l-apparat tad-dixxendent sal-punt tal-ankra għandu jiġi rranġat sabiex l-inżul ma jiġix imfixkel u kwalunkwe slack fil-linja bejn l-utent u l-punt tal-ankra għandha tiġi evitata; Dan il-prodott huwa maħsub li jkollu użu wieħed biss. Wara użu wieħed, m'għandhomx jerġgħu jintużaw sakemm ikun ikkonfermat li jagħmlu dan bħala sigur mill-manifattur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu;
Attenzjoni: huwa vitali li jinżamm kontroll tal-ħabel tad-denb biex jitnaqqas ir-riskju ta 'korriment serju jew mewt; Huwa vitali dejjem li tinżel fil-kontroll, għaliex it-telf tal-kontroll jista 'jkun diffiċli biex tirkupra;
Attenzjoni: l-apparat dixxendenti jista 'jsaħna waqt jew wara inżul u jista' jagħmel ħsara lill-linja, dejjem żomm idejk fuq il-manku tal-kopertura tas-silikon; Dan it-tagħmir huwa għal skopijiet ta' salvataġġ biss. L-FS905 fih fibri aramid u huwa permess biss inżul wieħed. Attenzjoni: biex tirrealizza l-inżul, ser ikollok bżonn ta 'xedd tal-ġisem sħiħ bħala parti mis-sistema, li jikkonforma mal-istandard EN 361 u li għandu punt tas-sider ta' konnessjoni. Jekk ikun hemm dubju dwar il-funzjoni sigura ta' komponent, is-SAVEMAN għandu jiġi rtirat mis-servizz.

(I) REKORD TA' TAGĦMIR
L-eżamijiet perjodiċi kollha għandhom jiġu rreġistrati minn persuna kompetenti u għandhom jinżammu mat-tagħmir matul il-ħajja kollha.1 – Prodott; 2 – Ref. Numru (ara t-tikketta tat-tagħmir); 3 – Numru tas-serje; 4 – Data tal-manifattura; 5 – Data tax-xiri; 6 – Data tal-manifattura; 7 – Informazzjoni oħra rilevanti; 8 – Data; 9 – Raġuni għad-dħul (eżami perjodiku jew tiswija); 10 – Difetti, tiswijiet, eċċ; 11 – Isem/Firma; 12 – Eżami perjodiku li jmiss (data tal-iskadenza).

(II) INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI
1- Temperatura aċċettabbli; 2- Ħażna; 3- Spezzjoni annwali; 4- Tindif; 5- Riskju ta' mejta; 6- Attenzjoni; 7- Dritt/ OK; 8- Ħażin/ Mhux OK; 9- Iċċekkja/ ara; 10- Perikli; 11- Tnixxif.

(III) NOMENKLATURI
1 – Braga tal-ankra FS808 (istrixxi - 20mm aramid); 2 – SOS cutter (xafra ta 'l-istainless steel); 3 – Apparat tal-aluminju (anodizzat); 4 – Konnettur tal-aluminju; 5 – Protettur tal-ħjatat (kmiem termoplastiku); 6 – Ħabel Ø5mm (Technora – Aramide); 7 – Holder (silikon); 8 – Borża tal-ġarr (poliester b'ippakkjar bil-vakwu intern.

(IIII) IMMARKAR/TIKKETTA
A – Numru tas-serje; B – Referenza tal-prodott; C – Standard Ewropew; D – Data tal-manifattura; E – Brand; F – Il-korp notifikat li jwettaq il-ġestjoni tal-kwalità tal-prodott; G – Istruzzjoni; H – kodiċi QR; I – Tul; J – marka CE; K – Tagħbija nominali massima u minima f'kilogrammi; L – L-iktar temperatura operattiva baxxa; M – Għoli massimu ta' inżul f'metri; N – Informazzjoni addizzjonali – "Għal użu ta' darba biss.

QABEL L-UŻU:
- Is-siġill huwa intatt?
- Hemm ħsara viżibbli fuq it-tagħmir?
- Hemm ħsara viżibbli fuq tagħmir ieħor li għandu jintuża mas-SAVEMAN?
- Il-linja tal-inżul mhix twila biżżejjed għall-inżul attwali?
Jekk tiskopri xi waħda minn dawn is-sitwazzjonijiet, tużahomx, ikkuntattja lill-manifattur.
Il-borża għandha tiġi spezzjonata għal ħsarat esterni kull sena. L-ispezzjonijiet perjodiċi kollha għandhom jiġu rreġistrati. L-ispezzjonijiet, ir-riparazzjonijiet jew l-alterazzjonijiet kollha jridu jsiru minn persuna kompetenti approvata mill-manifattur. Dejjem aġħmel spezzjoni personali qabel l-użu.
M'għandux jintuża jekk is-siġill jinkiser. Huwa essenzjali għas-sigurtà tal-utent li jekk il-prodott jerġa' jinbiegħ barra mill-pajjiż oriġinali tad-destinazzjoni, il-bejjiegħ mill-ġdid għandu jipprovdi struzzjonijiet dwar l-użu, il-manutenzjoni, l-eżaminazzjoni perjodika, u għat-tiswija fil-lingwa tal-pajjiż li fih ikun qiegħed il-prodott. li għandhom jintużaw.
Restrizzjoni tal-użu:
Il-SaveMan jista 'jintuża darba;
Il-SaveMan huwa approvat għal persuna waħda biss b'mass. tagħbija ta '140kg;
L-għoli deċenti huwa sa massimu ta '100 metru;
Il-punti tal-ankra għandhom jaċċettaw tagħbijiet ta' mill-inqas 12 kN jew ikunu approvati skont EN795.

(IIIII) KIF TUŻA - INŻEL:
1 - Iftaħ il-borża esterna SaveMan u tiftaħ l-ippakkjar bil-vakwu bil-qtugħ SOS;
2 - Uża l-ankra strop (EN795) biex takkra l-apparat ma 'struttura. Oqgħod attent b'mod speċjali bit-truf li jaqtgħu li jistgħu jagħmlu ħsara lill-ħabel u saħansitra taqtgħu. Truf li jaqtgħu jistgħu jkunu protetti minn protettur tal-ħabel. Biex tiżgura li l-ħabel jilħaq il-post maħsub iġbed is-sistema ta 'rilaxx tal-borża u armiha lejn id-direzzjoni li fiha hija ppjanata l-inżul;
3 - Waħħal il-konnettur fuq l-FS905 mal-punt "A" tas-sider (punt ta 'twaħħil);
4 - Kun żgur li l-ħabel huwa stirat u tibda l-inżul;
5 - Imbotta 'l isfel u ħaddem l-inżul bil-mod. NOTA: trid tikkontrolla l-ħabel li tmigħ il-ħabel bl-id opposta. Tħallix ebda slack fil-ħabel, bejn it-toqba tal-lieva u x-xaft tal-apparat. Id-dixxendent jista' jsir jaħraq waqt l-inżul u jista' jagħmel ħsara lill-linja. Aqbad il-parti tal-ħabel li ma taħdem qabel ma tiġbed il-manku. Id-discendent għandu jintuża b'id waħda peress li l-oħra tikkontrolla l-ħabel. Il-veloċità tad-dixxendenza għandha tiġi kkontrollata billi jinġibdu l-manku u l-qabda fuq il-parti tal-ħabel li ma taħdem. Jekk il-manku jinġibed wisq, il-kam tal-paniku tal-ant se toqros il-ħabel. Jekk dan ikun il-każ il-manku għandu jinħeles jew jinġibed b'mod aktar bil-mod. Kun żgur li l-konnessjoni tal-apparat tad-dixxendent mal-punt tal-ankra hija rranġata sabiex l-inżul ma jiġix imfixkel. Huwa vitali dejjem li tinżel fil-kontroll, minħabba li t-telf ta 'kontroll jista' jkun diffiċli biex tirkupra;
6 – Jekk tirrilaxxa l-apparat, se jissakkar sabiex jipprevjeni waqgħa ħielsa.

INFORMAZZJONI OĦRA
Korp notifikat - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Ir-Repubblika Ċeka – CE 1019. Organizzazzjoni elenkata għal (UE) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Kaxxa 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finlandja – CE 0598.

(SL) POSEBNA NAVODILA
To posebno navodilo je v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 – EN 341:2001-D. Ta priročnik morate natančno prebrati in ga v celoti razumeti, preden ga uporabite. Preberite vse informacije v dveh navodilih: splošnem in posebnem. FS905 – SaveMan Advance je osebna naprava za evakuacijski sistem. Ta sistem je bil razvit za zasilni spust v kritični situaciji, ko ni drugih razumnih načinov za pobeg. Ne sme se uporabljati v nobeni drugi situaciji ali za noben drug namen. Usposabljanje za uporabo tega sistema je bistvenega pomena za pridobitev potrebnih veščin za izvajanje takšnih vaj z jamstvi. Dejavnosti, ki vključujejo uporabo te opreme, so potencialno smrtno nevarne. To opremo naj uporabljajo le osebe, ki so usposobljene in usposobljene za njeno uporabo. Sidrna zanka in vrv ne smeta ležati čez ostre robove, ki bi lahko povzročili poškodbe ali ureznine. Descender se lahko uporablja do -30º Celzija v suhih pogojih. SaveMan ne sme biti izpostavljen kemikalijam, zaščiten mora biti pred močno vročino, UV svetlobo, visoko vlažnostjo, ostrimi robovi ali drugimi vplivi, ki lahko vplivajo na varnost opreme med shranjevanjem in transportom. Prav tako mora biti zaščiten pred padci, udarci in udarci. Vrvica mora biti shranjena v vrečki, zaščitena pred svetlobo. OPOZORILA: spustno napravo naj uporablja samo oseba, ki je usposobljena za njeno uporabo ali sledi jasnim protokolom za nujne primere; FS905 ima 140 kg kot največjo nazivno obremenitev, 50 kg kot najmanjšo nazivno obremenitev in 100 metrov največje višine spuščanja naprave za spuščanje; FS905 lahko uporablja pri -30º kot najnižji temperaturi, pri kateri se lahko uporablja naprava za spuščanje. Pozor: spustne naprave, ki so nameščene na delovni postaji in ostanejo na mestu med pregledi, morajo biti ustrezno zaščitene pred okoljskimi pogoji. Opozorilo: naprava za spuščanje na sidrišče mora biti nameščena tako, da spust ni oviran in se je treba izogibati ohlapnosti vrvi med uporabnikom in sidriščem; Ta izdelek je namenjen samo enkratni uporabi. Po

FS905 - SAVEMAN ADVANCE

enkratni uporabi se jih ne sme ponovno uporabiti, dokler proizvajalec ali njegov pooblaščeni zastopnik ne potrdi varnosti; Pozor: pomembno je, da ohranite nadzor nad repno vrvjo, da zmanjšate tveganje resnih poškodb ali smrti; Bistvenega pomena je, da se vedno spustite pod nadzorom, saj je izgubo nadzora težko obnoviti; Pozor: naprava za spuščanje se lahko med spustom ali po njem segreje in lahko poškoduje vrvico, vedno držite roko na ročaju silikonskega pokrova; Ta oprema je samo za namene reševanja. FS905 vsebuje aramidna vlakna in je dovoljen le en spust. Pozor: za izvedbo spusta boste kot del sistema potrebovali pas za celotno telo, ki je skladen s standardom EN 361 in ima povezovalno prsno točko. Če dvomite o varnem delovanju komponente, je treba SAVEMAN umakniti iz uporabe.

(I) ZAPIS O OPREMI
Vse redne preglede mora zabeležiti pristojna oseba in jih je treba hraniti skupaj z opremo vso življenjsko dobo.1 – Izdelek; 2 – Ref. Številka (glej oznako opreme); 3 – Serijska številka; 4 – datum izdelave; 5 – datum nakupa; 6 – Datum izdelave; 7 – Druge pomembne informacije; 8 – Datum; 9 – Razlog za vstop (periodični pregled ali popravilo); 10 – Okvare, popravila itd.; 11 – ime/podpis; 12 – Naslednji periodični pregled (rok).

(II) DODATNE INFORMACIJE
1- Sprejemljiva temperatura; 2- Skladiščenje; 3- letni pregled; 4- Čiščenje; 5- Nevarnost smrti; 6- Pozor; 7- Desno/ OK; 8- Napačno/Ni v redu; 9- Preverite/glejte; 10- Nevarnosti; 11- Sušenje.

(III) NOMENKLATURE
1 – Sidrna zanka FS808 (trak - 20 mm aramid); 2 – SOS rezalnik (rezilo iz nerjavečega jekla); 3 – Aluminijasta naprava (eloksiran); 4 – Aluminijasti konektor; 5 – Ščitnik za šive (termoplastični rokav); 6 – Vrv Ø5mm (Technora – Aramid); 7 – Nosilec (silikon); 8 – Torba za prenašanje (poliester z notranjim vakuumskim pakiranjem.

(IIII) OZNAČEVANJE/ETIKETA
A – Serijska številka; B – referenca izdelka; C – evropski standard; D – Datum izdelave; E – Znamka; F – priglašeni organ, ki izvaja vodenje kakovosti proizvoda; G – Navodilo; H – koda QR; I – dolžina; J – oznaka CE; K – največja in najmanjša nazivna obremenitev v kilogramih; L – Najnižja delovna temperatura; M – največja višina spusta v metrih; N – Dodatne informacije – »Samo za enkratno uporabo.

PRED UPORABO:
- Pečat je nedotaknjen?
- Ali so na opremi vidne poškodbe?
- Ali so vidne poškodbe na drugi opremi, ki bo uporabljena s SAVEMAN?
- Linija za spust ni dovolj dolga za dejanski spust?

Če opazite katero od teh situacij, jih ne uporabljajte, obrnite se na proizvajalca.
Vrečko je treba vsako leto pregledati glede zunanjih poškodb. Vse občasne preglede je treba zabeležiti. Vse preglede, popravila ali spremembe mora opraviti pooblaščena pristojna oseba proizvajalca. Pred uporabo vedno opravite osebni pregled. Ne sme se uporabljati, če je tesnilo poškodovano. Za varnost uporabnika je bistvenega pomena, da če je izdelek ponovno prodan zunaj prvotne ciljne države, prodajalec zagotovi navodila za uporabo, vzdrževanje, redne preglede in popravilo v jeziku države, v kateri je izdelek biti uporabljeno.
Omejitev uporabe:
SaveMan lahko uporabite enkrat;
SaveMan je odobren samo za eno osebo z maks. obremenitev 140 kg;
Spodobna višina je do največ 100 metrov;
Sidrne točke morajo sprejeti obremenitve najmanj 12 kN ali biti odobrene v skladu z EN795.

(IIIIII) KAKO UPORABLJATI - SPUŠČANJE:
1 - Odprite zunanjo vrečko SaveMan in odprite vakuumsko embalažo s SOS rezalnikom;
2 - Za pritrditev naprave na konstrukcijo uporabite sidrni drog (EN795). Bodite še posebej previdni pri ostrih robovih, saj lahko poškodujete vrv ali jo celo prerežete. Ostre robove lahko zaščitite z varovalom za vrv. Da zagotovite, da bo vrv dosegla predvideno mesto, povlecite sistem za sprostitev vrečke in jo vrzite v smeri, v kateri je načrtovan spust;
3 - Priključek na FS905 pritrdite na točko "A" na prsih (točka pritrditve);
4 - Prepričajte se, da je vrv napeta in začnite spuščati;
5 - Potisnite navzdol in se počasi spuščajte. OPOMBA: vrv, ki dovaja vrv, morate nadzorovati z nasprotno roko. Ne puščajte ohlapnosti vrvi med luknjo vzvoda in gredjo naprave. Spuščalec se lahko med spuščanjem segreje in lahko poškoduje vrvico. Preden potegnete ročaj, zgrabite nedelujoči del vrvi. Spustnik je treba uporabljati z eno roko, saj druga nadzoruje vrv. Hitrost spuščanja kontroliramo s potegom ročaja in prijemom na nedelujočem delu vrvi. Če ročaj preveč potegnete, bo panična kamera preščipnila vrv. V tem primeru je treba ročaj sprostiti ali bolj nežno potegniti. Prepričajte se, da je povezava spustne naprave s sidriščem urejena tako, da spust ni oviran. Ključnega pomena je, da se vedno spustite v nadzor, saj je izgubo nadzora težko obnoviti;
6 – Če spustite napravo, se bo zaklenila, da prepreči prosti pad.

DRUGE INFORMACIJE
Priglašeni organ - VVUU, a.s. Pikartska 1337/7 - 716 07 OSTRAVA - RADVANICE - Češka – CE 1019.
Uvrščena organizacija za (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015: SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki – Finska – CE 0598.